

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 55

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

LUNDI 21 FEVRIER 2005

MAANDAG 21 FEBRUARI 2005

Le Moniteur belge du 18 février 2005 comporte trois éditions, qui portent les numéros 52, 53 et 54.

Het Belgisch Staatsblad van 18 februari 2005 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 52, 53 en 54.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

2 FEVRIER 2005. — Loi modifiant l'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, p. 6435.

Service public fédéral Finances

2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « 13 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 6435.

2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « 7 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 6438.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 octobre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis, signée au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 77ter, signée au Conseil national du travail le 10 juillet 2002, p. 6442.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par la Région wallonne, p. 6444.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

2 FEBRUARI 2005. — Wet tot wijziging van artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, bl. 6435.

Federale Overheidsdienst Financiën

2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « 13 », en door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 6435.

2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « 7 », en door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 6438.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 10 juli 2002, bl. 6442.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp gesubsidieerd door het Waalse Gewest, bl. 6444.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 6446.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, concernant un chèque-cadeau à l'occasion de Noël 2003 - employés, p. 6449.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, concernant un chèque-cadeau à l'occasion de Saint-Nicolas 2004 - employés, p. 6450.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à la formation avec les moyens des chèques-formation pour l'employeur, p. 6451.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi, p. 6453.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, organisant le transfert des compétences des travailleurs âgés, ainsi que du dispositif d'analyses des mesures de fin de carrière, p. 6456.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement, modifiant les statuts du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen", p. 6458.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au crédit-temps, p. 6460.

Ministère de la Défense

26 JANVIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1975 établissant le statut des évadés de la Guerre de 1940-1945, p. 6462.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

3 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture, p. 6464.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 6446.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een geschenkencheque naar aanleiding van Kerstdag 2003 - bedienden, bl. 6449.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een geschenkencheque naar aanleiding van Sinterklaas 2004 - bedienden, bl. 6450.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, inzake de vorming met middelen opleidingscheques voor de werkgever, bl. 6451.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2002 gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, bl. 6453.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de regeling van de overdracht van de bevoegdheden van de oudere werknemers, evenals van de voorzieningen voor analyses van de eindeloopbaanmaatregelen, bl. 6456.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen", bl. 6458.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende het tijdskrediet, bl. 6460.

Ministerie van Landsverdediging

26 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het statuut van de ontvluchten van de Oorlog 1940-1945, bl. 6462.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

3 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, bl. 6463.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

31 JANVIER 2005. — Arrêté ministériel délimitant les zones et agglomérations pour l'évaluation et de gestion de la qualité de l'air ambiant, p. 6465.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

31 JANUARI 2005. — Ministerieel besluit betreffende de afbakening van de zones en agglomeraties voor de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit, bl. 6470.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

31. JANUAR 2005 — Ministerialerlass zur Abgrenzung der Gebiete und der Ballungsräume für die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität, S. 6467.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

15 FEVRIER 2005. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics, p. 6473.

Ordres nationaux, p. 6474.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Nomination, p. 6474.

Service public fédéral Finances

Impôts et Recouvrement. Administration des douanes et accises. Nomination. Mutations, p. 6474.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 6475. — Ordre judiciaire, p. 6476. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 6476.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

4 FEVRIER 2005. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un guichet d'entreprises agréé, p. 6476.

Ministère de la Défense

Forces armées. Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de réserve, p. 6477. — Forces armées. Nomination d'officiers issus du recrutement normal, p. 6478. — Forces armées. Changement d'ancienneté, p. 6478. — Forces armées. Mise à la pension, p. 6478. — Institut des Vétérans. Institut national des Invalides de Guerre Anciens combattants et Victimes de la Guerre. Fonction spéciale. Démission, p. 6478.

Service public fédéral de Programmation Développement durable

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant remplacement de membres du Conseil fédéral du Développement durable, p. 6479.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 6480. — Pouvoirs locaux, p. 6481.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Plan communal de développement de la ville de Bruxelles. Approbation, p. 6482.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

15 FEBRUARI 2005. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, bl. 6473.

Nationale Orden, bl. 6474.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Benoeming, bl. 6474.

Federale Overheidsdienst Financiën

Belastingen en Invordering. Administratie der douane en accijnzen. Benoeming. Mutaties, bl. 6474.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 6475. — Rechterlijke Orde, bl. 6476. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 6476.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

4 FEBRUARI 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingsseenheden van een erkend ondernemingsloket, bl. 6476.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de reserveofficieren, bl. 6477. — Krijgsmacht. Benoeming van officieren gesproken uit de normale werving, bl. 6478. — Krijgsmacht. Verandering van anciënniteit, bl. 6478. — Krijgsmacht. Oppensioenstelling, bl. 6478. — Instituut voor Veteranen. Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers. Speciale functie. Ontslag, bl. 6478.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

17 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vervanging van leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, bl. 6479.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Gemeentelijk ontwikkelingsplan van de stad Brussel. Goedkeuring, bl. 6482.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 28/2005 du 9 février 2005, p. 6485.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 6490.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 6491.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 6491.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 6492.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 28/2005 vom 9. Februar 2005, S. 6487.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 6490.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 6491.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 6492.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 6493.

Comité permanent de contrôle des Services de Renseignements

Recrutement par détachement d'un service public pour entrée en service immédiate de trois enquêteurs (m/f) pour le service d'enquêtes du Comité permanent R, p. 6493. — Recrutement pour entrée en service immédiate et constitution d'une réserve de recrutement d'un documentaliste bilingue (m/f), p. 6495.

Commission bancaire, financière et des Assurances

8 FEVRIER 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, p. 6496.

Service public fédéral Finances

Fonds des Rentes. Crédits hypothécaires. Variabilité des taux d'intérêt. Indices de référence. Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Avis, p. 6497.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 6498. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 6498. — Examens permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Session ordinaire d'avril 2005, p. 6498.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Appareils à gaz. Interdiction de mise sur le marché, p. 6501.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 6502 à 6528.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 28/2005 van 9 februari 2005, bl. 6483.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 6490.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 6491.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 6492.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 6492.

Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten

Aanwerving door detachering vanuit een openbare dienst voor onmiddellijke indiensttreding van drie enquêteurs (m/v) voor de Dienst Enquêtes van het Vast Comité I, bl. 6493. — Aanwerving voor onmiddellijke indiensttreding en samenstelling van een wervingsreserve van een tweetalige documentalist (m/v), bl. 6495.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

8 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren, bl. 6496.

Federale Overheidsdienst Financiën

Rentenfondsen. Hypothecaire kredieten. Veranderlijkheid der rentevoeten. Referte-indexen. Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Bericht, bl. 6497.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 6498. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 6498. — Examens waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. Gewone zitting van april 2005, bl. 6498.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Gastoestellen. Verbod tot het in de handel brengen, bl. 6501.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 6502 tot bl. 6528.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2005 — 474 [C — 2005/09112]

2 FEVRIER 2005. — Loi modifiant l'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le conjoint du failli qui est personnellement obligé à la dette de son époux est libéré de cette obligation par l'effet de l'excusabilité. »

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donnée à Bruxelles, le 2 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) Chambre :

Doc 51 1320/ (2003/2004) :

001 : Projet de loi.

002 : Rapport.

003 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 23 décembre 2004.

Sénat :

3-974/1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2005 — 474 [C — 2005/09112]

2 FEBRUARI 2005. — Wet tot wijziging van artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, wordt vervangen als volgt :

« De echtgenoot van de gefailleerde die persoonlijk aansprakelijk is voor de schuld van deze laatste, wordt ingevolge de verschoonbaarheid bevrijd van die verplichting. »

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 februari 2005

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Kamer :

Doc 51 1320/ (2003/2004) :

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 23 december 2004.

Senaat :

3-974/1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 475 [C — 2004/03467]

2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « 13 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o et 3^o, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 475 [C — 2004/03467]

2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « 13 », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en op artikel 6, § 1, 1^o en 3^o, gewijzigd bij de Programma-wet I van 24 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie Nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré des dites formes de loteries afin de répondre à l'attente des joueurs;

Considérant que l'offre accélérée de nouvelles formes de loteries à billets répond à la mission de la Loterie nationale, en sa qualité de prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, de canaliser le comportement des joueurs vers des jeux présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant que cette mission de canalisation répond à un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

Considérant que pour rencontrer cet objectif social la Loterie Nationale doit impérieusement prendre avec toute la diligence voulue les mesures adéquates;

Considérant que le lancement de la forme de loterie consacrée par le présent arrêté constitue une des mesures précitées;

Considérant que la concrétisation de la mesure concernée requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie nationale de la loterie à billets, appelée « 13 ».

Le « 13 » est une loterie à billets dont les lots sont exclusivement attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. Cette indication est cachée sous une couche opaque à gratter.

Art. 2. Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie nationale, soit à un million, soit en multiples d'un million.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 1 euro.

Art. 3. Par quantité d'un million de billets émis, le nombre de lots est fixé à 252.245, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

Aantal loten — Nombre de lots	Bedrag of aard van de loten — Montant ou nature des lots	Totaal bedrag van de loten — Montant total des lots	1 winstkans op — 1 chance de gain sur
5	13.000 EUR	65.000 EUR	200.000
40	1.300 EUR	52.000 EUR	25.000
2.200	13 EUR	28.600 EUR	454,55
30.000	4 EUR	120.000 EUR	33,33
120.000	2 EUR	240.000 EUR	8,33
100.000	1 gratis biljet « 13 » 1 billet gratuit « 13 »	100.000 EUR	10
Totaal Total	252.245	Totaal Total 605.600 EUR	Totaal Total 3,96

Art. 4. § 1^{er}. Le recto du billet présente deux zones de jeu distinctes et respectivement appelées zone « Pastilles » et zone « 13 ».

La zone de jeu « Pastilles » comprend trois espaces qui, distinctement délimités, se présentent chacun sous la forme d'une pastille. Ces trois espaces sont recouverts d'une pellicule opaque à gratter par le joueur.

Overwegende dat de evolutie van het gedrag van het publiek de Nationale Loterij tot de vaststelling heeft gebracht dat de aantrekkingskracht van de vormen van de door haar georganiseerde openbare loterijen, in het bijzonder met biljetten, sneller afneemt dan vroeger, waardoor de levensduur van dergelijke vormen van loterijen sterk wordt verkort;

Overwegende dat een dergelijke verminderde aantrekkingskracht een versnelde vernieuwing van de genoemde vormen van loterijen onontbeerlijk maakt teneinde aan de verwachtingen van de spelers te kunnen beantwoorden;

Overwegende dat een verhoogd aanbod van nieuwe vormen van loterijen met biljetten deel uitmaakt van de opdracht van de Nationale Loterij, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut zeer dringend de vereiste maatregelen moet treffen om deze sociale doelstelling na te komen;

Overwegende dat één van bovengenoemde maatregelen bestaat in de lancering van de vorm van loterij die door dit besluit wordt bekrachtigd;

Overwegende dat de concretisering van deze maatregel belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist, zowel op technisch als op organisatorisch vlak, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd « 13 ».

De « 13 » is een loterij met biljetten waarvan de loten uitsluitend zonder trekking worden toegewezen door middel van de vermelding op het biljet, dat een lot al of niet verkregen is, en dit volgens een door het toeval bepaalde verdeling. De vermelding in kwestie zit verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Art. 2. Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld hetzij op één miljoen, hetzij op veelvoud van één miljoen.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 1 euro.

Art. 3. Voor iedere hoeveelheid van één miljoen uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgesteld op 252.245, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Art. 4. § 1. Op de voorkant van het biljet staan twee afzonderlijke speelzones, die respectievelijk speelzone « Muntjes » en speelzone « 13 » worden genoemd.

De speelzone « Muntjes » bestaat uit drie duidelijk afgebakende ruimten die elk de vorm hebben van een muntje. Deze drie ruimten zijn bedekt met een ondoorzichtige deklaag die door de speler moet worden weggekrast.

La zone de jeu « 13 » comprend un seul espace se présentant sous la forme du nombre « 13 ». Cet espace est recouvert d'une pellicule opaque à gratter par le joueur.

§ 2. Après grattage de la pellicule opaque recouvrant les trois pastilles visées au § 1^{er}, alinéa 2, apparaît dans chacune de celles-ci, imprimé en chiffres arabes, un chiffre qui, pouvant varier d'une pastille à l'autre, est sélectionné parmi la série de chiffres allant de 1 à 9.

Après grattage de la pellicule opaque recouvrant l'espace visé au § 1^{er}, alinéa 3, apparaît l'impression, soit du mot « GRATIS », soit d'un montant de lot qui, libellé en chiffres arabes, figure parmi ceux visés à l'article 3.

§ 3. Est gagnant le billet dont la somme des chiffres imprimés dans les trois pastilles visées au § 2, alinéa 1^{er}, est égale à treize.

Le billet dont la somme des trois chiffres précités est inférieure ou supérieure à treize, est toujours non gagnant.

Le billet visé à l'alinéa 1^{er} donne droit à un lot :

1° en nature, lorsque dans l'espace visé au § 2, alinéa 2, est imprimée la mention « GRATIS ». En l'occurrence, ce lot correspond à un billet gratuit « 13 »;

2° en espèces, lorsque dans l'espace visé au § 2, alinéa 2, est imprimé un montant. En l'occurrence, la valeur du lot attribué correspond à ce montant.

§ 4. Un billet gagnant ne bénéficie toujours que d'un lot parmi ceux visés à l'article 3.

Art. 5. Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

- 1° une série de chiffres visibles;
- 2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;
- 3° deux codes à barres visibles.

Art. 6. Sous les pellicules opaques visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et à l'article 5, 2°, des billets invendus.

Art. 7. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots :

1° tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à l'attribution des lots;

2° les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler des éléments relatifs à l'attribution des lots.

Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie nationale.

Art. 8. Les lots sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants auprès des vendeurs jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Les lots de 13.000 euros sont également payables au siège de la Loterie nationale.

Les lots en nature visés à l'article 4, § 3, alinéa 3, 1°, ne sont remplacés par des lots en espèces de 1 euro qu'en cas d'épuisement des billets mis en vente.

Art. 9. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art. 10. Les lots non réclamés dans le délai fixé à l'article 8 sont acquis à la Loterie nationale.

Art. 11. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de deux mois visé à l'article 8. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie nationale ou à déposer à la Loterie Nationale contre récépissé.

De speelzone « 13 » bestaat uit één enkele ruimte die de vorm heeft van het getal « 13 ». Ook deze ruimte is bedekt met een ondoorzichtige deklaag die door de speler moet worden weggekrast.

§ 2. Wanneer de ondoorzichtige deklaag op de in § 1, tweede lid, bedoelde drie muntjes wordt weggekrast, verschijnt er in ieder van deze muntjes een Arabisch cijfer tussen 1 en 9, dat van muntje tot muntje kan verschillen.

Nadat de ondoorzichtige deklaag op de in § 1, derde lid, bedoelde speelzone « 13 » wordt weggekrast, verschijnt hetzij het woord « GRATIS », hetzij het in Arabische cijfers uitgedrukte bedrag van één van de loten bedoeld in artikel 3.

§ 3. Een winnend biljet is een biljet waarvan de som van de cijfers die worden vermeld in de in § 2, eerste lid, bedoelde drie muntjes gelijk is aan dertien.

Een niet-winnend biljet is altijd een biljet waarvan de som van de drie bovengenoemde cijfers minder of meer bedraagt dan dertien.

Wat betreft de winnende loten, geeft het in het eerste lid bedoelde biljet recht op het volgende :

1° een lot in natura, wanneer het woord « GRATIS » verschijnt in de ruimte bedoeld in § 2, tweede lid. In dat geval stemt het lot overeen met een gratis biljet « 13 »;

2° een lot in specie, wanneer er een bedrag verschijnt in de ruimte bedoeld in § 2, tweede lid. In dat geval stemt de waarde van het toegekende lot overeen met het vermelde bedrag.

§ 4. Een winnend biljet levert altijd slechts één van de in artikel 3 bedoelde loten op.

Art. 5. Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer van deze biljetten :

- 1° een reeks zichtbare cijfers;
- 2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;
- 3° twee zichtbare streepjescodes.

Art. 6. Onder de ondoorzichtige deklagen bedoeld in artikel 4, § 1, tweede en derde lid, kunnen controlevermeldingen staan onder elke vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Alleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de in artikel 4, § 1, tweede en derde lid, en in artikel 5, 2°, bedoelde ondoorzichtige deklagen van de onverkochte biljetten af te krassen.

Art. 7. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten enkel wordt bepaald door het toeval :

1° wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die betrekking hebben op de toewijzing van de loten;

2° mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee elementen kunnen worden onthuld met betrekking tot de toewijzing van de loten.

Op de voor- of op de achterkant van de biljetten worden er cijfers en/of letters vermeld ter identificatie van de uitgifte waartoe deze biljetten behoren. Het aantal uitgiften wordt vastgelegd door de Nationale Loterij.

Art. 8. De loten zijn betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten bij de verkopers, vanaf de aankoop van de biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren. De loten van 13.000 euro zijn ook betaalbaar ten zetel van de Nationale Loterij.

De in artikel 4, § 3, derde lid, 1°, bedoelde loten in natura worden enkel vervangen door loten in specie ter waarde van 1 euro wanneer de te koop aangeboden biljetten uitgeput zijn.

Art. 9. Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten door de Nationale Loterij bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Art. 10. De loten die niet binnen de in artikel 8 vastgelegde termijn worden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

Art. 11. Klachten over de uitbetaling van de loten moeten, op straffe van verval, binnen de in artikel 8 bedoelde termijn van twee maanden worden ingediend. Ze moeten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij worden afgegeven.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le joueur inscrit ses nom, prénom et adresse.

Art. 12. La participation est interdite à tout mineur d'âge.

Art. 13. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie nationale le rend nécessaire;

3° le soupçon existe que le porteur du billet soit mineur;

4° le soupçon existe que le porteur du billet ait acquis celui-ci de façon irrégulière;

5° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

Art. 14. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

La Loterie nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des joueurs sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 15. Les billets peuvent comporter des mentions :

1° explicatives, réglementaires et informatives destinées aux joueurs;

2° publicitaires en faveur de la Loterie nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

Art. 16. Dans le cadre d'actions promotionnelles que la Loterie nationale organise, soit seule, soit en collaboration avec des tiers, des lots complémentaires en nature ou en espèces peuvent être attribués par la voie du sort ou de concours. La Loterie nationale définit, tout en les rendant publiques par tous moyens qu'elle juge utiles, les modalités de ces actions promotionnelles.

La participation aux actions promotionnelles visées à l'alinéa 1^{er} est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 18. Notre Ministre qui a la Loterie nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde van het biljet moet de speler zijn naam, voornaam en adres vermelden.

Art. 12. Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 13. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als dat noodzakelijk is voor de door de Nationale Loterij vastgelegde betalingswijze van de loten;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

4° als het vermoeden bestaat dat de houder het biljet op onrechtmatige wijze heeft verworven;

5° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

Art. 14. Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de spelers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art. 15. De biljetten kunnen nog de volgende vermeldingen bevatten ;

1° uitleg, voorschriften en informatie bestemd voor de spelers;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, in ruil voor een financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken teneinde haar activiteiten te promoten.

Art. 16. In het kader van promotie-acties die door de Nationale Loterij alleen of samen met derden worden georganiseerd, kunnen er extra loten in natura of in specie worden toegekend, hetzij door een trekking, hetzij door een wedstrijd. De voorwaarden van deze promotie-acties worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Het is minderjarigen verboden deel te nemen aan de in het eerste lid bedoelde promotie-acties.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 18. Onze Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 476

[C — 2004/03466]

2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « 7 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1° et 3°, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 476

[C — 2004/03466]

2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « 7 », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en op artikel 6, § 1, 1° en 3°, gewijzigd bij de Programmatwet I van 24 december 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie Nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré desdites formes de loteries afin de répondre à l'attente des joueurs;

Considérant que l'offre accélérée de nouvelles formes de loteries à billets répond à la mission de la Loterie Nationale, en sa qualité de prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, de canaliser le comportement des joueurs vers des jeux présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant que cette mission de canalisation répond à un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

Considérant que pour rencontrer cet objectif social la Loterie Nationale doit impérieusement prendre avec toute la diligence voulue les mesures adéquates;

Considérant que le lancement de la forme de loterie consacrée par le présent arrêté constitue une des mesures précitées;

Considérant que la concrétisation de la mesure concernée requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « 7 ».

Le « 7 » est une loterie à billets dont les lots sont exclusivement attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. Cette indication est cachée sous une couche opaque à gratter.

Art. 2. Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale, soit à un million, soit en multiples d'un million.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 1 euro.

Art. 3. Par quantité d'un million de billets émis, le nombre de lots est fixé à 251.815, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

Aantal loten — Nombre de lots	Bedrag of aard van de loten — Montant ou nature des lots	Totaal bedrag van de loten — Montant total des lots	1 winstkans op — 1 chance de gain sur
10	7.777 EUR	77.770 EUR	100.000
5	777 EUR	3.885 EUR	200.000
50	77 EUR	3.850 EUR	20.000
27.500	7 EUR	192.500 EUR	36,36
103.750	2 EUR	207.500 EUR	9,64
120.500	1 gratis biljet « 7 » » 1 biljet gratuit « 7 » »	120.500 EUR	8,30
TOTAAL TOTAL		TOTAAL TOTAL 606.005 EUR	TOTAAL TOTAL 3,97

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de evolutie van het gedrag van het publiek de Nationale Loterij tot de vaststelling heeft gebracht dat de aantrekkingskracht van de vormen van de door haar georganiseerde openbare loterijen, in het bijzonder met biljetten, sneller afneemt dan vroeger, waardoor de levensduur van dergelijke vormen van loterijen sterk wordt verkort;

Overwegende dat een dergelijke verminderde aantrekkingskracht een versnelde vernieuwing van de genoemde vormen van loterijen onontbeerlijk maakt teneinde aan de verwachtingen van de spelers te kunnen beantwoorden;

Overwegende dat een verhoogd aanbod van nieuwe vormen van loterijen met biljetten deel uitmaakt van de opdracht van de Nationale Loterij, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut zeer dringend de vereiste maatregelen moet treffen om deze sociale doelstelling na te komen;

Overwegende dat één van bovengenoemde maatregelen bestaat in de lancering van de vorm van loterij die door dit besluit wordt bekrachtigd;

Overwegende dat de concretisering van deze maatregel belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist, zowel op technisch als op organisatorisch vlak, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd « 7 ».

De « 7 » is een loterij met biljetten waarvan de loten uitsluitend zonder trekking worden toegewezen door middel van de vermelding op het biljet, dat een lot al of niet verkregen is, en dit volgens een door het toeval bepaalde verdeling. De vermelding in kwestie zit verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Art. 2. Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld hetzij op één miljoen, hetzij op veelvoud van één miljoen.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 1 euro.

Art. 3. Voor iedere hoeveelheid van één miljoen uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgesteld op 251.815, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Art. 4. § 1^{er}. Le recto du billet présente deux zones de jeu qui, distinctes et respectivement appelées zone de jeu « Pièces » et zone de jeu « Bonus », sont recouvertes d'une pellicule opaque.

Sur la pellicule opaque recouvrant la zone de jeu « Pièces » sont imprimés sept symboles graphiques représentant tous une pièce de monnaie. Après grattage de cette pellicule opaque par le joueur apparaissent, imprimés en chiffres arabes, sept chiffres variables sélectionnés parmi la série de chiffres allant de 1 à 9, étant entendu qu'un même chiffre peut être reproduit plusieurs fois.

Sur la pellicule opaque recouvrant la zone de jeu « Bonus » est imprimée la mention « BONUS ». Après grattage de cette pellicule opaque par le joueur apparaît l'impression, soit de la mention « 2 € », soit du mot « GRATIS », soit du mot « NUL » lorsque la zone « Bonus » n'est attributive d'aucun lot.

§ 2. Donne droit à un lot :

1° en nature correspondant à un billet gratuit « 7 », le billet présentant sous la pellicule opaque de la zone de jeu « Bonus », la mention « GRATIS » visée au § 1^{er}, alinéa 3;

2° de 2 euros, le billet présentant sous la pellicule opaque de la zone de jeu « Bonus », la mention « 2 € » visée au § 1^{er}, alinéa 3;

3° de 7 euros, le billet présentant sous la pellicule opaque de la zone de jeu « Pièces », un chiffre « 7 » parmi les sept chiffres visés au § 1^{er}, alinéa 2;

4° de 77 euros, le billet présentant sous la pellicule opaque de la zone de jeu « Pièces », deux chiffres « 7 » parmi les sept chiffres visés au § 1^{er}, alinéa 2;

5° de 777 euros, le billet présentant sous la pellicule opaque de la zone de jeu « Pièces », trois chiffres « 7 » parmi les sept chiffres visés au § 1^{er}, alinéa 2;

6° de 7.777 euros, le billet présentant sous la pellicule opaque de la zone de jeu « Pièces », quatre chiffres « 7 » parmi les sept chiffres visés au § 1^{er}, alinéa 2.

§ 3. Les lots n'étant pas cumulables, un billet gagnant ne bénéficie toujours que d'un lot parmi ceux visés à l'article 3. Un billet dont les zones de jeu ne présentent pas, après grattage de leur pellicule opaque, un des six cas de figure visés au § 2, est toujours non gagnant.

Art. 5. Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

1° une série de chiffres visibles;

2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;

3° deux codes à barres visibles.

Art. 6. Sous la pellicule opaque des zones de jeu visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie Nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 5, 2°, des billets invendus.

Art. 7. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots :

1° tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à l'attribution des lots;

2° les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler des éléments relatifs à l'attribution des lots.

Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie Nationale.

Art. 8. Les lots sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants auprès des vendeurs jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Les lots de 7.777 euros sont également payables au siège de la Loterie Nationale.

Les lots en nature visés à l'article 4, § 2, 1°, ne sont remplacés par des lots en espèces de 1 euro qu'en cas d'épuisement des billets mis en vente.

Art. 4. § 1. Op de voorkant van het biljet staan twee afzonderlijke speelzones, die respectievelijk speelzone « Munten » en speelzone « Bonus » worden genoemd, en die beide bedekt zijn met een ondoorzichtige deklaag.

Op de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Munten » worden er zeven grafische symbolen afgedrukt die allemaal een muntstuk voorstellen. Nadat de speler deze ondoorzichtige deklaag heeft weggekrast, verschijnen er zeven wisselende Arabische cijfers tussen één en negen, met dien verstande dat een bepaald cijfer verschillende keren kan voorkomen.

Op de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Bonus » staat de vermelding « BONUS ». Nadat de speler deze ondoorzichtige deklaag heeft weggekrast, verschijnt hetzij de vermelding « 2 € », hetzij het woord « GRATIS », hetzij het woord « NUL » wanneer de « Bonus »-speelzone geen enkel lot oplevert.

§ 2. Wat betreft de winnende loten, geeft een biljet recht op het volgende :

1° een lot in natura, meer bepaald een gratis biljet « 7 », wanneer de in § 1, derde lid, bedoelde vermelding « GRATIS » verschijnt onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Bonus »;

2° een lot van 2 euro, wanneer de in § 1, derde lid, bedoelde vermelding « 2 € » verschijnt onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Bonus »;

3° een lot van 7 euro, wanneer er onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Munten » één cijfer « 7 » wordt vermeld bij de in § 1, tweede lid, bedoelde zeven cijfers;

4° een lot van 77 euro, wanneer er onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Munten » twee cijfers « 7 » worden vermeld bij de in § 1, tweede lid, bedoelde zeven cijfers;

5° een lot van 777 euro, wanneer er onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Munten » drie cijfers « 7 » worden vermeld bij de in § 1, tweede lid, bedoelde zeven cijfers;

6° een lot van 7.777 euro, wanneer er onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzone « Munten » vier cijfers « 7 » worden vermeld bij de in § 1, tweede lid, bedoelde zeven cijfers.

§ 3. Aangezien de loten niet cumulatief zijn, levert een winnend biljet altijd slechts één van de in artikel 3 bedoelde loten op. Een niet-winnend biljet is altijd een biljet waarvan de speelzones, na afkrassing van hun ondoorzichtige deklaag, geen enkele van de zes gevallen bevatten, bedoeld in § 2.

Art. 5. Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer van deze biljetten :

1° een reeks zichtbare cijfers;

2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;

3° twee zichtbare streepjescodes.

Art. 6. Onder de ondoorzichtige deklaag van de speelzones bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, kunnen controlevermeldingen staan onder elke vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Alleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de in artikel 4, § 1, eerste lid, en in artikel 5, 2°, bedoelde ondoorzichtige deklagen van de onverkochte biljetten af te krassen.

Art. 7. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten enkel wordt bepaald door het toeval :

1° wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die betrekking hebben op de toewijzing van de loten;

2° mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee elementen kunnen worden onthuld met betrekking tot de toewijzing van de loten.

Op de voor- of op de achterkant van de biljetten worden er cijfers en/of letters vermeld ter identificatie van de uitgifte waartoe deze biljetten behoren. Het aantal uitgiften wordt vastgelegd door de Nationale Loterij.

Art. 8. De loten zijn betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten bij de verkopers, vanaf de aankoop van de biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren. De loten van 7.777 euro zijn ook betaalbaar ten zetel van de Nationale Loterij.

De in artikel 4, § 2, 1°, bedoelde loten in natura worden enkel vervangen door loten in specie ter waarde van 1 euro wanneer de te koop aangeboden biljetten uitgeput zijn.

Art. 9. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art. 10. Les lots non réclamés dans le délai fixé à l'article 8 sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 11. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de deux mois visé à l'article 8. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie Nationale ou à déposer à la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le joueur inscrit ses nom, prénom et adresse.

Art. 12. La participation est interdite à tout mineur d'âge.

Art. 13. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie Nationale le rend nécessaire;

3° le soupçon existe que le porteur du billet soit mineur;

4° le soupçon existe que le porteur du billet ait acquis celui-ci de façon irrégulière;

5° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

Art. 14. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des joueurs sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 15. Les billets peuvent comporter des mentions :

1° explicatives, réglementaires et informatives destinées aux joueurs;

2° publicitaires en faveur de la Loterie Nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie Nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

Art. 16. Dans le cadre d'actions promotionnelles que la Loterie Nationale organise, soit seule, soit en collaboration avec des tiers, des lots complémentaires en nature ou en espèces peuvent être attribués par la voie du sort ou de concours. La Loterie Nationale définit, tout en les rendant publiques par tous moyens qu'elle juge utiles, les modalités de ces actions promotionnelles.

La participation aux actions promotionnelles visées à l'alinéa 1^{er} est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 18. Notre Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Art. 9. Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten door de Nationale Loterij bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Art. 10. De loten die niet binnen de in artikel 8 vastgelegde termijn worden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

Art. 11. Klachten over de uitbetaling van de loten moeten, op straffe van verval, binnen de in artikel 8 bedoelde termijn van twee maanden worden ingediend. Ze moeten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde van het biljet moet de speler zijn naam, voornaam en adres vermelden.

Art. 12. Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 13. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als dat noodzakelijk is voor de door de Nationale Loterij vastgelegde betalingswijze van de loten;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

4° als het vermoeden bestaat dat de houder het biljet op onrechtmatige wijze heeft verworven;

5° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

Art. 14. Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de spelers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art. 15. De biljetten kunnen nog de volgende vermeldingen bevatten :

1° uitleg, voorschriften en informatie bestemd voor de spelers;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, in ruil voor een financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken teneinde haar activiteiten te promoten.

Art. 16. In het kader van promotie-acties die door de Nationale Loterij alleen of samen met derden worden georganiseerd, kunnen er extra loten in natura of in specie worden toegekend, hetzij door een trekking, hetzij door een wedstrijd. De voorwaarden van deze promotie-acties worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Het is minderjarigen verboden deel te nemen aan de in het eerste lid bedoelde promotie-acties.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 18. Onze Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 477

[2004/203654]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 octobre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis, signée au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 77ter, signée au Conseil national du travail le 10 juillet 2002 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 octobre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis, signée au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 77ter, signée au Conseil national du travail le 10 juillet 2002.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 477

[2004/203654]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 10 juli 2002 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 10 juli 2002.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone*Convention collective de travail du 21 octobre 2002*

Crédit-temps, diminution de carrière et réduction des prestations de travail à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis, signée au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 77ter, signée au Conseil national du travail le 10 juillet 2002

(Convention enregistrée le 28 novembre 2003
sous le numéro 68729/CO/318.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors subsidiés par la Région wallonne, les Commissions communautaires française ou commune de la Région de Bruxelles-Capitale ou la Communauté germanophone.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. En application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 77bis relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001, le personnel de direction, tel que défini à l'article 1^{er}, 4^o de l'arrêté royal du 25 mai 1999 relatif aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection du travail (*Moniteur belge* du 30 juin 1999), peut être exclu du champ d'application de la convention collective de travail n° 77bis.

Art. 3. En application de l'article 3, § 2 de la convention collective de travail n° 77bis relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps est portée de 1 à 5 ans.

Art. 4. Il y a obligation de remplacement sauf en cas de pénurie, impossibilité ou raison impérieuse.

Ce constat doit être établi, employeur par employeur, en accord avec la délégation syndicale ou à défaut de celle-ci avec au moins deux permanents régionaux des organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 5. Dans les entreprises de moins de 50 travailleurs, le nombre de travailleurs pouvant bénéficier simultanément du crédit-temps, de la diminution de carrière et de la réduction des prestations de travail à mi-temps est de 1 par tranche complète de 10 travailleurs.

Art. 6. Lors du passage éventuel d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière ou de réduction des prestations de travail à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis à la prépension conventionnelle, l'indemnité complémentaire de prépension sera calculée sur la base de la rémunération perçue avant la réduction des prestations de travail. Cela pour autant que le calcul de l'allocation de chômage, en application du chapitre IV de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, se base également sur la rémunération relative aux prestations avant cette réduction.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2002*

Tijdskrediet, vermindering van de loopbaan en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 10 juli 2002

(Overeenkomst geregistreerd op 28 november 2003
onder het nummer 68729/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door het Waalse Gewest, de Franse of Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Duitstalige Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 2. Bij toepassing van artikel 2, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis betreffende het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de vermindering van de arbeidsprestaties, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, kan het directiepersoneel, zoals bepaald in artikel 1, 4^o van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1999), uitgesloten worden van het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Art. 3. Bij toepassing van artikel 3, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis betreffende het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de vermindering van de arbeidsprestaties, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, wordt de duur van de uitoefening van het recht op tijdskrediet van 1 op 5 jaar gebracht.

Art. 4. Er is vervangingsplicht, behalve in geval van schaarste, onmogelijkheid of dringende reden.

Dit moet worden vastgesteld, werkgever per werkgever, in overeenstemming met de vakbondsafvaardiging of, bij gebreke hiervan met ten minste twee gewestelijke vrijgestelden van de vakorganisaties vertegenwoordigd in Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 5. In de ondernemingen met minder dan 50 werknemers bedraagt het aantal werknemers dat gelijktijdig het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de halftijdse vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking kan genieten 1 per volledige schijf van 10 werknemers.

Art. 6. Bij een eventuele overgang van een systeem van tijdskrediet, vermindering van de loopbaan of halftijdse vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, naar conventioneel brugpensioen, zal de aanvullende vergoeding voor brugpensioen berekend worden op basis van de vergoeding ontvangen voor de vermindering van de arbeidsprestaties. Dit voor zover de berekening van de werkloosheidsuitkering, bij toepassing van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, eveneens gebaseerd is op het loon van de prestaties voor deze vermindering.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle abroge et remplace la convention collective de travail du 26 février 2002 relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis, signée au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 2001.

Elle peut être résiliée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 478

[2004/203661]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par la Région wallonne (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par la Région wallonne.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2002.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij herroept en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2002 betreffende het tijdskrediet, de vermindering van de loopbaan en de halftijdse vermindering van de arbeidsprestaties in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, ondertekend in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001.

Zij kan door elk kan de partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 478

[2004/203661]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp gesubsidieerd door het Waalse Gewest (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp gesubsidieerd door het Waalse Gewest.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone*Convention collective de travail du 16 décembre 2002*

Modification de la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par la Région wallonne (Convention enregistrée le 1^{er} décembre 2003 sous le numéro 68762/CO/318.01)

CHAPITRE I^{er}. — Cadre juridique

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et en application de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand (*Moniteur belge* du 22 août 2002).

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services d'aides familiales et aides seniors et subventionnés par la Région wallonne.

CHAPITRE III. — Objet

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail du 30 août 2000 relatives aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors, subventionnés par la Région wallonne, non contrares à l'arrêté royal défini à l'article 1^{er}, restent valables.

CHAPITRE IV. — Nouvelles dispositions

Art. 4. Pour l'application de l'article 2, § 1^{er}, deuxième alinéa, 1^o, de l'arrêté royal défini à l'article 1^{er}, la durée hebdomadaire de travail à prendre en considération pour le calcul des 50 p.c. du nombre d'heures ou de jours de travail prévu dans le secteur concerné pour un emploi à temps plein est de 38 heures.

Pour l'application de l'article 12 de l'arrêté royal défini à l'article 1^{er}, deuxième alinéa, on entend par "indemnités et avantages dus en vertu de conventions collectives de travail conclues au sein de l'organe paritaire dont dépend l'employeur", les indemnités et avantages suivants :

- "la prime de fin d'année" telle que définie dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 fixant les conditions de paiement d'une prime de fin d'année et dans la convention collective de travail du 16 décembre 2002 octroyant une prime de fin d'année au personnel employé;

- l'indemnité pour entretien des vêtements de travail, telle que définie dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 relative à la fourniture et à l'entretien des vêtements de travail;

- les frais de déplacements, tels que définis dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 fixant le remboursement des frais de déplacements professionnels;

- les prestations de week-end et de jours fériés telles que définies dans la convention collective de travail du 4 septembre 1997 (enregistrée sous le n^o 46460/CO/318), rendue obligatoire par l'arrêté royal du 27 avril 2000 (*Moniteur belge* du 9 septembre 2000);

- l'avantage social complémentaire, tel que défini dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire et dans la convention collective de travail du 10 décembre 2001 octroyant un avantage social complémentaire au personnel administratif et social;

- le paiement du jour de carence, tel que défini dans la convention collective de travail du 19 septembre 2000 relative au salaire garanti en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie autre qu'une maladie professionnelle ou d'un accident autre qu'un accident de travail (enregistrée sous le n^o 55849/CO/318).

L'on entend par "rémunération" : la rémunération telle que définie dans la convention collective de travail du 16 septembre 2002 fixant les conditions de travail, de rémunération et d'indexation de la rémunération pour le personnel des services d'aide aux familles et aux personnes âgées subsidiées par la Région wallonne.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp gesubsidieerd door het Waalse Gewest (Overeenkomst geregistreerd op 1 december 2003 onder het nummer 68762/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — Juridisch kader

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomst en de paritaire comités en bij toepassing van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2002).

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de diensten die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK III. — Doel

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door het Waalse Gewest, die niet strijdig zijn met het koninklijk besluit, bepaald in artikel 1, blijven van toepassing.

HOOFDSTUK IV. — Nieuwe bepalingen

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 2, § 1, tweede alinea, 1^o van het koninklijk besluit, bepaald in artikel 1, bedraagt de wekelijkse arbeidsduur die in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van de 50 pct. van het aantal werkdagen of -uren, vastgelegd in de betrokken sector voor een voltijdse tewerkstelling, 38 uren.

Voor de toepassing van artikel 12 van het koninklijk besluit, bepaald in artikel 1, tweede alinea, wordt verstaan onder "vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn krachtens collectieve arbeidsovereenkomsten die gesloten zijn in het paritair orgaan waarvan de werkgever afhangt", de volgende vergoedingen en voordelen :

- "de eindejaarspremie", zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 tot vaststelling van de betalingsvoorwaarden van een eindejaarspremie en in de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002 tot toekenning van een eindejaarspremie aan het bediendenpersoneel;

- de vergoeding voor onderhoud van de arbeidskledij, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 betreffende de levering en het onderhoud van de arbeidskledij;

- de verplaatsingskosten, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 tot vaststelling van de terugbetaling van de professionele verplaatsingskosten;

- de prestaties tijdens weekends en op feestdagen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 1997 (geregistreerd onder het nr. 46460/CO/318), algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 april 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 9 september 2000);

- het aanvullend sociaal voordeel, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 tot vaststelling van het bedrag en de toekennings- en opheffingsmodaliteiten van een aanvullend sociaal voordeel en in de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 houdende toekenning van een aanvullend sociaal voordeel aan het administratief en sociaal personeel;

- de betaling van de carenzdag, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2000 betreffende het gewaarborgd loon in geval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een andere ziekte dan een beroepsziekte of een ander ongeval dan een arbeidsongeval (geregistreerd onder het nr. 55849/CO/318).

Onder "loon" wordt verstaan : het loon zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden van de indexering van het loon van het personeel van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door het Waalse Gewest.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 5. La présente convention collective de travail modifie la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors, subventionnés par la Région wallonne (enregistrée sous le n° 55842/CO/318).

Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être résiliée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 479

[2004/203656]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door het Waalse Gewest (geregistreerd onder het nr. 55842/CO/318).

Zij wordt van kracht op 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd, betekend bij een post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 479

[2004/203656]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone*Convention collective de travail du 16 décembre 2002*

Modification de la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale (Convention enregistrée le 1^{er} décembre 2003 sous le numéro 68763/CO/318.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre juridique*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et en application de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand (*Moniteur belge* du 22 août 2002).

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors et subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE III. — *Objet*

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail du 30 août 2000 relatives aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale non contraires à l'arrêté royal défini à l'article 1^{er}, restent valables.

CHAPITRE IV. — *Nouvelles dispositions*

Art. 4. Pour l'application de l'article 2, § 1^{er}, deuxième alinéa, 1^o de l'arrêté royal défini à l'article 1^{er}, la durée hebdomadaire de travail à prendre en considération pour le calcul des 50 p.c. du nombre d'heures ou de jours de travail prévu dans le secteur concerné pour un emploi à temps plein est de 38 heures.

Pour l'application de l'article 12 de l'arrêté royal défini à l'article 1^{er}, deuxième alinéa, on entend par "indemnités et avantages dus en vertu de conventions collectives de travail conclues au sein de l'organe paritaire dont dépend l'employeur", les indemnités et avantages suivants :

- la prime de fin d'année telle que définie dans la convention collective de travail du 16 septembre 2002 remplaçant la convention collective de travail du 10 décembre 2001 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année dans le secteur des services d'aide aux familles et des aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale et dans la convention collective de travail du 16 décembre 2002 octroyant une prime de fin d'année au personnel employé;

- l'allocation de foyer-résidence telle que définie dans la convention collective de travail du 16 septembre 2002 remplaçant la convention collective de travail du 10 décembre 2001 relative à l'allocation de foyer-résidence dans le secteur des services d'aide aux familles et des aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale;

- l'octroi de 4 jours de congé supplémentaires, tel que défini dans la convention collective de travail du 4 décembre 2001 relative à l'octroi de quatre jours de congé supplémentaire;

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Overeenkomst geregistreerd op 1 december 2003 onder het nummer 68763/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en bij toepassing van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2002).

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de diensten die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK III. — *Doel*

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die niet strijdig zijn met het koninklijk besluit, bepaald in artikel 1, blijven van toepassing.

HOOFDSTUK IV. — *Nieuwe bepalingen*

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 2, § 1, 2e alinea, 1^o van het koninklijk besluit, bepaald in artikel 1, bedraagt de wekelijkse arbeidsduur die in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van de 50 pct. van het aantal werkdagen of -uren, vastgelegd in de betrokken sector voor een voltijdse tewerkstelling, 38 uren.

Voor de toepassing van artikel 12 van het koninklijk besluit, bepaald in artikel 1, tweede alinea, wordt verstaan onder "vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn krachtens collectieve arbeidsovereenkomsten die gesloten zijn in het paritair orgaan waarvan de werkgever afhangt", de volgende vergoedingen en voordelen :

- de eindejaarspremie, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 betreffende de toekenning van een eindejaarspremie in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2002 tot toekenning van een eindejaarspremie aan het bediendenpersoneel;

- de hard-/standplaatstoelage, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 betreffende de hard-/standplaatstoelage in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- de toekenning van 4 dagen aanvullend verlof, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2001 betreffende de toekenning van vier dagen aanvullend verlof;

- l'octroi d'un jour de congé communautaire tel que défini dans la convention collective de travail du 10 décembre 2001 relative à l'octroi d'un jour de congé pour la fête des Communautés française ou flamande dans le secteur des services d'aide aux familles et des aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale;

- la dispense de prestations partir de 45 ans telle que définie dans la convention collective de travail du 10 décembre 2001 relative à l'octroi de dispense de prestations de travail avec embauche compensatoire dans le secteur des services d'aide aux familles et des aides seniors, subventionnés par la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale;

- les conditions de travail et de rémunérations telles que définies dans la convention collective de travail du 18 novembre 2002 remplaçant la convention collective de travail du 10 décembre 2001 relative à l'harmonisation des barèmes, à la concordance des fonctions et à l'indexation dans le secteur des services d'aide aux familles et des aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale;

- l'indemnité pour entretien des vêtements de travail telle que définie dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 relative à la fourniture et à l'entretien des vêtements de travail;

- les frais de déplacements, tels que définis dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 fixant le remboursement des frais de déplacements professionnels;

- les prestations de week-end et de jours fériés telles que définies dans la convention collective de travail du 4 septembre 1997 (enregistrée sous le n° 46460/CO/318), rendue obligatoire par l'arrêté royal du 27 avril 2000 (*Moniteur belge* du 9 septembre 2000);

- l'avantage social complémentaire tel que défini dans la convention collective de travail du 8 octobre 2001 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire et dans la convention collective de travail du 10 décembre 2001 octroyant un avantage social complémentaire au personnel administratif et social.

L'on entend par "rémunération": la rémunération telle que définie dans la convention collective de travail du 18 novembre 2002 remplaçant la convention collective de travail du 10 décembre 2001 relative à l'harmonisation des barèmes, à la concordance des fonctions et à l'indexation dans le secteur des services d'aide aux familles et des aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 5. La présente convention collective de travail modifie la convention collective de travail du 30 août 2000 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des services d'aides familiales et d'aides seniors subventionnés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale (enregistrée sous le n° 55841/CO/318, arrêté royal du 23 janvier 2002, *Moniteur belge* du 16 avril 2002).

Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être résiliée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

- de toekenning van een dag Gemeenschapsverlof, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 betreffende de toekenning van een dag verlof voor het feest van de Franse of Vlaamse Gemeenschap in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- de vrijstelling van prestaties vanaf 45 jaar, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 betreffende de toekenning van vrijstelling van arbeidsprestaties met bijkomende aanwerving in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- de loon- en arbeidsvoorwaarden, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2002 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 betreffende de harmonisering van de loonschalen, de concordantie van de functies en de indexering in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- de vergoeding voor onderhoud van de arbeidskledij, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 betreffende de levering en het onderhoud van de arbeidskledij;

- de verplaatsingskosten, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 tot vaststelling van de terugbetaling van de professionele verplaatsingskosten;

- de prestaties tijdens weekends en op feestdagen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 1997 (geregistreerd onder het nummer 46460/CO/318), algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 april 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 9 september 2000);

- het aanvullend sociaal voordeel, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001 tot vaststelling van het bedrag en de toekennings- en opheffingsmodaliteiten van een aanvullend sociaal voordeel en in de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 houdende toekenning van een aanvullend sociaal voordeel aan het administratief en sociaal personeel.

Onder "loon" wordt verstaan: het loon zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2002 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 betreffende de harmonisering van de loonschalen, de concordantie van de functies en de indexering in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, gesubsidieerd door de gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (geregistreerd onder het nr. 55841/CO/318, koninklijk besluit van 23 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2002).

Zij wordt van kracht op 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 480

[2004/203639]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, concernant un chèque-cadeau à l'occasion de Noël 2003 - employés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, concernant un chèque-cadeau à l'occasion de Noël 2003 - employés.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales
et des aides seniors de la Communauté flamande**

Convention collective de travail du 16 décembre 2003

Chèque-cadeau à l'occasion de Noël 2003 - employés
(Convention enregistrée le 5 avril 2004
sous le numéro 70647/CO/318.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique à tous les employés et leurs employeurs des services d'aides aux familles (aides familiales et aides seniors) de la Communauté flamande.

Art. 2. § 1^{er}. Dans le courant du mois de décembre 2003, tous les employés en service au 1^{er} décembre 2003 recevront, à titre unique, un chèque-cadeau à l'occasion de Noël 2003.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le chèque-cadeau peut être remis au 31 janvier au plus tard, en cas de problème dans la commande et/ou la distribution de ces chèques.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 480

[2004/203639]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een geschenkencheque naar aanleiding van Kerstdag 2003 - bedienden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een geschenkencheque naar aanleiding van Kerstdag 2003 - bedienden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp
van de Vlaamse Gemeenschap**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003

Geschenkencheque naar aanleiding van Kerstdag 2003 - bedienden
(Overeenkomst geregistreerd op 5 april 2004 onder het nummer 70647/CO/318.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bedienden en hun werkgevers van de diensten voor gezinszorg (gezins- en bejaardenhulp) van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. § 1. In de loop van de maand december 2003 wordt aan alle bedienden in dienst op 1 december 2003 éénmalig een geschenkencheque overhandigd naar aanleiding van Kerstdag 2003.

§ 2. In afwijking van § 1 kan bij technische problemen bij de bestelling en/of verspreiding ervan, de geschenkencheque uiterlijk op 31 januari 2004 worden overhandigd.

Art. 3. Le montant de ce chèque-cadeau dépend de la durée de travail hebdomadaire, selon le tableau repris ci-après :

Durée de travail	Montant du chèque-cadeau
-	-
à partir de 33 heures jusqu'à 38 heures inclus	35 EUR
à partir de 29 heures jusqu'à 33 heures	30 EUR
à partir de 21 heures jusqu'à 29 heures	25 EUR
moins de 21 heures	17,50 EUR

Art. 4. L'avantage susmentionné peut être concrétisé de manière différente au niveau de l'entreprise.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} décembre 2003 et cesse d'être en vigueur au 31 janvier 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 3. Het bedrag van deze geschenkencheque is afhankelijk van de wekelijkse arbeidsduur, volgens onderstaand schema :

Arbeitsduur	Bedrag geschenkencheque
-	-
Vanaf 33 uur tot en met 38 uur	35 EUR
Vanaf 29 uur tot 33 uur	30 EUR
Vanaf 21 uur tot 29 uur	25 EUR
Minder dan 21 uur	17,50 EUR

Art. 4. Het voordeel zoals hierboven beschreven kan op niveau van de onderneming anders worden ingevuld.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 januari 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 481

[2004/203614]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, concernant un chèque-cadeau à l'occasion de Saint-Nicolas 2004 - employés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, concernant un chèque-cadeau à l'occasion de Saint-Nicolas 2004 - employés.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 481

[2004/203614]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een geschenkencheque naar aanleiding van Sinterklaas 2004 - bedienden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een geschenkencheque naar aanleiding van Sinterklaas 2004 - bedienden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande*Convention collective de travail du 16 décembre 2003*Chèque-cadeau à l'occasion de Saint-Nicolas 2004 - employés
(Convention enregistrée le 5 avril 2004
sous le numéro 70648/CO/318.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique à tous les employés et leurs employeurs des services d'aides aux familles (aides familiales et aides seniors) de la Communauté flamande.

Art. 2. Dans le courant du mois de décembre 2004, tous les employés en service au 1^{er} décembre 2004 recevront, à titre unique, un chèque-cadeau à l'occasion de Saint-Nicolas 2004.

Art. 3. Le montant de ce chèque-cadeau dépend de la durée de travail hebdomadaire, selon le tableau repris ci-après :

Durée de travail	Montant du chèque-cadeau
A partir de 33 heures jusqu'à 38 heures inclus	35 EUR
A partir de 29 heures jusqu'à 33 heures	30 EUR
A partir de 21 heures jusqu'à 29 heures	25 EUR
Moins de 21 heures	17,50 EUR

Art. 4. L'avantage susmentionné peut être concrétisé de manière différente au niveau de l'entreprise.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} décembre 2004 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003*Geschenkencheque naar aanleiding van Sinterklaas 2004 - bedienden
(Overeenkomst geregistreerd op 5 april 2004 onder het nummer 70648/CO/318.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bedienden en hun werkgevers van de diensten voor gezinszorg (gezinszorg en bejaardenhulp) van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. In de loop van de maand december 2004 wordt aan alle bedienden, in dienst op 1 december 2004, eenmalig een geschenkencheque overhandigd naar aanleiding van Sinterklaas 2004.

Art. 3. Het bedrag van deze geschenkencheque is afhankelijk van de wekelijkse arbeidsduur, volgens onderstaand schema :

Arbeidsduur	Bedrag geschenkencheque
Vanaf 33 uur tot en met 38 uur	35 EUR
Vanaf 29 uur tot 33 uur	30 EUR
Vanaf 21 uur tot 29 uur	25 EUR
Minder dan 21 uur	17,50 EUR

Art. 4. Het voordeel zoals hierboven beschreven kan op niveau van de onderneming anders worden ingevuld.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2004 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 482

[2004/203638]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à la formation avec les moyens des chèques-formation pour l'employeur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à la formation avec les moyens des chèques-formation pour l'employeur.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 482

[2004/203638]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, inzake de vorming met middelen opleidingscheques voor de werkgever (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, inzake de vorming met middelen opleidingscheques voor de werkgever.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande

Convention collective de travail du 15 juin 2004

Formation avec les moyens des chèques-formation pour l'employeur (Convention enregistrée le 27 juillet 2004 sous le numéro 72091/CO/318.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande.

Par "travailleurs", il y a lieu d'entendre : le personnel masculin et féminin, tant ouvrier qu'employé.

Art. 2. Par "formation", il y a lieu d'entendre : toute forme d'apprentissage, formel et informel, cadrant dans la politique de formation, d'entraînement et d'apprentissage d'un établissement.

Art. 3. Chaque établissement a accès aux moyens des chèques-formation pour l'employeur en fonction du volume de travail total.

Art. 4. En concertation avec les travailleurs (conseil d'entreprise ou comité pour la prévention et la protection au travail ou délégation syndicale et, à défaut, le personnel), plusieurs établissements peuvent utiliser ces moyens ensemble pour réaliser une offre commune de formation, d'entraînement et d'apprentissage.

Art. 5. L'affectation des moyens cadre dans l'offre globale de formation, d'entraînement et d'apprentissage de l'établissement. L'employeur s'engage, pour l'affectation de ces moyens, à solliciter annuellement l'avis du conseil d'entreprise, ou du comité pour la prévention et la protection au travail, ou de la délégation syndicale et, à défaut, du personnel et de dresser un rapport à leur intention.

En outre, un rapport annuel est prévu à l'intention de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande.

Art. 6. La présente convention collective de travail prend effet à partir du 1^{er} juillet 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de six mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2004

Vorming met middelen opleidingscheques voor de werkgever (Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2004 onder het nummer 72091/CO/318.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Onder "vorming" wordt verstaan : alle vormen van permanent formeel en informeel leren die kaderen in het vormings-, trainings- en opleidingsbeleid van een voorziening.

Art. 3. Elke voorziening heeft toegang tot de middelen opleidingscheques voor de werkgever in verhouding tot het totale arbeidsvolume.

Art. 4. In overleg met de werknemers (ondernemingsraad of comité voor preventie en bescherming of vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis daarvan het personeel) kunnen meerdere voorzieningen deze middelen gezamenlijk aanwenden om een gemeenschappelijk vormings-, trainings- en opleidingsaanbod te realiseren.

Art. 5. De aanwending van de middelen wordt gekaderd binnen het globale vormings-, trainings- en opleidingsaanbod van de voorziening. De werkgever verbindt zich ertoe om voor de aanwending van de middelen jaarlijks advies in te winnen van alsook het rapporteren aan de ondernemingsraad of het comité voor preventie en bescherming of de vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis daarvan van het personeel.

Eveneens wordt voorzien in een jaarlijkse rapportering aan het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang van 1 juli 2004 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 483

[2004/203655]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 3 décembre 2002

Mesures visant à promouvoir l'emploi

(Convention enregistrée le 8 décembre 2003
sous le numéro 68863/CO/319.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre juridique*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 483

[2004/203655]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2002 gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2002 gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2002

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling

(Overeenkomst geregistreerd op 8 december 2003
onder het nummer 68863/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement et qui sont agréés et/ou subsidiés par la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone et/ou la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que pour les établissements et services exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés et dont l'activité principale est exercée en Région wallonne.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1^{er}. Par "arrêté royal", on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 2. Par "fonds social", on entend : le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds sectoriel Maribel" créé par la convention collective de travail du 3 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

CHAPITRE IV

Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale

Art. 4. Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal, le travailleur qui, par trimestre, travaille pendant au moins 50 p.c. du nombre d'heures ou de jours de travail prévus dans le secteur pour un emploi à temps plein donne droit à une réduction des cotisations patronales.

CHAPITRE V. — *Engagement en faveur de l'emploi*

Art. 5. § 1^{er}. Les employeurs s'engagent à affecter intégralement les réductions de cotisations visées à l'article 4 au financement d'emplois supplémentaires.

§ 2. Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal, s'il se voit obligé de réduire le volume de l'emploi, un employeur ne peut être exclu du bénéfice des avantages du Maribel Social, à condition :

- qu'il déclare au préalable, par lettre recommandée, la réduction du volume de l'emploi au fonds social, en indiquant la réduction que subit le volume de l'emploi exprimé en équivalents temps plein en application de la réduction proposée pendant une année civile complète;
- que le fonds social approuve la proposition de réduction du volume de l'emploi sur base de critères objectifs préalablement établis et par décision motivée.

CHAPITRE VI. — *Procédure d'introduction des candidatures*

Art. 6. Les employeurs qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention collective de travail doivent introduire un acte de candidature adressé au fonds social par lettre recommandée à la poste.

Art. 7. Ledit acte de candidature fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 8. Le modèle d'acte de candidature, ainsi que la liste des documents à y joindre, est fixé par le fonds social.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en/of gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en/of de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op de instellingen en diensten die dezelfde activiteiten uitoefenen en niet erkend of gesubsidieerd worden en waarvan de hoofdactiviteiten wordt verricht in het Waalse Gewest.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendenpersoneel.

HOOFDSTUK III. — *Definities*

Art. 3. § 1. Onder "koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector.

§ 2. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan : het fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds sectoriel Maribel", opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

HOOFDSTUK IV

Vermindering van werkgeversbijdragen aan de sociale zekerheid

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit geeft de werknemer die, per kwartaal, ten minste gedurende 50 pct. van het aantal arbeidsuren of -dagen werkt, bepaald in de sector voor een voltijdse tewerkstelling, recht op een vermindering van de werkgeversbijdragen.

HOOFDSTUK V. — *Verbintenis ten gunste van de tewerkstelling*

Art. 5. § 1. De werkgevers verbinden zich ertoe de vermindering van de bijdragen, bedoeld in artikel 4, integraal aan te wenden voor de financiering van bijkomende tewerkstelling.

§ 2. Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit kan de werkgever, als hij verplicht is het tewerkstellingsvolume te verminderen, niet worden uitgesloten van de voordelen van de Sociale Maribel, op voorwaarde dat :

- hij op voorhand, per aangetekende brief, de vermindering van het tewerkstellingsvolume verklaart aan het sociaal fonds, door de vermindering aan te tonen die het tewerkstellingsvolume ondergaat, uitgedrukt in voltijdse equivalenten, in toepassing van de vermindering die werd voorgesteld tijdens een volledig kalenderjaar;
- het sociaal fonds het voorstel tot vermindering van het tewerkstellingsvolume goedkeurt, op basis van objectieve criteria die op voorhand zijn vastgelegd en gemotiveerd werden door een beslissing.

HOOFDSTUK VI. — *Procedure tot aanvaarding van de candidaturen*

Art. 6. De werkgevers die de bedoeling hebben een bijkomende inspanning te doen inzake tewerkstelling, in uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst, moeten een kandidatuurstelling indienen, gericht aan het sociaal fonds, per aangetekend schrijven.

Art. 7. Deze kandidatuurstelling zal besproken worden in de ondernemingsraad of, bij gebreke hiervan, met de vakbondsafvaardiging. Zij moet ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden of, bij gebreke hiervan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 8. Het model van kandidatuurstelling, evenals de lijst van de documenten die moeten worden bijgevoegd, wordt vastgelegd door het sociaal fonds.

CHAPITRE VII. — *Intervention financière et affectation*

Art. 9. Le fonds social détermine les critères à prendre en compte pour l'approbation des actes de candidature.

Art. 10. § 1^{er}. Conformément à l'arrêté royal, les embauches doivent être réalisées au niveau de chaque institution à un coût salarial annuel brut moyen de maximum 64.937,84 EUR, charges patronales incluses. Le fonds social peut toutefois fixer une intervention annuelle inférieure à ce montant. L'intervention du fonds social est par ailleurs limitée aux prestations rémunérées, effectives ou y assimilées.

§ 2. Conformément à l'arrêté royal, il faut entendre par "coût salarial" : la rémunération brute du travailleur majorée des cotisations patronales de sécurité sociale. La rémunération brute comprend la rémunération ainsi que l'ensemble des indemnités et avantages dus au travailleur par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires ainsi que les indemnités et avantages dus en vertu de conventions collectives de travail conclues au sein de l'organe paritaire dont relève l'employeur.

CHAPITRE VIII. — *Garanties d'utilisation intégrale du produit de réductions de cotisation à la création d'emplois*

Art. 11. Chaque employeur qui bénéficie d'une intervention financière du fonds social doit fournir chaque année pour le 31 janvier au plus tard, un rapport détaillé audit fonds. Le non-respect de ces dispositions donnera lieu à des sanctions, déterminées par le fonds social.

Art. 12. § 1^{er}. Ce rapport doit reprendre au moins les éléments suivants :

- le nombre total d'emplois exprimé en travailleurs et en heures de travail pour la période de référence et la période concernée;
- la liste nominative des travailleurs engagés grâce à l'intervention financière du fonds social avec le régime de travail, leur fonction et leur barème.

§ 2. Si nécessaire, le fonds social peut demander des informations complémentaires.

§ 3. Un modèle de rapport sera élaboré par le fonds social.

Art. 13. § 1^{er}. Le rapport visé à l'article 11 fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. Faute d'accord intervenu dans les 15 jours qui suivent la notification du rapport par l'employeur aux représentants des travailleurs, la partie la plus diligente peut transmettre le rapport au fonds social qui tranchera.

Art. 14. § 1^{er}. Le fonds social établit annuellement un rapport d'activités et le transmet au président de la commission paritaire.

§ 2. Ce rapport contiendra au moins les éléments suivants :

- la liste des employeurs et des travailleurs bénéficiant de l'intervention financière du fonds social;
- le nombre de travailleurs du secteur;
- le nombre d'employeurs du secteur.

CHAPITRE IX. — *Calendrier de réalisation de l'augmentation nette du nombre d'emplois*

Art. 15. Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume global de l'emploi sont réalisés dans les trois mois qui suivent la notification de la décision d'intervention financière du fonds social.

HOOFDSTUK VII. — *Financiële tegemoetkoming en bestemming*

Art. 9. Het sociaal fonds bepaalt de criteria die in aanmerking moeten genomen worden voor de goedkeuring van de kandidatuurstellingen.

Art. 10. § 1. Overeenkomstig het koninklijk besluit moeten de aanwervingen gebeuren op het niveau van elke instelling met een gemiddelde bruto jaarlijkse loonkost van maximaal 64.937,84 EUR, werkgeverslasten inbegrepen. Het sociaal fonds kan echter een jaarlijkse tegemoetkoming vastleggen die lager is dan dit bedrag. De tegemoetkoming van het sociaal fonds is trouwens beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde prestaties.

§ 2. Overeenkomstig het koninklijk besluit, moet onder "loonkost" worden verstaan : het brutoloon van de werknemer, vermeerderd met de sociale zekerheidsbijdrage van de werkgevers. Het brutoloon omvat het loon en alle vergoedingen en voordelen die aan de werknemer zijn verschuldigd door of krachtens de wettelijke of reglementaire bepalingen, evenals de vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn krachtens de collectieve arbeidsovereenkomsten die zijn gesloten in het paritair orgaan waarvan de werkgever afhangt.

HOOFDSTUK VIII. — *Waarborgen op integraal gebruik van de som van bijdragevermindering voor de oprichting van banen*

Art. 11. Elke werkgever die een financiële tegemoetkoming geniet van het sociaal fonds moet elk jaar, uiterlijk op 31 januari, een gedetailleerd verslag bezorgen aan dit fonds. De niet-naleving van deze bepalingen zal aanleiding geven tot sancties, bepaald door het sociaal fonds.

Art. 12. § 1. Dit verslag moet ten minste de volgende elementen bevatten :

- het totale aantal banen, uitgedrukt in werknemers en in arbeidsuren voor de referentieperiode en de betrokken periode;
- de namenlijst van de werknemers, aangeworven dankzij de financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds met het arbeidsstelsel, hun functie en hun loonschaal.

§ 2. Indien nodig kan het sociaal fonds bijkomende informatie vragen.

§ 3. Er zal een model van verslag worden opgesteld door het sociaal fonds.

Art. 13. § 1. Het verslag bedoeld in artikel 11 zal besproken worden in de ondernemingsraad of, bij gebreke hiervan, met de vakbondsafvaardiging. Het moet ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden of, bij gebreke hiervan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Bij gebrek aan een akkoord binnen de 15 dagen die volgen op de kennisgeving van het verslag door de werkgever aan de werknemersvertegenwoordigers, kan de meest gereede partij het verslag bezorgen aan het sociaal fonds, dat een beslissing zal nemen.

Art. 14. § 1. Het sociaal fonds stelt jaarlijks een activiteitenverslag op en bezorgt het aan de voorzitter van het paritair comité.

§ 2. Dit verslag zal ten minste de volgende elementen bevatten :

- de lijst van de werkgevers en de werknemers die de financiële tegemoetkoming van het fonds genieten;
- het aantal werknemers van de sector;
- het aantal werkgevers van de sector.

HOOFDSTUK IX. — *Schema van de verwezenlijking van de netto verhoging van het aantal banen*

Art. 15. De nieuwe verbintenissen en de verhoging van het globale tewerkstellingsvolume zullen uitgevoerd worden binnen de drie maanden die volgen op de kennisgeving van de beslissing tot financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales et durée de validité*

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace toutes les conventions collectives portant des mesures visant à promouvoir l'emploi signées antérieurement au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 17. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

HOOFDSTUK X. — *Slotbepalingen en geldigheidsduur*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt alle collectieve arbeidsovereenkomsten houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling die vroeger zijn ondertekend in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 17. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 484

[2004/203612]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, organisant le transfert des compétences des travailleurs âgés, ainsi que du dispositif d'analyses des mesures de fin de carrière (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, organisant le transfert des compétences des travailleurs âgés, ainsi que du dispositif d'analyses des mesures de fin de carrière.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 484

[2004/203612]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de regeling van de overdracht van de bevoegdheden van de oudere werknemers, evenals van de voorzieningen voor analyses van de eindeloopbaanmaatregelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de regeling van de overdracht van de bevoegdheden van de oudere werknemers, evenals van de voorzieningen voor analyses van de eindeloopbaanmaatregelen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone*Convention collective de travail du 6 mai 2003*

Organisation du transfert des compétences des travailleurs âgés, ainsi que du dispositif d'analyses des mesures de fin de carrière (Convention enregistrée le 8 décembre 2003 sous le numéro 68861/CO/319.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire francophone des établissements et services d'éducation et d'hébergement agréés et/ou subventionnés par la Région wallonne ainsi que pour les établissements et services, exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés et dont l'activité principale est exercée en Région wallonne tel que défini par la convention collective de travail du 4 mars 2003 instaurant le fonds de sécurité d'existence "Old Timer".

Par "travailleurs" on entend : les employées et employés, et les ouvrières et ouvriers.

CHAPITRE II. — *Dispositions premières*

Art. 2. On entend par "tuteur" : le travailleur âgé d'au moins 50 ans qui, dans le cadre des dispositions relatives au crédit-temps, a réduit ses prestations de travail à un mi-temps et qui, conformément à l'article 36 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001), accompagne de nouveaux travailleurs.

Art. 3. Le fonds de sécurité d'existence "Old Timer" peut, dans le cadre du budget qu'il a prévu à cet effet, intervenir dans le montant du coût salarial du tuteur.

Cette subvention accordée à l'employeur qui a engagé le travailleur pour exercer la fonction de tuteur ne peut être supérieure, selon le cas, à 100 p.c. du coût salarial horaire de ce travailleur dans sa fonction initiale.

De plus ce coût horaire est plafonné au maximum du coût horaire de l'ancienneté barémique dans la fonction.

Art. 4. Afin de disposer des dispositions de l'article 3 de la présente convention collective de travail, le tuteur doit répondre aux conditions suivantes :

- au minimum aux exigences des qualifications professionnelles pour sa fonction telles que définies par les conventions collectives de travail des 10 mai 2001 et 4 décembre 2001;

- être âgé de 50 ans ou plus;

- avoir réduit, dans le cadre des dispositions relatives au crédit-temps, son activité professionnelle à un mi-temps;

- justifier d'une expérience professionnelle minimale de dix ans dans le secteur et dans sa catégorie professionnelle;

- s'engager à suivre régulièrement la formation de tuteur agréée par le fonds.

Art. 5. L'employeur doit engager le travailleur sous contrat de travail et payer la rémunération du travailleur pour les heures du "tutorat".

Art. 6. La subvention accordée par le fonds "Old Timer" requiert l'accord préalable de celui-ci et l'envoi de documents justificatifs que le fonds détermine.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003*

Regeling van de overdracht van de bevoegdheden van de oudere werknemers, evenals van de voorzieningen voor analyses van de eindeloopbaanmaatregelen (Overeenkomst geregistreerd op 8 december 2003 onder het nummer 68861/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de instellingen en diensten die ressorteren onder het Franstalig Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen erkend en/of gesubsidieerd door het Waalse Gewest, evenals op van de instellingen en diensten die dezelfde activiteiten uitoefenen en die niet erkend of gesubsidieerd worden en waarvan de hoofdactiviteit wordt verricht in het Waalse Gewest zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2003 tot oprichting van het fonds voor bestaanszekerheid "Old Timer".

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Hoofdbepalingen*

Art. 2. Onder "voogd" wordt verstaan : de oudere werknemer van ten minste 50 jaar die, in het kader van de bepalingen betreffende het tijdskrediet, zijn arbeidsprestaties halftijds heeft verminderd en die, overeenkomstig artikel 36 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001), nieuwe werknemers begeleidt.

Art. 3. Het fonds voor bestaanszekerheid "Old Timer" kan, in het kader van het budget waarin hiervoor werd voorzien, tegemoetkomen in het bedrag van de loonkosten van de voogd.

Deze subsidie, toegekend aan de werkgever die de werknemer heeft aangeworven om de functie van voogd uit te oefenen mag, naar omstandigheid, niet meer bedragen dan 100 pct. van de uurloonkosten van deze werknemer in zijn oorspronkelijke functie.

Meer nog, deze uurkosten zijn begrensd tot het maximum van de uurkosten van de baremieke anciënniteit in de functie.

Art. 4. Om te beschikken over de bepalingen van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet de voogd aan de volgende voorwaarden voldoen :

- minimaal voldoen aan de eisen van de beroepskwalificaties voor zijn functie, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomsten van 10 mei 2001 en 4 december 2001;

- 50 jaar zijn of meer;

- zijn beroepsactiviteit halftijds verminderd hebben, in het kader van de bepalingen betreffende het tijdskrediet;

- een beroepservaring kunnen rechtvaardigen van ten minste tien jaar in de sector en in zijn beroeps categorie;

- zich ertoe verbinden regelmatig de opleiding te volgen van voogd, erkend door het fonds.

Art. 5. De werkgever moet de werknemer aanwerven met een arbeidscontract en het loon van de werknemer betalen voor de uren van het "voogdijdschap".

Art. 6. De subsidie toegekend door het fonds "Old Timer" vereist het voorafgaand akkoord ervan en het versturen van documenten die als bewijs dienen die het fonds bepaalt.

CHAPITRE III. — *Dispositions secondes*

Art. 7. Le fonds de sécurité d'existence "Old Timer" peut aussi, dans le cadre du budget qu'il a prévu à cet effet, intervenir dans le montant du coût inhérent à l'organisation de groupes de travail visant à analyser et évaluer les expériences d'aménagement de fin de carrière et de transfert des compétences des travailleurs âgés afin de construire un modèle de fonctionnement qui rencontre le maximum d'avantages pour les travailleurs, les employeurs et le pouvoir subsidiant.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juin 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire francophone des établissements et services d'éducation et d'hébergement, moyennant le respect d'un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

HOOFDSTUK III. — *Secundaire bepalingen*

Art. 7. Het fonds voor bestaanszekerheid "Old Timer" kan eveneens, in het kader van het budget waarin hiervoor voorzien is, tegemoet komen in het bedrag van de kosten inherent aan de organisatie van werkgroepen met het oog op het analyseren en evalueren van de ervaringen van de regeling van de eindeloopbaan en van de overdracht van de bevoegdheden van de oudere werknemers, om een werkingsmodel op te stellen dat het maximum aan voordelen geeft voor de werknemers, de werkgevers en de subsidiërende macht.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 juni 2003 en wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Zij kan door een van de ondertekenende partijen worden opgezegd per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Franstalig Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 485

[2004/203580]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement, modifiant les statuts du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 20 juillet 1989, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 avril 1990;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement, modifiant les statuts du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 485

[2004/203580]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juli 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 april 1990;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 avril 1990, *Moniteur belge* du 12 mai 1990.

Annexe

**Commission paritaire des établissements
et services d'éducation et d'hébergement**

Convention collective de travail du 24 juin 2003

Modification des statuts du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" (Convention enregistrée le 30 octobre 2003 sous le numéro 68218/CO/319)

Article 1^{er}. Un article 8octies, est inséré dans les statuts, établis par la convention collective de travail du 20 juillet 1989, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, instituant un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 avril 1990, modifiée par les conventions collectives de travail des 24 juin 1991, 15 juin 1993, 27 juin 1995, 20 juin 1997, 4 juin 1999 et 18 juin 2001 :

"Art. 8octies. Pour la période du 1^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2003, aucune cotisation n'est perçue. Pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004, une cotisation est perçue de 0,20 p.c. au cours de chacun des 4 trimestres. »

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de 6 mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 janvier 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 april 1990, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1990.

Bijlage

**Paritair Comité voor de opvoedings-
en huisvestingsinrichtingen -diensten**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2003

Wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" (Overeenkomst geregistreerd op 30 oktober 2003 onder het nummer 68218/CO/319)

Artikel 1. Een artikel 8octies, wordt in de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juli 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 april 1990, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1991, 15 juni 1993, 27 juni 1995, 20 juni 1997, 4 juni 1999 en 18 juni 2001 ingevoegd :

"Art. 8octies. Voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2003, wordt geen bijdrage geïnd. Voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004, wordt een bijdrage geïnd van 0,20 pct. tijdens elk van de 4 kwartalen. »

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzegging van 6 maanden betekend bij aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 486

[2004/203652]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au crédit-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au crédit-temps.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des grands magasins

Convention collective de travail du 30 juin 2003

Crédit-temps

(Convention enregistrée le 9 septembre 2003
sous le numéro 67418/CO/312)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire des grands magasins.

Art. 2. Les dispositions fixées ci-dessous sont ajoutées aux règles de la convention collective de travail n° 77bis, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, conclue au Conseil national du travail le 19 décembre 2001.

CHAPITRE II. — Bénéficiaires

Art. 3. Le personnel d'exécution a droit à toutes les formes de crédit-temps prévues à la convention collective de travail n° 77bis.

Art. 4. Le personnel non-exécutant a droit à la suspension totale du contrat de travail en application de l'article 3, § 1^{er}, 1° de la convention collective de travail n° 77bis.

Art. 5. Le personnel non-exécutant de cinquante ans au moins, a droit à une diminution des prestations d'un cinquième comme prévu à l'article 9, § 1^{er}, 1° de la convention collective de travail n° 77bis et à une diminution des prestations de travail à un mi-temps comme prévu à l'article 9, § 1^{er}, 2° de la convention collective de travail n° 77bis, moyennant l'accord de l'employeur sur la demande individuelle.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 486

[2004/203652]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende het tijdskrediet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;
Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende het tijdskrediet.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de warenhuizen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003

Tijdskrediet

(Overeenkomst geregistreerd op 9 september 2003
onder het nummer 67418/CO/312)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de warenhuizen.

Art. 2. De hieronder vastgestelde bepalingen worden toegevoegd aan de regels van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis tot vervanging van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001.

HOOFDSTUK II. — Rechthebbenden

Art. 3. Het uitvoerend personeel heeft recht op alle vormen van tijdskrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Art. 4. Het niet-uitvoerend personeel heeft recht op de volledige schorsing van de arbeidsovereenkomst, in toepassing van artikel 3, § 1, 1° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Art. 5. Het niet-uitvoerend personeel van vijftig jaar of meer, heeft recht op een loopbaanvermindering met een vijfde zoals voorzien in artikel 9, § 1, 1° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis en op een vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking zoals voorzien in artikel 9, § 1, 2° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, mits instemming van de werkgever met de individuele aanvraag.

Art. 6. Le personnel non-exécutant de moins de cinquante ans n'a pas droit à une diminution des prestations de travail en application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 77bis, tels que prévus à l'article 3, § 1^{er}, 2° (diminution à un mi-temps en dessous de cinquante ans) et l'article 6 de la même convention collective de travail (diminution des prestations de un cinquième en dessous de cinquante ans).

CHAPITRE III. — Durée

Durée maximale

Art. 7. Le droit au crédit-temps à temps plein comme prévu à l'article 3, § 1^{er}, 1° et 2° de la convention collective de travail n° 77bis, est prolongé de 1 à 5 ans sur l'ensemble de la carrière, en application du § 2 du même article.

Art. 8. Le droit à la diminution des prestations de travail à un mi-temps comme prévu à l'article 9, § 1^{er}, 2° de la convention collective de travail n° 77bis, est prolongé de 1 à 5 ans sur l'ensemble de la carrière, en application du § 2 du même article.

Prolongations après un an

Art. 9. Les prolongations du crédit-temps (suspension totale ou diminution à un mi-temps), comme visé à l'article 3, § 1^{er}, 1° et 2° de la convention collective de travail n° 77bis, au-delà d'un an, doivent avoir une durée de douze mois au moins.

A la demande du travailleur, il sera octroyé au maximum deux prolongations de six mois au courant des quatre années suivant la première année de crédit-temps.

Art. 10. La demande de la prolongation du droit au crédit-temps doit se faire par écrit et au moins trois mois à l'avance.

CHAPITRE IV. — Règles d'organisation

Pourcentage crédit-temps

Art. 11. Les travailleurs de cinquante ans ou plus ont, sans limitation quant au pourcentage prévu à l'article 15, § 1^{er}, droit à une diminution des prestations de travail, comme prévu à l'article 9, § 1^{er}, 1° (diminution des prestations de un cinquième) et 2° (diminution des prestations de moitié) de la convention collective de travail n° 77bis.

Art. 12. Les travailleurs âgés de 50 ans ou plus, bénéficiant d'une diminution des prestations de travail de 1/5^e ou à un mi-temps, ne sont pas pris en compte pour le calcul du pourcentage, prévu à l'article 15, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis (5 p.c.).

Art. 13. Les travailleurs qui sont en interruption de carrière en date du 31 décembre 2001, et travaillent dans les entreprises ayant plus de 5 p.c. d'interruption de carrière, ne sont pas pris en compte pour le calcul de la limite des 5 p.c. de crédit-temps. A partir du 1^{er} janvier 2002 un nouveau calcul à partir de zéro sera activé pour atteindre la limite des 5 p.c. de crédit-temps dans ces entreprises.

Les remplaçants dans le système d'interruption de carrière

Art. 14. La durée des contrats des personnes remplaçant des travailleurs qui, en application de la réglementation sur l'interruption de la carrière ont interrompu totalement ou partiellement leur carrière et dont l'interruption continue à courir en 2002 sera maintenue jusqu'à leur échéance.

La réintégration

Art. 15. A l'issue de la période d'exercice des droits visés aux articles 3, 6 et 9 de la convention collective de travail n° 77bis, le travailleur a le droit en application de l'article 20, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis, de retrouver son poste de travail, ou en cas d'impossibilité, un travail équivalent ou similaire conforme à son contrat de travail. Le lieu de travail peut également être différent.

CHAPITRE V. — Complément du fonds social

Art. 16. Des compléments seront payés en cas diminution des prestations à mi-temps par les travailleurs de 50 ans ou plus, prévu à l'article 9, § 1^{er}, 2° de la convention collective de travail n° 77bis, par le "Fonds social des grands magasins", dans les conditions suivantes

a) le complément s'élève à 148,74 EUR par mois;

b) les travailleurs concernés doivent pendant leur carrière au sein de l'entreprise avoir au moins cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise dans un régime de travail de 27 heures par semaine ou plus (dont la période complète des douze mois précédent le début du crédit temps);

Art. 6. Het niet-uitvoerend personeel jonger dan vijftig jaar heeft in toepassing van artikel 2, § 3 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis geen recht op vermindering van arbeidsprestaties, zoals voorzien in artikel 3, § 1, 2° (vermindering tot een halfzijdse betrekking beneden vijftig jaar) en artikel 6 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst (vermindering van de prestaties met een vijfde beneden vijftig jaar).

HOOFDSTUK III. — Duur

Maximumduur

Art. 7. Het recht op voltijds tijdskrediet, zoals voorzien in artikel 3, § 1, 1° en 2° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, wordt in toepassing van § 2 van hetzelfde artikel verlengd van 1 tot 5 jaar over de gehele loopbaan.

Art. 8. Het recht op de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halfzijdse betrekking zoals voorzien in artikel 9, § 1, 2° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, wordt in toepassing van § 2 van hetzelfde artikel verlengd van 1 tot 5 jaar over de gehele loopbaan.

Verlengingen na een jaar

Art. 9. Verlengingen van het recht op voltijds of halftijds tijdskrediet, zoals voorzien in artikel 3, § 1, 1° en 2° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, boven de termijn van een jaar, dienen minstens twaalf maanden te bedragen.

Op vraag van de werknemer, zal gedurende de vier jaren volgend op het eerste jaar tijdskrediet, doch ten hoogste twee maal een verlenging met zes maanden toegestaan worden.

Art. 10. De aanvraag om het recht op tijdskrediet te verlengen dient drie maanden vooraf schriftelijk te gebeuren.

HOOFDSTUK IV. — Organisatieregels

Percentage tijdskrediet

Art. 11. De werknemers van vijftig jaar of ouder hebben, zonder beperking in het percentage voorzien in artikel 15, § 1, recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1, 1° (vermindering van de prestaties met een vijfde) en 2° (vermindering van de prestatie tot een halfzijdse betrekking) van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Art. 12. Werknemers van 50 jaar of ouder, die genieten van een vermindering van de arbeidsprestaties met een 1/5^e of tot een halfzijdse betrekking, worden niet meegerekend voor de vaststelling van het percentage, vermeld in artikel 15, § 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis (5 pct.).

Art. 13. De werknemers die op 31 december 2001 in loopbaanonderbreking zijn, worden in de ondernemingen die op die datum meer dan 5 pct. loopbaanonderbrekers hebben, niet in aanmerking genomen voor de berekening van de limiet van 5 pct. voor tijdskrediet. Vanaf 1 januari 2002 wordt aldus in die ondernemingen een nieuwe telling vanaf nul geactiveerd voor het bereiken van de limiet van 5 pct. tijdskrediet.

Vervangers in het stelsel van de loopbaanonderbreking

Art. 14. De duur van de contracten zal behouden blijven voor de vervangers van de werknemers die in toepassing van de reglementering op de loopbaanonderbreking hun loopbaan geheel of gedeeltelijk hebben onderbroken en waarvan de onderbreking nog doorloopt in 2002.

Reïntegratie

Art. 15. Na afloop van de periode van uitoefening van de rechten zoals bepaald in de artikelen 3, 6 en 9 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis, heeft de werknemer in toepassing van artikel 20, § 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis het recht terug te keren naar zijn functie of, wanneer dit niet mogelijk is, naar een gelijkwaardige of vergelijkbare functie conform zijn arbeidsovereenkomst. Ook de plaats van tewerkstelling kan verschillend zijn.

HOOFDSTUK V. — Toeslag van het sociaal fonds

Art. 16. In geval van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halfzijdse betrekking door de werknemers van 50 jaar of meer, zoals voorzien bij artikel 9, § 1, 2° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, zal door het "Sociaal Fonds voor de warenhuizen" een toeslag betaald worden, binnen de volgende voorwaarden:

a) de toeslag bedraagt 148,74 EUR per maand;

b) de betrokken werknemers moeten gedurende hun loopbaan in de onderneming minstens vijf jaar anciënniteit hebben in een arbeidsregime van 27 uur per week of meer (waaronder de volledige periode van de twaalf maanden voorafgaand aan het begin van het tijdskrediet);

- c) le crédit-temps doit être définitif;
 d) le travailleur concerné doit s'engager à prendre au plus tard sa pension à l'âge minimum légal;
 e) le travailleur concerné doit accepter un horaire variable;

f) les travailleurs à temps partiel qui diminuent leur prestations à un mi-temps dans le cadre du régime du crédit-temps, ont droit à un complément de 148,74 EUR en fonction de leurs prestations selon le système suivant :

148,74 EUR x [(nombre d'heures par semaine, prévu dans le contrat de travail - 17,5)/17,5];

Exemple : un travailleur avec une durée de travail de 30 heures/semaine, reçoit un complément de 148,74 EUR x [(30 - 17,5) / 17,5] = 106,24 EUR par mois.

g) l'engagement du paiement d'un complément expire, au cas où une cotisation (de sécurité sociale ou autre) serait due sur ce complément;

h) le financement ainsi que l'organisation pratique du paiement de ces compléments par les fonds sociaux est maintenu. Le produit de la cotisation en faveur de l'emploi est utilisé par priorité pour cette initiative.

CHAPITRE VI. — *Information et concertation quant à l'emploi*

Art. 17. Dans le respect des compétences de la délégation syndicale comme mentionnés dans la convention collective de travail n° 5 et les différentes conventions collectives de travail sectorielles relatives au statut de la délégation syndicale et conclues au sein de la Commission paritaire des grands magasins et dans le cadre de la discussion et la concertation sur l'évolution de l'emploi, une double information par siège est communiquée trimestriellement par les entreprises aux conseils d'entreprise :

- le nombre de personnes qui prennent le crédit-temps et le volume d'heures que cela représente pour l'entreprise globale;
- le nombre de travailleurs à temps partiel avec une durée de travail de 18 heures qui bénéficient de l'augmentation du nombre d'heures et le volume d'heures que cela signifie pour l'entreprise globale.

Ces deux informations seront données globalement et pour chaque siège séparément.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 18. La convention collective de travail du 4 juin 2002 relative au crédit-temps (arrêté royal du 10 juillet 2003, *Moniteur belge* du 18 septembre 2003) est abrogée.

Art. 19. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003. Elle cesse de l'être le 31 mars 2005.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 januari 2005.

La Ministre de l'Emploi,
 Mme F. VAN DEN BOSSCHE

- c) het tijdskrediet moet definitief zijn;
 d) de betrokken werknemer moet zich ertoe verbinden zijn pensioen ten laatste te nemen op de wettelijke minimumleeftijd;
 e) de betrokken werknemer moet een variabel uurrooster aanvaarden;

f) de deeltijdse werknemers, die in het kader van het stelsel van het tijdskrediet hun prestaties verminderen tot een halftijdse betrekking, hebben recht op de toeslag van 148,74 EUR naar verhouding van hun prestaties volgens het volgende systeem :

148,74 EUR x [(aantal uren per week voorzien in de arbeidsovereenkomst - 17,5)/17,5];

Voorbeeld : een werknemer met een arbeidsduur van 30 uur per week, ontvangt een toeslag van 148,74 EUR x [(30 - 17,5) / 17,5] = 106,24 EUR per maand.

g) de verbintenis tot het betalen van een toeslag vervalt, wanneer er een bijdrage (sociale zekerheidsbijdrage of andere) op zou verschuldigd zijn;

h) de financiering en de praktische organisatie van de betaling van deze toeslagen via het sociaal fonds wordt behouden. De opbrengst van de bijdrage ten voordele van de tewerkstelling wordt bij voorrang voor dit initiatief aangewend.

HOOFDSTUK VI. — *Informatie en overleg inzake tewerkstelling*

Art. 17. Met respect van de bevoegdheden van de syndicale afvaardiging zoals vermeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 en de verschillende sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, wordt in het kader van de discussie en het overleg over de evolutie van de tewerkstelling, per trimester, een dubbele informatie per zetel overgemaakt door de ondernemingen aan de ondernemingsraden :

- het aantal personen die tijdskrediet nemen en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming;
- het aantal deeltijdse werknemers met een wekelijkse arbeidsduur van 18 uur die een arbeidsduurverhoging genieten en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming.

Deze beide inlichtingen zullen globaal en voor elke zetel afzonderlijk gegeven worden.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 18. De collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2002 betreffende tijdskrediet (koninklijk besluit van 10 juli 2003, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2003) wordt opgeheven.

Art. 19. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2003. Zij houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2005.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005.

De Minister van Werk,
 Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2005 — 487

[C - 2005/07046]

26 JANVIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1975 établissant le statut des évadés de la Guerre de 1940-1945

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1975 établissant le statut des évadés de guerre de 1940-1945, modifié par les arrêtés royaux du 15 mars 1979 et du 13 décembre 1983;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Invalides de guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre, donné le 23 septembre 2004;

Vu l'avis 36.430/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 mars 2004;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2005 — 487

[C - 2005/07046]

26 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het statuut van de ontvluchten van de Oorlog 1940-1945

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het statuut van de ontvluchten van de oorlog 1940-1945, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 maart 1979 en van 13 december 1983;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogs-slachtoffers, gegeven op 23 september 2004;

Gelet op het advies 36.430/4 van de Raad van State, gegeven op 24 maart 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Un article *3bis* rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté royal du 11 mars 1975 établissant le statut des évadés de guerre de 1940-1945, modifié par les arrêtés royaux du 15 mars 1979 et du 13 décembre 1983 :

« Art. *3bis*. La Croix de Guerre 1940-1945 avec palme, la Médaille de la Résistance et la Décoration militaire de première classe sont octroyées aux évadés de guerre 1940-1945, qui ont réussi leur évasion, qui ont rejoint selon le cas, les Forces belges en Grande-Bretagne, la Force publique du Congo, une Force armée alliée, les Services de Renseignements et d'Action ou un groupement reconnu de la Résistance armée et qui ont servi dans ces forces durant au minimum un an. »

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense
FLAHAUT

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Enig artikel. In het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het statuut van de ontvluchten van de oorlog 1940-1945, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 maart 1979 en van 13 december 1983, wordt een artikel *3bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *3bis*. Het Oorlogskruis 1940-1945 met palm, de Medaille van de Weerstand en het Militair Ereteken van eerste klasse worden toegekend aan de oorlogsontsnapt 1940-1945 die geslaagd zijn in hun ontsnapping, die zich hebben gevoegd bij naargelang het geval de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië, de Weermacht in Kongo, een Geallieerd Leger, de Inlichtingen- en Actiediensten of een erkende groepering van de Gewapende Weerstand en die in deze strijdkrachten op zijn minst één jaar hebben gediend. »

Gegeven te Brussel 26 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging
A. FLAHAUT

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 488

[C — 2005/35182]

3 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw

De Vlaamse Regering

Gelet op de verordening (EG) nr. 1257/99 van de Raad van 17 mei 1999 inzake de steun voor plattelandsonwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten;

Gelet op het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 8 december 2003;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 19 maart 2004;

Gelet op het advies nr. 37.106/3 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 8 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De totale omvang van de subsidiabele investeringen bedraagt voor de periode 2000-2006 maximaal :

500.000 euro per VAK en 1.000.000 euro per bedrijf voor de financiële steun onder vorm van rentetoeelage en/of kapitaalpremie vatbaar voor communautaire cofinanciering;

2.000.000 euro per bedrijf voor de overheidswaarborg.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 december 2004.

De Minister-President van de Vlaamse Regering
en Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
Y. LETERME

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 488

[C - 2005/35182]

**3 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000
concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture**

Le Gouvernement flamand

Vu le règlement (CE) n° 1257/99 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le Règlement (CE) n° 1/2004 de la Commission du 23 décembre 2003 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides en faveur des petites et moyennes entreprises intervenant dans la production, la transformation et la commercialisation des produits agricoles;

Vu le décret du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994, notamment l'article 12, modifié par le décret du 19 juillet 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 8 décembre 2003;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et les autorités fédérales du 19 mars 2004;

Vu l'avis n° 37.106/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture, est remplacé par la disposition suivante :

« Le volume global des investissements subventionnables s'élève pour la période 2000-2006 au maximum :

à 500.000 euros par VAK et à 1.000.000 euros par exploitation pour l'aide financière sous forme d'une bonification d'intérêts et/ou d'une prime de capital éligible à un cofinancement communautaire;

à 2.000.000 euros par exploitation pour la garantie publique.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a la Politique agricole dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 décembre 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand
et Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
Y. LETERME

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 489

[C - 2005/27013]

31 JANVIER 2005. — Arrêté ministériel délimitant les zones et agglomérations pour l'évaluation et de gestion de la qualité de l'air ambiant

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juin 2000 relatif à l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant, et en particulier l'article 5, § 1^{er}

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant, en ce qui concerne les polluants suivants : anhydride sulfureux (SO₂); oxydes d'azote (NO_x); particules en suspension y compris les PM10; plomb (Pb), le territoire wallon est subdivisé en quatre zones : Engis, Charleroi, Liège et Wallonie I.

Art. 2. Pour l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant, en ce qui concerne les polluants suivants : monoxyde de carbone (CO) et benzène (C₆H₆), le territoire wallon est subdivisé en trois zones : Charleroi, Liège et Wallonie II.

Art. 3. Pour l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant, en ce qui concerne le polluant suivant : ozone troposphérique (O₃), le territoire wallon est subdivisé en deux zones : Ardennes et Wallonie III.

Art. 4. Les zones de Charleroi et de Liège sont également des agglomérations au sens de l'article 2, 10°.

Art. 5. La délimitation des zones et agglomérations susvisées est détaillée en annexe.

Namur, le 31 janvier 2005.

B. LUTGEN

Annexe

Délimitation des zones et agglomérations pour l'évaluation de la qualité de l'air

I. Pour l'anhydride sulfureux (SO₂); les oxydes d'azote (NO_x); les particules en suspension y compris les PM10 et le plomb (Pb).

ZONE LIEGE (BEW11A)	
Communes	code INS
Liège	62063
Partie de Ans	62003 moins les secteurs D392,D012, D00-, D091,C090
Partie de Herstal	62051 moins les secteurs A77-, A70-, et les secteurs commençant par C et D
Saint-Nicolas	62093
Seraing	62096
Partie de Chaudfontaine	62022 moins les secteurs commençant par B
Beyne-Heusay	62015
Fléron	62038
Partie de Grâce-Hollogne	62118 moins les secteur commençant par D, E, F
Partie de Flémalle	62120 moins les secteurs A423, A486 A584 A580 A111 A172 B301 C300 C380 C083 C299 C00- C032 C019
410 074 habitants / 220 km ² Densité : 1 863,6	
ZONE ENGIS (BEW12A)	
Communes	Code INS
Engis	61080
Partie de Flémalle	Dans l'entité 62120, uniquement les secteur : A423, A486 A584 A580 A111 A172 B301 C300 C380 C083 C299 C00- C032 C019
Partie de Saint-Georges	L'entité 64065 moins les secteurs A490, A400,A00,A090
14 460 habitants/45 km ² Densité: 319,2	
ZONE CHARLEROI (BEW13A)	
Communes	Code INS
Charleroi	52011
Châtelet	52012

Farciennes	52018
247 615 habitants/140 km ² Densité : 1 760,4	
ZONE WALLONIE I (BEW14A)	
Communes restantes	
2 654 558 habitants/16 439 km ² Densité : 161,5	

1 RW : Total population : 3 326 707 habitants

II. Pour le CO et le benzène :

ZONE LIEGE (BEW11A)	
Communes	code INS
Liège	62063
Partie de Ans	62003 moins les secteurs D392,D012, D00-, D091,C090
Partie de Herstal	62051 moins les secteurs A77-, A70-, et les secteurs commençant par C et D
Saint-Nicolas	62093
Seraing	62096
Partie de Chaudfontaine	62022 moins les secteurs commençant par B
Beyne-Heusay	62015
Fléron	62038
Partie de Grâce-Hollogne	62118 moins les secteur commençant par D, E, F
Partie de Flémalle	62120 moins les secteurs A423, A486 A584 A580 A111 A172 B301 C300 C380 C083 C299 C00- C032 C019
410 074 habitants/220 km ² Densité : 1 863,6	
ZONE CHARLEROI (BEW13A)	
Communes	Code INS
Charleroi	52011
Châtelet	52012
Farciennes	52018
247 615 habitants/140 km ² Densité : 1 760,4	
ZONE WALLONIE II (BEW16A)	
Communes restantes	
2 669 018 habitants/16 484 km ² Densité : 161,92	

1 RW : Total population : 3 326 707 habitants

III. Pour ozone troposphérique (O₃)

ZONE Ardenne (BEW17S)	
Communes	Code INS
Entités de la Province de Liège	
Ferrières	61019
Aywaille	62009
Amel	63001
Büllingen	63012
Butgenbach	63013
Eupen	63023
Jalhay	63038
Kelmis	63040
Lierneux	63045
Limbourg	63046
Malmedy	63049
Raeren	63061

Saint-Vith	63067
Spa	63072
Stavelot	63073
Stoutemont	63075
Theux	63076
Waimes	63080
Trois-Ponts	63086
Burg-Reuland	63087
Entités de la province de Luxembourg	
Toutes les entités, moins les entités de Durbuy	83012
Marche-en-Famenne	83034
Entités de la Province de Namur	
Gedinne	91054
Beauring	91013
Couvin	93014
Viroindal	93090
Bièvre	93015
Vresse-sur-Semois	91143
637 744 habitants/7 275 km ² Densité : 87,66	
ZONE Wallonie III (BEW18S = Wallonie - BEW17S)	
2 688 963 habitants/9 569 km ² Densité : 281,0	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 31 janvier 2005 délimitant les zones et les agglomérations pour l'évaluation de la qualité de l'air ambiant.

Namur, le 31 janvier 2005.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 489

[C - 2005/27013]

31. JANUAR 2005 — Ministerialerlass zur Abgrenzung der Gebiete und der Ballungsräume für die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Juni 2000 über die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität, und insbesondere des Artikels 5 § 1,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität in Bezug auf die folgenden Schadstoffe: Schwefeldioxid (SO₂), Stickstoffoxide (NO_x), Schwebstoffe einschließlich PM10 und Blei (Pb) wird das wallonische Territorium in vier Gebiete unterteilt: Engis, Charleroi, Lüttich und Wallonie I.

Art. 2 - Für die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität in Bezug auf die folgenden Schadstoffe: Kohlenmonoxid (CO) und Benzol (C₆H₆) wird das wallonische Territorium in drei Gebiete unterteilt: Charleroi, Lüttich und Wallonie II.

Art. 3 - Für die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität in Bezug auf den folgenden Schadstoff: bodennahes Ozon (O₃) wird das wallonische Territorium in zwei Gebiete unterteilt: Ardennen und Wallonie III.

Art. 4 - Die Gebiete Charleroi und Lüttich sind auch Ballungsräume im Sinne des Artikels 2, 10° des Erlasses.

Art. 5 - Die Abgrenzung der oben genannten Gebiete und Ballungsräume ist im Einzelnen in der Anlage aufgeführt.

Namur, den 31 Januar 2005

B. LUTGEN

Anlage

Abgrenzung der Gebiete und Ballungsräume für die Beurteilung der Luftqualität
I. Für Schwefeldioxid (SO₂), Stickstoffoxide (NO_x), Schwebstoffe einschließlich PM10 und Blei (Pb)

GEBIET LÜTTICH (BEW11A)	
Gemeinden	INS-Code
Lüttich	62063
Teil von Ans	62003 abzüglich der Sektoren D392, D012, D00-, D091, C090
Teil von Herstal	62051 abzüglich der Sektoren A77-, A70- und der Sektoren, die mit C, D beginnen
Saint-Nicolas	62093
Seraing	62096
Teil von Chaudfontaine	62022 abzüglich der Sektoren, die mit B beginnen
Beyne-Heusay	62015
Fléron	62038
Teil von Grâce-Hollogne	62118 abzüglich der Sektoren, die mit D, E, F beginnen
Teil von Flémalle	62120 abzüglich der Sektoren A423, A486, A584, A580, A111, A172, B301, C300, C380, C083, C299, C00-, C032, C019
410 074 Einwohner/220 km ² Dichte: 1 863,6	
GEBIET ENGIS (BEW12A)	
Gemeinden	INS-Code
Engis	61080
Teil von Flémalle	In der Körperschaft 62120 nur die Sektoren: A423, A486, A584, A580, A111, A172, B301, C300, C380, C083, C299, C00-, C032, C019
Teil von Saint-Georges	Die Körperschaft 64065 abzüglich der Sektoren A490, A400, A00, A090
14 460 Einwohner/45 km ² Dichte: 319,2	
GEBIET CHARLEROI (BEW13A)	
Gemeinden	INS-Code
Charleroi	52011
Châtelet	52012
Farciennes	52018
247 615 Einwohner/140 km ² Dichte: 1 760,4	
GEBIET WALLONIE I (BEW14A)	
Verbleibende Gemeinden	
2 654 558 Einwohner/16 439 km ² Dichte: 161,5	

1 Wallonische Region: Gesamtbevölkerung: 3 326 707 Einwohner

II. Für CO und Benzol:

GEBIET LÜTTICH (BEW11A)	
Gemeinden	INS-Code
Lüttich	62063
Teil von Ans	62003 abzüglich der Sektoren D392, D012, D00-, D091, C090
Teil von Herstal	62051 abzüglich der Sektoren A77-, A70- und der Sektoren, die mit C, D beginnen
Saint-Nicolas	62093
Seraing	62096
Teil von Chaudfontaine	62022 abzüglich der Sektoren, die mit B beginnen
Beyne-Heusay	62015
Fléron	62038

Teil von Grâce-Hollogne	62118 abzüglich der Sektoren, die mit D, E, F beginnen
Teil von Flémalle	62120 abzüglich der Sektoren A423, A486, A584, A580, A111, A172, B301, C300, C380, C083, C299, C00-, C032, C019
410 074 Einwohner/220 km ² Dichte: 1 863,6	
GEBIET CHARLEROI (BEW13A)	
Gemeinden	INS-Code
Charleroi	52011
Châtelet	52012
Farciennes	52018
247 615 Einwohner/140 km ² Dichte: 1 760,4	
GEBIET WALLONIE II (BEW16A)	
Verbleibende Gemeinden	
2 669 018 Einwohner/16 484 km ² Dichte: 161,92	

1 Wallonische Region: Gesamtbevölkerung: 3 326 707 Einwohner

III. Für bodennahes Ozon (O₃)

GEBIET Ardennen (BEW17S)	
Gemeinden	INS-Code
Gebietskörperschaften der Provinz Lüttich	
Ferrières	61019
Aywaille	62009
Amel	63001
Büllingen	63012
Butgenbach	63013
Eupen	63023
Jalhay	63038
Kelmis	63040
Lierneux	63045
Limburg	63046
Malmedy	63049
Raeren	63061
Sankt Vith	63067
Spa	63072
Stavelot	63073
Stoumont	63075
Theux	63076
Waimes	63080
Trois-Ponts	63086
Burg-Reuland	63087
Gebietskörperschaften der Provinz Luxemburg	
Alle Gebietskörperschaften abzüglich der Körperschaften Durbuy Marche-en-Famenne	83012 83034
Gebietskörperschaften der Provinz Namur	
Gedinne	91054
Beauraing	91013
Couvin	93014
Viroinval	93090

Bièvre	93015
Vresse-sur-Semois	91143
637 744 Einwohner/7 275 km ² Dichte: 87,66	
GEBIET Wallonie III (BEW18S = Wallonie - BEW17S)	
2 688 963 Einwohner/9 569 km ² Dichte: 281,0	

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 31. Januar 2005 zur Abgrenzung der Gebiete und der Ballungsräume für die Beurteilung und die Kontrolle der Luftqualität als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 31. Januar 2005

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 489

[C - 2005/27013]

31 JANUARI 2005. — Ministerieel besluit betreffende de afbakening van de zones en agglomeraties voor de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 juni 2000 betreffende de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit, en meer bepaald artikel 5, § 1,

Besluit :

Artikel 1. Voor de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit, betreffende de volgende verontreinigende stoffen : zwaveldioxide (SO₂); stikstofoxiden (NO_x); zwevende deeltjes, inclusief PM10; lood (Pb), wordt het grondgebied van het Waalse Gewest onderverdeeld in vier zones : Engis, Charleroi, Luik en Wallonië I.

Art. 2. Voor de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit, betreffende de volgende verontreinigende stoffen : koolmonoxide (CO) en benzeen (C₆H₆), wordt het grondgebied van het Waalse Gewest onderverdeeld in drie zones : Charleroi, Luik en Wallonië II.

Art. 3. Voor de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit, betreffende de volgende verontreinigende stoffen : troposferisch ozon (O₃), wordt het grondgebied van het Waalse Gewest onderverdeeld in twee zones : de Ardennen en Wallonië III.

Art. 4. De zones Charleroi en Luik zijn tevens agglomeraties in de zin van artikel 2, 10e lid.

Art. 5. De afbakening van de bovenbedoelde zones en agglomeraties wordt gedetailleerd weergegeven in de bijlage.
Namen, 31 januari 2005.

B. LUTGEN

Bijlage.

Afbakening van de zones en agglomeraties voor de beoordeling van de luchtkwaliteit
I. Voor zwaveldioxide (SO₂); stikstofoxiden (NO_x); zwevende deeltjes, inclusief PM10 en lood (Pb)

ZONE LUIK (BEW11A)	
Gemeenten	NIS-code
Luik	62063
Gedeelte van Ans	62003 behalve de sectoren D392, D012, D00-, D091, C090
Gedeelte van Herstal	62051 behalve de sectoren A77-, A70-, en de sectoren die beginnen met C en D
Saint-Nicolas	62093
Seraing	62096
Gedeelte van Chaudfontaine	62022 behalve de sectoren die beginnen met B
Beyne-Heusay	62015
Fléron	62038
Gedeelte van Grâce-Hollogne	62118 behalve de sectoren die beginnen met D, E, F
Gedeelte van Flémalle	62120 behalve de sectoren A423, A486 A584 A580 A111 A172 B301 C300 C380 C083 C299 C00- C032 C019
410 074 inwoners/220 km ² Bevolkingsdichtheid : 1 863,6	
ZONE ENGIS (BEW12A)	

Gemeenten	NIS-code
Engis	61080
Gedeelte van Flémalle	In de entiteit 62120, alleen de sectoren : A423, A486 A584 A580 A111 A172 B301 C300 C380 C083 C299 C00- C032 C019
Gedeelte van Saint-Georges	De entiteit 64065 behalve de sectoren A490, A400, A00, A090
14 460 inwoners/45 km ² Bevolkingsdichtheid : 319,2	
ZONE CHARLEROI (BEW13A)	
Gemeenten	NIS-code
Charleroi	52011
Châtelet	52012
Farciennes	52018
247 615 inwoners/140 km ² Bevolkingsdichtheid : 1 760,4	
ZONE WALLONIE I (BEW14A)	
Resterende gemeenten	
2 654 558 inwoners/16 439 km ² Bevolkingsdichtheid : 161,5	

1 Wg : Totale bevolking : 3 326 707 inwoners

II. Voor CO en benzeen :

ZONE LUIK (BEW11A)	
Gemeenten	NIS-code
Luik	62063
Gedeelte van Ans	62003 behalve de sectoren D392,D012, D00-, D091,C090
Gedeelte van Herstal	62051 behalve de sectoren A77-, A70-, en de sectoren die beginnen met C en D
Saint-Nicolas	62093
Seraing	62096
Gedeelte van Chaudfontaine	62022 behalve de sectoren die beginnen met B
Beyne-Heusay	62015
Fléron	62038
Gedeelte van Grâce-Hollogne	62118 behalve de sectoren die beginnen met D, E, F
Gedeelte van Flémalle	62120 behalve de sectoren A423, A486 A584 A580 A111 A172 B301 C300 C380 C083 C299 C00- C032 C019
410 074 inwoners/220 km ² Bevolkingsdichtheid : 1 863,6	
ZONE CHARLEROI (BEW13A)	
Gemeenten	NIS-code
Charleroi	52011
Châtelet	52012
Farciennes	52018
247 615 inwoners/140 km ² Bevolkingsdichtheid : 1 760,4	
ZONE WALLONIE II (BEW16A)	
Resterende gemeenten	
2 669 018 inwoners/16 484 km ² Bevolkingsdichtheid : 161,92	

1 WG : Totale bevolking : 3 326 707 inwoners

III. Voor troposferisch ozon (O₃)

ZONE Ardennen (BEW17S)	
Gemeenten	NIS-code
Entiteiten van de provincie Luik	
Ferrieres	61019
Aywaille	62009
Amel	63001
Büllingen	63012
Butgenbach	63013
Eupen	63023
Jalhay	63038
Kelmis	63040
Lierneux	63045
Limbourg	63046
Malmedy	63049
Raeren	63061
Sankt Vith	63067
Spa	63072
Stavelot	63073
Stoumont	63075
Theux	63076
Waimes	63080
Trois-Ponts	63086
Burg-Reuland	63087
Entiteiten van de provincie Luxemburg	
Alle entiteiten, behalve de entiteiten Durbuy Marche-en-Famenne	83012 83034
Entiteiten van de provincie Namen	
Gedinne	91054
Beauraing	91013
Couvin	93014
Viroinval	93090
Bièvre	93015
Vresse-sur-Semois	91143
637 744 inwoners/7 275 km ² Bevolkingsdichtheid : 87,66	
ZONE Wallonië III (BEW18S = Wallonië - BEW17S)	
2 688 963 inwoners/9 569 km ² Bevolkingsdichtheid : 281,0	

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 31 januari 2005 tot afbakening van de zones en agglomeraties voor de beoordeling van de luchtkwaliteit.

Namen, 31 januari 2005.

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[S - C - 2005/21029]

15 FEVRIER 2005. — Arrêté ministériel portant nomination
de membres de la Commission des marchés publics

Le Premier Ministre,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1998 organisant la Commission des marchés publics, notamment l'article 5,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission des marchés publics en tant que délégués du Gouvernement wallon :

— M. J. Deblire, Directeur au Ministère de la Région wallonne;

— M. G. Dereau, Directeur général a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— Mme M.-C. Durieux, première attachée à la Société wallonne du Logement;

— Mme M. Francotte, Juriste - Directrice a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— M. R. Gauthy, Premier Attaché au Ministère de la Région wallonne;

— M. T. Maison, Inspecteur général a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

Art. 2. Sont nommés membres suppléants de la Commission des marchés publics en tant que délégués du Gouvernement wallon :

— M. F. Bauduin, Attaché au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— M. P. Beckers, Premier Attaché au Ministère de la Région wallonne;

— M. E. Claeys, Directeur a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— Mme N. Collard, Attachée au Ministère de la Région wallonne;

— Mme L. Deminne, Directrice a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— M. P. Imbreckx, Directeur a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— Mme S. Lamy, Assistante à la Société wallonne du Logement;

— M. B. Lorea, Expert Juriste à la Société wallonne des Eaux;

— M. J.-L. Martin, Président du Conseil d'administration de la Société publique de Gestion de l'Eau;

— M. V. Mignolet, Directeur a.i. au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— M. B. Rouard, Attaché Juriste au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

— Mme D. Vaes, Directeur au FOREm.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2005.

Bruxelles, le 15 février 2005.

G. VERHOFSTADT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[S - C - 2005/21029]

15 FEBRUARI 2005. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden
van de Commissie voor de overheidsopdrachten

De Eerste Minister,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1998 tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten, inzonderheid op artikel 5,

Besluit :

Artikel 1. Zijn benoemd tot leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten als afgevaardigden van de Waalse Regering :

— de heer J. Deblire, Directeur bij het « Ministère de la Région wallonne »;

— de heer G. Dereau, Directeur-generaal a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— Mevr. M.-C. Durieux, Eerste Attaché bij de « Société wallonne du Logement »;

— Mevr. M. Francotte, Jurist - Directeur a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— de heer R. Gauthy, Eerste Attaché bij het « Ministère de la Région wallonne »;

— de heer T. Maison, Inspecteur-generaal a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ».

Art. 2. Zijn benoemd tot plaatsvervangende leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten als afgevaardigden van de Waalse Regering :

— de heer F. Bauduin, Attaché bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— de heer P. Beckers, Eerste Attaché bij het « Ministère de la Région wallonne »;

— de heer E. Claeys, Directeur a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— Mevr. N. Collard, Attaché bij het « Ministère de la Région wallonne »;

— Mevr. L. Deminne, Directeur a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— M. P. Imbreckx, Directeur a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— Mevr. S. Lamy, Assistente bij de « Société wallonne du Logement »;

— de heer B. Lorea, Expert Jurist bij de « Société wallonne des Eaux »;

— de heer J.-L. Martin, Voorzitter van het Raad van Bestuur van de « Société publique de Gestion de l'Eau »;

— de heer V. Mignolet, Directeur a.i. bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— de heer B. Rouard, Attaché-Jurist bij het « Ministère wallon de l'Équipement et des Transports »;

— Mevr. D. Vaes, Directeur bij de « FOREm ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Brussel, 15 februari 2005.

G. VERHOFSTADT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

[C – 2005/21025]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 10 janvier 2005, sont nommés avec prise de rang le 15 novembre 2004 :

Ordre de Léopold

Officier

M. Siaens Leo, ex-rédacteur en chef.

Chevalier

M. de Winter Jan, rédacteur en chef;

M. Gleissner Justin, ex-journaliste.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Chevalier

M. Coecke Robert, ex-rédacteur photographe;

M. De Baere Paul, ex-rédacteur en chef;

M. Hermie Petrus, rédacteur photographe;

M. Morisse Pol, ex-journaliste.

Ordre de Léopold II

Officier

M. Neels Guido, journaliste professionnel.

Chevalier

M. Donckier de Donceel Eric, rédacteur au Belang van Limburg;

M. Standaert Luc, journaliste au Belang van Limburg;

M. Velghe Pierre, journaliste professionnel.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

[C – 2005/21025]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2005 worden benoemd met rangneming op 15 november 2004 :

Leopoldsorde

Officier

De heer Siaens Leo, gewezen hoofdredacteur.

Ridder

De heer de Winter Jan, hoofdredacteur;

De heer Gleissner Justin, gewezen journalist.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Ridder

De heer Coecke Robert, gewezen fotoredacteur;

De heer De Baere Paul, gewezen hoofdredacteur;

De heer Hermie Petrus, fotoredacteur;

De heer Morisse Pol, gewezen journalist.

Orde van Leopold II

Officier

De heer Neels Guido, beroepsjournalist.

Ridder

De heer Donckier de Donceel Eric, redacteur bij het Belang van Limburg;

De heer Standaert Luc, journalist bij het Belang van Limburg;

De heer Velghe Pierre, beroepsjournalist.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00086]

Commissaire divisionnaire de police. — Nomination

Par arrêté royal du 20 janvier 2005, M. Cremers, André, est nommé dans le grade de commissaire divisionnaire de police de la zone de police Léopoldsborg/Hechtel-Eksel/Peer à partir du 6 novembre 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00086]

Hoofdcommissaris van politie. — Benoeming

Bij koninklijk besluit d.d. 20 januari 2005, wordt de heer Cremers, André, benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie van de politiezone Leopoldsborg/Hechtel-Eksel/Peer met ingang van 6 november 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2005/03048]

**Impôts et Recouvrement
Administration des douanes et accises
Nomination. — Mutations**

Par arrêté royal du 9 décembre 2004, M. Monnier, Jean-Michel A.J.R.G., premier attaché des finances à l'Administration des douanes et accises, est nommé à ladite administration au grade d'inspecteur principal d'administration fiscale à Liège (Recherches), à partir du 1^{er} mai 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2005/03048]

**Belastingen en Invordering
Administratie der douane en accijnzen
Benoeming. — Mutaties**

Bij koninklijk besluit van 9 december 2004, wordt de heer Monnier, Jean-Michel A.J.R.G., eerste attaché van financiën bij de Administratie der douane en accijnzen, met ingang van 1 mei 2004, benoemd bij die administratie tot de graad van eerste aanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Luik (Opsporingen).

Par arrêté du directeur général du 28 octobre 2004, Mme Rombouts, Hilde K.L., inspecteur d'administration fiscale à l'Administration des douanes et accises, est mutée de Bruxelles (direction) à Vilvorde, à partir du 1^{er} novembre 2004.

Bij besluit van de directeur-generaal van 28 oktober 2004, wordt Mevr. Rombouts, Hilde K.L., inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Administratie der douane en accijnzen, met ingang van 1 november 2004, gemuteerd van Brussel (directie) naar Vilvoorde.

Par arrêté du directeur général du 7 décembre 2004, les agents repris dans la première colonne du tableau ci-dessous sont, à partir du 1^{er} novembre 2004, mutés à la résidence mentionnée en regard de leur nom dans la troisième colonne du tableau :

Bij besluit van de directeur-generaal van 7 december 2004, worden de in kolom één van onderstaande tabel vermelde ambtenaren, met ingang van 1 november 2004, gemuteerd naar de standplaats vermeld tegenover hun naam in kolom drie van die tabel :

Nom, prénom et initiales des autres prénoms — Naam, voornaam en initialen van de andere voornamen 1	Grade et résidence actuels — Huidige graad en standplaats 2	Nouvelle résidence — Nieuwe standplaats 3
Weynants, Géraldine F.M.	Inspecteur d'administration fiscale à l'Administration centrale Inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Centrale Administratie	Mons Bergen
Algrain, Philippe	Inspecteur d'administration fiscale à Sterpenich Inspecteur bij een fiscaal bestuur te Sterpenich	Liège Luik
Feincœur, Bernard A.O.G.	Inspecteur d'administration fiscale à l'Administration centrale Inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Centrale Administratie	Mons Bergen
Dubois, Deborah	Inspecteur d'administration fiscale à Bruxelles, affecté provisoirement à l'Administration centrale Inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel, tijdelijk tewerkgesteld bij de Centrale Administratie	Liège Luik
Verzwymelen, David, J.G.G.	Inspecteur d'administration fiscale à Bruxelles, affecté provisoirement à l'Administration centrale Inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel, tijdelijk tewerkgesteld bij de Centrale Administratie	Grâce-Hollogne Grâce-Hollogne

Par arrêté du directeur général du 14 janvier 2005, M. Neelen, Joannes F.L., inspecteur principal d'administration fiscale à l'Administration des douanes et accises, est muté de Boorseem (Maasmechelen) D. à Genk (Recherches), à partir du 1^{er} septembre 2004.

Bij besluit van de directeur-generaal van 14 januari 2005, wordt de heer Neelen, Joannes F.L., eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Administratie der douane en accijnzen, met ingang van 1 september 2004, gemuteerd van Boorseem (Maasmechelen) D naar Genk (Opsporingen).

Par arrêté du directeur général du 14 janvier 2005, M. Taminau, Claude J.R.G., inspecteur principal d'administration fiscale à l'Administration des douanes et accises, est muté de Mons à La Louvière D.A., à partir du 1^{er} septembre 2004.

Bij besluit van de directeur-generaal van 14 januari 2005, wordt de heer Taminau, Claude J.R.G., eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Administratie der douane en accijnzen, met ingang van 1 september 2004, gemuteerd van Bergen naar La Louvière D.A.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09121]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 13 février 2005, la désignation de M. Allaert, A., juge au tribunal de première instance de Furnes, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} mars 2005.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09121]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 13 februari 2005 is de aanwijzing van de heer Allaert, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 maart 2005.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09125]

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 14 février 2005 :

— Mme De Rijst, S., greffier au tribunal du travail de Bruxelles, est temporairement déléguée aux mêmes fonctions à la cour du travail de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— M. Susin, G., greffier au conseil de guerre permanent, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est temporairement délégué aux mêmes fonctions à la cour du travail de Liège.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*;

— Mme Van Keymeulen, L., rédacteur principal au greffe de la justice de paix du canton de Hal, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09125]

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 14 februari 2005 :

— is aan Mevr. De Rijst, S., griffier bij de arbeidsrechtbank te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij het arbeidshof te Brussel.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan de heer Susin, G., griffier bij de bestendige krijgsraad, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscollèges in vredetijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om zijn ambt te vervullen bij het arbeidshof te Luik.

Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

— is aan Mevr. Van Keymeulen, L., eerstaanwendend opsteller bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Halle, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09122]

Ordre judiciaire — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 13 février 2005 :

— M. Wauthier, Ch., auditeur du travail honoraire près les tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile;

— M. Detry, B., conseiller honoraire à la cour d'appel de Mons, est nommé Commandeur de l'Ordre de Léopold II.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09122]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 13 februari 2005 :

— is de heer Wauthier, Ch., erearbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk eretecken dragen;

— is de heer Detry, B., eraadshoofd in het hof van beroep te Bergen, benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2005/11066]

4 FEVRIER 2005. — Arrêté ministériel modifiant la liste
des unités d'établissement d'un guichet d'entreprises agréés

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 45 et 46;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des guichets d'entreprises agréés;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 agréant en tant que guichet d'entreprises l'association sans but lucratif Securex Guichet d'Entreprises — Go-Start, dont le siège social est établi rue de Genève 4, à 1140 Bruxelles, modifié par les arrêtés ministériels des 3 mars 2004 et 14 octobre 2004;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2005/11066]

4 FEBRUARI 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst
van vestigingseenheden van een erkend ondernemingsloket

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 45 en 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende ondernemingsloketten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2003 tot erkenning als ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk Securex Ondernemingsloket — Go-Start, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1140 Brussel, Genèvestraat 4, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 maart 2004 en 14 oktober 2004;

Vu la demande introduite par l'association sans but lucratif Securex Guichet d'Entreprises - Go-Start, afin d'agréer l'unité d'établissement établie Brouwerijstraat 1, à 9031 Drogenen, et de supprimer l'unité d'établissement établie Interleuvenlaan 15/I, à 3001 Leuven;

Considérant que la nouvelle unité d'établissement a démontré qu'elle satisfait aux conditions exigées,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif Securex Guichet d'Entreprises — Go-Start, dont le siège social est établi rue de Genève 4, à 1140 Bruxelles, mentionnée dans l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 et modifiée par les arrêtés ministériels des 3 mars 2004 et 14 octobre 2004, est remplacée par la liste suivante :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst
Keizersplein 4, 9300 Aalst
Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen
Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge
Square Saintelette 11-12, 1000 Bruxelles
Rue de Genève 4, 1140 Bruxelles
Rue de l'Ecluse 10, 6000 Charleroi
Brouwerijstraat 1, 9031 Drogenen
Neustrasse 89, 4700 Eupen
Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent
Maastrichtersteenweg 147, 3500 Hasselt
Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Jambes
Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee
Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk
Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège
Boulevard Fulgence Masson 1/B, 7000 Mons
Drève Gustave Fache 1/6, 7700 Mouscron
Beverestraat, 9700 Oudenaarde
Grote Markt 15, 9600 Ronse
Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers
Square Lavoisier 18/B, 1300 Wavre
Bruxelles, le 4 février 2005.

Mme S. LARUELLE

Gelet op de aanvraag ingediend door de vereniging zonder winst-oogmerk Securex Ondernemingsloket - Go-Start, teneinde de vestigings-eenheid gevestigd te 9031 Drogenen, Brouwerijstraat 1, te erkennen, en de vestigingseenheid gevestigd te 3001 Leuven, Interleuvenlaan 15/I, te schrappen;

Overwegende dat de nieuwe vestigingseenheid heeft aangetoond dat ze voldoet aan de vereiste voorwaarden,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winst-oogmerk Securex Ondernemingsloket — Go-Start, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1140 Brussel, Genève-straat 4, vermeld in het ministerieel besluit van 11 juni 2003 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 maart 2004 en 14 oktober 2004, wordt vervangen als volgt :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst
Keizersplein 4, 9300 Aalst
Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen
Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge
Saintelettesquare 11-12, 1000 Brussel
Genèvestraat 4, 1140 Brussel
Rue de l'Ecluse 10, 6000 Charleroi
Brouwerijstraat 1, 9031 Drogenen
Neustrasse 89, 4700 Eupen
Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent
Maastrichtersteenweg 147, 3500 Hasselt
Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Jambes
Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee
Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk
Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège
Boulevard Fulgence Masson 1/B, 7000 Mons
Drève Gustave Fache 1/6, 7700 Mouscron
Beverestraat, 9700 Oudenaarde
Grote Markt 15, 9600 Ronse
Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers
Square Lavoisier 18/B, 1300 Wavre
Brussel, 4 februari 2005.

Mevr. S. LARUELLE

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2005/07041]

Forces armées Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de réserve

Force terrestre

Par arrêté royal n° 5349 du 20 janvier 2005, le major de réserve R. Desmet, est nommé au grade de lieutenant-colonel de réserve dans le corps de l'artillerie, le 28 mars 2005.

Marine

Par arrêté royal n° 5350 du 20 janvier 2005, le capitaine de corvette de réserve M. Theunissen, est nommé au grade de capitaine de frégate des services de réserve dans le corps des officiers des services, le 28 mars 2005.

Service médical

Par arrêté royal n° 5351 du 20 janvier 2005, le pharmacien major de réserve A. Tavenier, est nommé au grade de pharmacien lieutenant-colonel de réserve dans le corps technique médical, le 28 mars 2005.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2005/07041]

Krijgsmacht Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de reserveofficieren

Landmacht

Bij koninklijk besluit nr. 5349 van 20 januari 2005, wordt de reservemajoor, R. Desmet, benoemd tot de graad van reserveluitenant-kolonel in het korps van de artillerie, op 28 maart 2005.

Marine

Bij koninklijk besluit nr. 5350 van 20 januari 2005, wordt de reservekorvetkapitein van de diensten, M. Theunissen, benoemd tot de graad van reservefregatkapitein van de diensten, in het korps van de officieren van de diensten, op 28 maart 2005.

Medische dienst

Bij koninklijk besluit nr. 5351 van 20 januari 2005, wordt de apotheker-reservemajoor, A. Tavenier, benoemd tot de graad van apotheker-reserveluitenant-kolonel in het medisch technisch korps, op 28 maart 2005.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2005/07045]

Forces armées

Nomination d'officiers issus du recrutement normal

Par arrêté royal n° 5360 du 20 janvier 2005 :

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 140^e promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2004, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 13 octobre 2002, et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

Force terrestre

Dans le corps de l'artillerie : W. Putseys.

Dans le corps de l'aviation légère : N. De Bruecker.

Dans le corps des troupes de transmission : T. Claes.

Force aérienne

Le sous-lieutenant-élève commissionné issu de la 140^e promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont le nom suit, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2004, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 13 octobre 2002, et est inscrit dans le corps du personnel non-navigant : F. Vanderstraeten.

Marine

L'enseigne de vaisseau de deuxième classe-élève commissionné issu de la 140^e promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont le nom suit, est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière le 26 décembre 2004, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 13 octobre 2002, et est inscrit dans le corps des officiers de pont : D. Biermans.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2005/07043]

Forces armées. — Changement d'ancienneté

Par arrêté royal n° 5357 du 20 janvier 2005, le capitaine B. Gerits, prend rang d'ancienneté de capitaine le 26 juin 2002.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine C. De Backer.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2005/07042]

Forces armées. — Mise à la pension

Par arrêté royal n° 5353 du 20 janvier 2005, le capitaine-commandant d'aviation officier de carrière P. Govaert, est mis le 1^{er} janvier 2005, à la pension d'ancienneté à titre définitif.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2005/07044]

Institut des Vétérans. — Institut national des Invalides de Guerre Anciens combattants et Victimes de la Guerre. — Fonction spéciale. Démission

Par arrêté royal n° 5359 du 20 janvier 2005, la démission de ses fonctions d'Administrateur général de l'Institut des Vétérans — Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre est accordée à M. Yves-Marie Etienne, Administrateur général adjoint, à la date du 16 janvier 2005.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2005/07045]

Krijgsmacht

Benoeming van officieren gesproten uit de normale werving

Bij koninklijk besluit nr. 5360 van 20 januari 2005 :

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproten uit de 140^e promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2004 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 13 oktober 2002 en worden in de hierna vermelde korpsen ingeschreven :

Landmacht

In het korps van de artillerie : W. Putseys.

In het korps van het licht vliegwezen : N. De Bruecker.

In het korps van de transmissietroepen : T. Claes.

Luchtmacht

De aangestelde onderluitenant-leerling gesproten uit de 140^e promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de naam volgt, wordt op 26 december 2004 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 13 oktober 2002 en wordt in het korps van het niet-varend personeel : F. Vanderstraeten.

Marine

De aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse-leerling gesproten uit de 140^e promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de naam volgt, wordt op 26 december 2004 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 13 oktober 2002 en wordt in het korps van de dekofficieren ingeschreven : D. Biermans.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2005/07043]

Krijgsmacht. — Verandering van anciënniteit

Bij koninklijk besluit nr. 5357 van 20 januari 2005, neemt kapitein B. Gerits, anciënniteitsrang als kapitein op 26 juni 2002.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein C. De Backer, gerangschikt.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2005/07042]

Krijgsmacht. — Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit nr. 5353 van 20 januari 2005, wordt kapitein-commandant van het vliegwezen beroepsofficier P. Govaert, op 1 januari 2005, ten definitieve titel op anciënniteitspensioen gesteld.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2005/07044]

Instituut voor Veteranen. — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers. — Speciale functie. Ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 5359 van 20 januari 2005, wordt aan de heer Etienne, Yves-Marie, Adjunct Administrateur generaal van het Instituut voor Veteranen — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers, ontslag uit zijn ambt van Administrateur generaal verleend, op 16 januari 2005.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION
DEVELOPPEMENT DURABLE**

[C - 2005/11043]

**17 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant remplacement
de membres du Conseil fédéral du Développement durable**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, notamment l'article 2, § 1^{er};

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 2001 nommant les membres du Conseil Fédéral du Développement Durable;

Considérant que les conditions relatives à la présentation des candidats définies à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 ont été respectées;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques et de Notre Secrétaire d'Etat au Développement Durable et à l'Economie sociale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat de vice-président du Conseil Fédéral du Développement Durable est accordée à M. Arthur Bodson.

Art. 2. Mme Cathérine Gernay est nommée vice-présidente du Conseil Fédéral du Développement Durable.

Art. 3. Démission honorable est accordée aux membres suivants du Conseil Fédéral du Développement Durable :

— Mme Barbara Lacroix, M. Claude Klein et M. Bernard Decock, représentants des organisations représentatives des employeurs;

— Mme Saar Van Hauwermeiren et à M. Geert Lejeune, représentants des organisations non gouvernementales compétentes en matière de protection de l'environnement;

— Mme Karen De Pooter, Mme Sophie Englebienne, M. Marek Poznanski et M. Dominique Weerts, représentants des organisations non gouvernementales compétentes en matière de coopération au développement;

— Mme Lut Slabbinck, Mme Michèle Pans, M. Alain Wilmart et M. François Philips, représentants des organisations représentatives des travailleurs;

— M. Jean-Pierre Thomé, représentant du monde scientifique;

— M. Paul Van Cappellen, représentant des organisations non gouvernementales compétentes en matière de défense des intérêts des consommateurs.

Art. 4. Sont nommés membres du Conseil Fédéral du Développement Durable :

— Mme Marie-Laurence Semaille, Mme Caroline Ven et M. Arnaud Deplae comme représentants des organisations représentatives des employeurs;

— Mme Jacqueline Gilissen et M. Jan Turf comme représentants des organisations non gouvernementales compétentes en matière de protection de l'environnement;

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
DUURZAME ONTWIKKELING**

[C - 2005/11043]

**17 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vervanging van leden
van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, inzonderheid op artikel 2, § 1;

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 2001 tot benoeming van de leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling;

Overwegende dat aan de voorwaarden betreffende de voordracht van de kandidaten zoals bepaald in artikel 2, § 1, van de wet van 20 juli 1990 werd voldaan;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven en van Onze Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de heer Arthur Bodson wordt eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van ondervoorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 2. Mevr. Cathérine Gernay wordt benoemd tot ondervoorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 3. Aan de volgende leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling wordt eervol ontslag verleend:

— Mevr. Barbara Lacroix, de heer Claude Klein en de heer Bernard Decock, vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties;

— Mevr. Saar Van Hauwermeiren en de heer Geert Lejeune, vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake de milieubescherming;

— Mevr. Karen De Pooter, Mevr. Sophie Englebienne, de heer Marek Poznanski en de heer Dominique Weerts, vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking;

— Mevr. Lut Slabbinck, Mevr. Michèle Pans, de heer Alain Wilmart en de heer François Philips, vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

— de heer Jean-Pierre Thomé, vertegenwoordiger van de wetenschappelijke milieus;

— de heer Paul Van Cappellen, vertegenwoordiger van de niet-gouvernementele organisaties die de belangen van verbruikers vertegenwoordigen.

Art. 4. Worden benoemd tot leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling:

— Mevr. Marie-Laurence Semaille, Mevr. Caroline Ven en de heer Arnaud Deplae als vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties;

— Mevr. Jacqueline Gilissen en de heer Jan Turf als vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake de milieubescherming;

— M. Karel Teck, M. Luc Langouche, Mme Brigitte Gloire et M. Jean-Michel Swaelens comme représentants des organisations non gouvernementales compétentes en matière de coopération au développement;

— Mme Jo Vervecken, M. Daniel Van Daele, M. Jehan De Crop et M. Josly Piette comme représentants des organisations représentatives des travailleurs;

— Mme Monique Carnol comme représentante du monde scientifique;

— M. Rob Renaerts comme représentant des organisations non gouvernementales compétentes en matière de défense des intérêts des consommateurs.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques et Notre Secrétaire d'Etat au Développement Durable et à l'Economie sociale sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget
et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Développement Durable
et à l'Economie sociale,
Mme E. VAN WEERT

— de heer Karel Teck, de heer Luc Langouche, Mevr. Brigitte Gloire en de heer Jean-Michel Swaelens als vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd voor ontwikkelings samenwerking;

— Mevr. Jo Vervecken, de heer Daniel Van Daele, de heer Jehan De Crop en de heer Josly Piette als vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

— Mevr. Monique Carnol als vertegenwoordigster van de wetenschappelijke milieus;

— de heer Rob Renaerts als vertegenwoordiger van de niet-gouvernementele organisaties die de belangen van verbruikers vertegenwoordigen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven en Onze Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting
en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
Mevr. E. VAN WEERT

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2005/27016]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2004, M. André Delecour, directeur de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription de Liège I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Martine Marchal, première attachée, du 4 au 7 janvier 2005 inclus.

Par arrêté ministériel du 31 décembre 2004, M. Jean Lentz, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription de Liège II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Patricia Wathélet, attachée, les 24, 30 et 31 décembre 2004 inclus, et par Mme Marie-Claire Solhosse, les 27, 28 et 29 décembre 2004 inclus.

ANTOING. — Un arrêté ministériel du 22 décembre 2004, décide qu'il y a lieu d'approuver le plan d'expropriation se rapportant au plan communal d'aménagement n° 3.3. dit « Quartier de l'ancienne église », tel qu'il est contenu dans la délibération du conseil communal d'Antoing du 19 février 2004.

CHAUDFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 11 décembre 2003, reconnaît le périmètre et l'opération de revitalisation urbaine « Embourg » à Chaudfontaine.

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 24 janvier 2005, approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Farciennes, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 9 novembre 2004 du conseil communal de Farciennes, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Farciennes.

FERRIERES. — Un arrêté ministériel du 24 janvier 2005, approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Ferrières, telle que contenue dans la délibération du conseil communal du 1^{er} juillet 2004.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 24 janvier 2005, approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Namur telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 13 octobre 2004 du conseil communal de Namur, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Namur.

PERWEZ. — Un arrêté ministériel du 12 janvier 2005, approuve le plan communal d'aménagement n° 10 dit « du Zoning Industriel » à Perwez (Perwez - Thorembais-Saint-Trond), en dérogation au plan de secteur de Wavre - Jodoigne - Perwez, révisant les plans communaux d'aménagement n° 6 dit « du Parc industriel » (approuvé par arrêté royal du 20 décembre 1972), n° 7 dit « du Centre Sportif » (approuvé par arrêté royal du 26 mars 1973) et n° 8 dit « du Château d'eau » (approuvé par arrêté ministériel du 5 avril 1982).

ROCHEFORT. — Un arrêté ministériel du 24 janvier 2005, approuve les modifications de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Rochefort, telles qu'elles ont été adoptées par la délibération du 3 novembre 2003 du conseil communal de Rochefort, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Rochefort.

WATERLOO. — Un arrêté ministériel du 22 janvier 2005, approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Waterloo, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 25 octobre 2004 du conseil communal de Waterloo, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Waterloo.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2005/27014]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve la décision du 27 octobre 2004, par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « A.I.O.M.S. de l'arrondissement de Bastogne » nomme à l'unanimité, en qualité de commissaire-réviseur, la S.P.R.L. Haag, Moreaux & Cie pour les exercices 2004, 2005 et 2006.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve les modifications apportées aux articles 28, 29 et 30 des statuts de la S.C.R.L. « Ideg » par son assemblée générale ordinaire du 16 décembre 2004.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve la décision du 16 décembre 2004, par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Ideg » a désigné à l'unanimité M. René Robaye, en qualité de commissaire, en remplacement de M. Thierry Laureys, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, autorise la décision d'accepter le leg de feu Mme Clémentine Rolland, adoptée par l'assemblée générale ordinaire de la S.C.R.L. « Intercommunale des personnes âgées de Liège et environs » en séance du 21 décembre 2004.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve la décision du 6 décembre 2004, par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de la S.C.R.L. « Holding communal énergétique » modifie les articles 1^{er}, 18 et 37 de ses statuts.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve les modifications apportées aux articles 1^{er}, 3, 39 et 49 des statuts de la S.C.R.L. « Société coopérative liégeoise d'électricité » par son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 2004.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, n'approuve pas les décisions du 4 février 2003, par lesquelles l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « A.I.O.M.S. de l'arrondissement de Bastogne » nomme à l'unanimité comme administrateurs, M. J.-L. Scholtus, conseiller communal de Houffalize et M. J. Aubry, conseiller provincial, en remplacement respectivement de M. J. Lutgen et de Mme M.-H. Cornet.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve la décision du 4 février 2003, par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « A.I.O.M.S. de l'arrondissement de Bastogne » nomme à l'unanimité, comme commissaire aux comptes, M. R. Reggers.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, proroge jusqu'au 15 février 2005, le délai imparti pour statuer sur les modifications statutaires décidées par l'assemblée générale extraordinaire des associés du 15 décembre 2004 de la S.C.R.L. « l'Association liégeoise du gaz ».

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve les modifications apportées aux articles 1^{er}, 2, 3, 5, 18 alinéa 1^{er}, 22, 24, 35, 41, 48 et 55 des statuts de la S.C.R.L. « l'Association liégeoise du gaz » par l'assemblée générale extraordinaire des associés du 15 décembre 2004.

Le même arrêté n'approuve pas la modification apportée à l'article 18, alinéa 3, des statuts de la même société coopérative à responsabilité limitée par l'assemblée générale extraordinaire des associés du 15 décembre 2004.

Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, approuve la décision du 22 décembre 2004, par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale des eaux du Centre du Brabant wallon » modifie les articles 1bis, 5, 11, 15sexies, 19, 24, 25, 31 et 40 de ses statuts, à l'exception de l'article 17 qui n'est pas approuvé.

Un arrêté ministériel du 2 février 2005, approuve la décision du 6 décembre 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Compagnie intercommunale des eaux de la vallée de la Thyle » modifie les articles 3, 15, 60, 18, 19, 35, 36, 41, 47, 54bis, 23, 29 et 51 de ses statuts et en supprime l'article 61, à l'exception de l'article 16 qui n'est pas approuvé.

Un arrêté ministériel du 7 février 2005, approuve la décision du 29 septembre 2004, par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de la S.C.R.L. « Centre intercommunal de santé des Cantons de Mons » modifie l'article 3 des statuts.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 31 janvier 2005, reconnaît une paroisse protestante ayant son siège rue des Croisiers 12 à 4000 Liège.

VIRTON. — Par arrêté du Gouvernement wallon du 3 février 2005, le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Virton, province du Luxembourg, arrondissement de Virton, est accordé à M. Pierre Scharff.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2005/31056]

Au *Moniteur belge* du 17 février 2005, p. 5634, l'intitulé doit être lu comme ci-dessous :

Plan communal de développement de la ville de Bruxelles Approbation

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 décembre 2004 approuve le plan communal de développement de la ville de Bruxelles.

VILLE DE BRUXELLES

Projet de plan communal de développement
Avis de la Commission régionale de développement
20 mars 2003

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2005/31056]

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2005, bl. 5634, moet de hoofding gelezen worden zoals hieronder :

Gemeentelijk ontwikkelingsplan van de stad Brussel Goedkeuring

Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 december 2004 keurt het gemeentelijk ontwikkelingsplan van de stad Brussel goed.

STAD BRUSSEL

Ontwerp van gemeentelijk ontwikkelingsplan
Advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie
20 maart 2003

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[2005/200488]

Uittreksel uit arrest nr. 28/2005 van 9 februari 2005

Rolnummer 2459

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 2 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora, ingesteld door H. Clerens en de b.v.b.a. Valkeniersgilde.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 juni 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 25 juni 2002, hebben H. Clerens, wonende te 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, en de b.v.b.a. Valkeniersgilde, met maatschappelijke zetel te 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 2 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 2002, tweede uitgave).

Bij het arrest nr. 163/2002 van 6 november 2002 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2003) heeft het Hof de vordering tot schorsing van dezelfde decretale bepaling verworpen.

Bij het arrest nr. 139/2003 van 29 oktober 2003 heeft het Hof twee prejudiciële vragen gesteld aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, dat erop heeft geantwoord bij beschikking van 1 oktober 2004.

Bij beschikking van 23 november 2004 heeft het Hof de zaak in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 18 januari 2005, na de partijen verzocht te hebben te antwoorden in een aanvullende memorie op de hierna vermelde vragen :

« Bevat artikel 2 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora, in zoverre het van toepassing is op in gevangenschap geboren en opgekweekte vogels, bepalingen die te beschouwen zijn als maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbeperkingen in de zin van artikel 28 van het EG-verdrag ?

Kunnen die maatregelen in voorkomend geval worden gerechtvaardigd op grond van artikel 30 EG-Verdrag ?

Zijn er wetenschappelijke studies voorhanden zoals bedoeld in overweging 19 van de beschikking van het Hof van Justitie van 1 oktober 2004 in zaak C-480/03 ?

Werd de aanneming van de Beschikking M (99) 9 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot afschaffing en vervanging van de Beschikking M (72) 18 van 30 augustus 1972 met betrekking tot de bescherming van de vogelstand voorafgegaan door zodanige studies ? »

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van het tweede middel van de eerste verzoekende partij

B.1. De verzoekende partij voert aan dat artikel 2 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het decreet van het Waalse Gewest van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt doordat het een niet verantwoord verschil in behandeling instelt tussen de categorie van personen die zich bezighouden met het kweken van vogels en de categorie van personen die andere wilde dieren kweken, nu de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de in gevangenschap geboren en gekweekte dieren enkel gelden voor vogels.

B.2. Het Hof heeft in zijn arrest nr. 139/2003 van 29 oktober 2003 geoordeeld dat voorafgaandelijk aan het onderzoek van het middel aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen met toepassing van artikel 234 van het E.G.-Verdrag twee prejudiciële vragen dienden te worden gesteld.

B.3. Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (vijfde kamer) heeft bij beschikking van 1 oktober 2004 in de zaak C-480/03 als volgt op die vragen geantwoord :

« Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand moet aldus worden uitgelegd dat zij niet van toepassing is op in gevangenschap geboren en opgekweekte vogels en dat de lidstaten derhalve, bij de huidige stand van het gemeenschapsrecht, bevoegd blijven om dienaangaande een regeling te treffen, onverminderd de artikelen 28 EG tot en met 30 EG. »

B.4. Het Hof van Justitie komt tot dit besluit op grond van volgende overwegingen :

« 15. Om op de eerste vraag te antwoorden, zij eraan herinnerd dat het Hof in punt 2 van het dictum van zijn arrest van 8 februari 1996, *Vergy* (C-149/94, *Jurispr. blz. I-299*) voor recht heeft verklaard dat richtlijn 79/409 niet van toepassing is op in gevangenschap geboren en opgekweekte vogels.

16. Uit de punten 12 en 13 van het reeds aangehaalde arrest *Vergy* blijkt dat het Hof zich met name heeft gebaseerd op de overweging dat richtlijn 79/409 de bescherming van vogelpopulaties in hun natuurlijk milieu beoogt, en dat de uitbreiding van de beschermingsverplichtingen die krachtens deze richtlijn op de lidstaten rusten, niet in overeenstemming is met de door de richtlijn nagestreefde milieudoelstellingen.

17. Wat de tweede vraag betreft, moet er eveneens aan worden herinnerd dat het Hof in punt 14 van het reeds aangehaalde arrest Vergy heeft geoordeeld dat, aangezien de gemeenschapswetgever de verhandeling van in gevangenschap geboren en opgekweekte vogelsoorten niet heeft geregeld, de lidstaten bevoegd blijven om dienaangaande een regeling te treffen, onverminderd de toepasselijkheid van de artikelen 28 EG en 30 EG op uit andere lidstaten ingevoerde vogels. Hetzelfde geldt voor de regelingen van de lidstaten inzake het houden van in gevangenschap geboren en opgekweekte vogelsoorten.

18. Verder heeft het Hof in zijn arrest van 23 oktober 2001, Tridon (C-510/99, Jurispr. blz. I-7777, punten 46, 48 en 50) geoordeeld dat, voorzover een nationale dierenbeschermingsregeling van toepassing is op situaties die verband houden met het intracommunautaire handelsverkeer, onderzocht moet worden of deze regeling een maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve beperking in de zin van artikel 28 EG vormt, en zo ja, of deze bepalingen mogelijkwijds gerechtvaardigd zijn op grond van artikel 30 EG.

19. Uit punt 58 van ditzelfde arrest Tridon volgt dat voor de beoordeling van de evenredigheid van een verhandelingsverbod en in het bijzonder van de omstandigheid of het beoogde doel kan worden bereikt met maatregelen die het intracommunautaire handelsverkeer minder belemmeren, een concrete analyse nodig is welke door de verwijzende rechter moet worden verricht, met name aan de hand van wetenschappelijke studies en van de feitelijke omstandigheden van de in hoofdzaak aan de orde zijnde situatie.

20. Bijgevolg dient op de gestelde vragen te worden geantwoord dat richtlijn 79/409 aldus moet worden uitgelegd dat zij niet van toepassing is op in gevangenschap geboren en opgekweekte vogels en dat de lidstaten derhalve, bij de huidige stand van het gemeenschapsrecht, bevoegd blijven om dienaangaande een regeling te treffen, onverminderd de artikelen 28 EG tot en met 30 EG. »

B.5. Artikel 2, § 2, 4^o, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, vervangen bij artikel 2 van het voormelde decreet van 6 december 2001, stelt ten aanzien van de vogelsoorten bedoeld in artikel 2, § 1, in het Waalse Gewest een verbod in om die « vogels, hun eieren, hun broedsels of pluimen of enig deel van de vogel of enig gemakkelijk herkenbaar product dat uit deze vogel verkregen is of een product dat, volgens de verpakking of de reclame, specimens van één van de beschermde vogelsoorten bevat, in het bezit te hebben, af te staan, te koop aan te bieden, voor de koop te vragen, te verkopen, te kopen, te leveren, te vervoeren of door te voeren, voor het vervoer aan te bieden », met uitzondering evenwel van de verrichtingen die een invoer, een uitvoer of een doorvoer van niet-inheemse vogels uitmaken.

B.6. Dat principiële verhandelingsverbod is, in zoverre het van toepassing is op in gevangenschap geboren en opgekweekte vogels, van die aard dat het het intracommunautair handelsverkeer in dergelijke vogels, hun eieren of onderdelen, minstens onrechtstreeks en potentieel, kan belemmeren en dient bijgevolg te worden beschouwd als een bij artikel 28 van het E.G.-Verdrag in beginsel verboden maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve invoerbeperking.

Onderzocht moet evenwel worden of het principiële verhandelingsverbod niet kan worden gerechtvaardigd op grond van artikel 30 van het E.G.-Verdrag.

B.7. Met het principiële verhandelingsverbod in het Waalse Gewest van in gevangenschap geboren en opgekweekte beschermde vogelsoorten beoogt de Waalse decreetgever uitvoering te geven aan de beschikking M (99)9 van 25 oktober 1999 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot afschaffing en vervanging van de beschikking M (72) 18 van 30 augustus 1972 met betrekking tot de bescherming van de vogelstand, beschikking die luidens artikel 1.1 ervan van toepassing is op « al dan niet in gevangenschap geboren vogels ».

De uitbreiding van het principiële verhandelingsverbod tot de in gevangenschap geboren en gekweekte vogels werd blijkens de toelichting bij die beschikking nodig geacht omdat het « op deze wijze [...] mogelijk [is] het bezit van en de handel in gekweekte vogels aan voorwaarden te onderwerpen, teneinde de bescherming van hun in het wild levende soortgenoten beter te waarborgen » (punt 9 van de toelichting). Punt 3 van de toelichting verduidelijkt in dit verband :

« Gelet op het belang van de vogelkweek in Nederland en België en met het oog op een efficiëntere bescherming van de in het wild levende vogels werd besloten een systeem op te zetten, dat het mogelijk maakt in gevangenschap geboren vogels van wilde vogelsoorten te onderscheiden. [...] »

B.8. De Waalse Regering kan luidens artikel 5 van de wet van 12 juli 1973, zoals gewijzigd bij het decreet van het Waalse Gewest van 6 december 2001, afwijkingen toestaan op de maatregelen met betrekking tot de bescherming van dier- en plantensoorten. Wat de soorten vogels betreft, mag de afwijking luidens artikel 5, § 2, enkel worden toegekend op voorwaarde dat er geen bevredigende oplossing bestaat en dat de afwijking de betrokken vogelpopulatie niet in het gevaar brengt. De afwijking mag enkel worden toegekend om een van de redenen vermeld in die bepaling, waaronder « de bescherming van wilde dier- of plantensoorten » en « om het vangen, het houden of elke andere oordeelkundige exploitatie van een beperkt aantal vogels mogelijk te maken onder strikt gecontroleerde voorwaarden en op selectieve wijze ». Artikel 5bis betreft de te volgen procedure voor het verkrijgen van een afwijkingaanvraag en de voorwaarden waaronder de afwijkingvergunning kan worden uitgereikt.

Die bepaling machtigt de Waalse Regering onder meer de gepaste uitvoering te geven aan het bepaalde in artikel 4 van voormelde beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, dat luidt :

« 1. De regeringen kunnen afwijkingen toestaan van het bepaalde in artikel 2 voor vogels waarvan kan worden aangetoond dat zij gekweekt zijn, alsmede voor hun eieren.

2. Met uitzondering van mutanten van kanaries, dient voor de in lid 1 genoemde vogels een ringen- en registratiesysteem te gelden dat de mogelijkheid geeft de legale oorsprong van deze vogels vast te stellen. Voor de algemeen gehouden soorten kan een vrijstelling van de registratieverplichting door de Regeringen verleend worden.

3. Over de uitvoering van dit artikel plegen de Regeringen onderling overleg. »

De toelichting bij die bepaling verduidelijkt ze als volgt :

« 12. Deze bepaling slaat uitsluitend op gekweekte vogels en biedt de regeringen de mogelijkheid desgewenst van de verschillende verbodsbepalingen van artikel 2 dan wel uitsluitend van een aantal daarvan af te wijken ten gunste van gekweekte vogels en in voorkomend geval hun eieren.

13. Is zulks het geval, dan verbinden de regeringen zich ertoe een ringen- en registratiesysteem voor de desbetreffende vogels te laten gelden, door middel waarvan hun wettige oorsprong kan worden aangetoond en waaromtrent een harmonisatie tussen de drie Beneluxlanden middels het in punt 2 bedoelde overleg zal worden nagestreefd.

14. Het wordt nuttig geacht in de mogelijkheid van opheffing van de registratieplicht te voorzien voor vogels die behoren tot gewoonlijk gehouden soorten en die zich zonder moeite in gevangenschap voortplanten. De Regeringen kunnen ervoor kiezen voor deze vogels geen registratieplicht aan de kweker op te leggen. Een passend ringensysteem zoals het systeem dat voorziet in het verplichte aanbrengen van een gesloten voetring bij de geboorte van de vogel, die naderhand niet meer kan worden verwijderd zonder deze door te snijden of de poot van de vogel te verwonden, lijkt in dit geval immers voldoende garanties te bieden omtrent de wettige oorsprong van de vogel. »

De Waalse Regering heeft van die machtiging gebruik gemaakt door middel van het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2003 tot vaststelling van de afwijkingen van de vogelbeschermingsmaatregelen (*Belgisch Staatsblad*, 23 februari 2004).

B.9. Zoals de Waalse Regering in zijn aanvullende memorie aangeeft, dient het principiële verhandelingsverbod van in gevangenschap geboren en gekweekte beschermde vogelsoorten, waarop afwijkingen kunnen worden toegestaan onder de bij het decreet en door de Regering bepaalde voorwaarden, als noodzakelijk te worden beoordeeld om een doeltreffende bescherming te verzekeren van de in het wild levende beschermde vogelsoorten, inzonderheid van die soorten die het meest in hun voortbestaan zijn bedreigd. Een dergelijk verbod komt als noodzakelijk voor om elk risico van stroperij en diefstal van eieren van in het wild levende exemplaren uit te sluiten. Noch het CITES-certificaat, noch het systeem van de gesloten voeding of de microchip bieden op dat vlak voldoende waarborgen.

Alternatieve maatregelen, zoals de verificatie achteraf door middel van genetische tests, zouden niet alleen tot buitensporige kosten leiden; zij zouden het intracommunautaire handelsverkeer ook niet minder belemmeren.

Bijgevolg dient het principiële verhandelingsverbod als gerechtvaardigd te worden beschouwd op grond van artikel 30 van het E.G.-Verdrag. Het komt de gewone of administratieve rechter, naar gelang van het geval, toe te beoordelen of de wijze waarop de Waalse Regering nadere uitvoering heeft gegeven aan artikel 5 van de wet van 12 juli 1973 en aan artikel 4 van de voormelde Benelux-beschikking, de toets aan de voormelde bepalingen van het E.G.-Verdrag kan doorstaan.

B.10. Mede gelet op de verantwoording van de voormelde Benelux-beschikking is het in het middel bekritiseerde verschil in behandeling tussen de kwekers van beschermde vogelsoorten en de kwekers van andere groepen van beschermde diersoorten niet zonder redelijke verantwoording.

B.11. Het middel kan niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 9 februari 2005.

De griffier,

L. Potoms

De voorzitter,

A. Arts

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200488]

Extrait de l'arrêt n° 28/2005 du 9 février 2005

Numéro du rôle : 2459

En cause : le recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région wallonne du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Nature 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages, introduit par H. Clerens et la s.p.r.l. Valkeniersgilde.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 juin 2002 et parvenue au greffe le 25 juin 2002, H. Clerens, demeurant à 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, et la s.p.r.l. Valkeniersgilde, dont le siège social est établi à 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, ont introduit un recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région wallonne du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Nature 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages (publié au *Moniteur belge* du 22 janvier 2002, deuxième édition).

Par arrêt n° 163/2002 du 6 novembre 2002 (publié au *Moniteur belge* du 21 février 2003), la Cour a rejeté la demande de suspension de la même disposition décrétable.

Par arrêt n° 139/2003 du 29 octobre 2003, la Cour a posé deux questions préjudicielles à la Cour de justice des Communautés européennes, qui y a répondu par ordonnance du 1^{er} octobre 2004.

Par ordonnance du 23 novembre 2004, la Cour a déclaré l'affaire en état et fixé l'audience au 18 janvier 2005, après avoir invité les parties à répondre dans un mémoire complémentaire aux questions mentionnées ci-après :

« L'article 2 du décret de la Région wallonne du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Nature 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages, dans la mesure où il s'applique aux oiseaux nés et élevés en captivité, contient-il des dispositions qui doivent être considérées comme des mesures d'effet équivalent à des restrictions quantitatives à l'importation au sens de l'article 28 du Traité C.E. ?

Ces mesures peuvent-elles, le cas échéant, être justifiées sur la base de l'article 30 du Traité C.E. ?

Dispose-t-on d'études scientifiques telles que celles visées dans le considérant 19 de l'ordonnance de la Cour de justice du 1^{er} octobre 2004 dans l'affaire C-480/03 ?

L'adoption de la décision M (99) 9 du Comité de ministres de l'Union économique Benelux abrogeant et remplaçant la décision M (72) 18 du 30 août 1972 concernant la protection des oiseaux a-t-elle été précédée d'études de cette nature ? »

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant au deuxième moyen de la première partie requérante

B.1. La partie requérante estime que l'article 2 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, tel qu'il a été modifié par le décret de la Région wallonne du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Nature 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il établit une différence de traitement injustifiée entre la catégorie des personnes qui élèvent des oiseaux et la catégorie des personnes qui élèvent d'autres animaux sauvages, dès lors que les mesures de protection à l'égard des animaux nés et élevés en captivité ne valent que pour les oiseaux.

B.2. Dans son arrêt n° 139/2003 du 29 octobre 2003, la Cour a considéré qu'il convenait, préalablement à l'examen du moyen, de poser deux questions préjudicielles à la Cour de justice des Communautés européennes, par application de l'article 234 du Traité C.E.

B.3. Par ordonnance du 1^{er} octobre 2004 dans l'affaire C-480/03, la Cour de justice des Communautés européennes (cinquième chambre) a répondu comme suit auxdites questions :

« La directive 79/409/CEE du Conseil, du 2 avril 1979, concernant la conservation des oiseaux sauvages, doit être interprétée en ce sens qu'elle n'est pas applicable aux spécimens nés et élevés en captivité et, dès lors, les Etats membres demeurent compétents, en l'état actuel du droit communautaire, pour réglementer cette matière, sous réserve des articles 28 à 30 C.E. »

B.4. La Cour de justice aboutit à cette conclusion sur la base des considérations suivantes :

« 15. Afin de répondre à la première question posée, il y a lieu de rappeler que la Cour a dit pour droit, au point 2 du dispositif de son arrêt du 8 février 1996, Vergy (C-149/94, Rec. P. I-299), que la directive 79/409 ne s'applique pas aux spécimens d'oiseaux nés et élevés en captivité.

16. Il ressort des points 12 et 13 de l'arrêt Vergy, précité, que la Cour s'est notamment fondée sur la considération selon laquelle la directive 79/409 vise à protéger les populations d'oiseaux présentes dans leur milieu naturel et que le fait d'étendre les obligations de protection qui incombent aux Etats membres en vertu de cette directive ne correspond pas aux objectifs environnementaux poursuivis par celle-ci.

17. S'agissant de la deuxième question posée, il convient de rappeler également que la Cour, au point 14 de l'arrêt Vergy, précité, a jugé que, le législateur communautaire n'étant pas intervenu dans le commerce des espèces d'oiseaux nés et élevés en captivité, les Etats membres demeurent compétents pour réglementer cette matière, sous réserve des articles 28 C.E. à 30 C.E. lorsqu'il s'agit de spécimens importés d'autres Etats membres. Les mêmes considérations s'appliquent aux réglementations des Etats membres relatives à la détention d'espèces d'oiseaux nés et élevés en captivité.

18. La Cour a également jugé, dans son arrêt du 23 octobre 2001, Tridon (C-510/99, Rec. P. I-7777, points 46, 48 et 50) que, dans la mesure où une réglementation nationale de protection des animaux s'applique à des situations ayant un lien de rattachement avec le commerce intracommunautaire, il pourrait y avoir lieu d'examiner si une telle réglementation constitue une mesure d'effet équivalent à une restriction quantitative au sens de l'article 28 CE et, dans l'affirmative, si de telles dispositions sont susceptibles d'être justifiées en vertu de l'article 30 C.E.

19. Il résulte du point 58 du même arrêt Tridon, précité, que l'appréciation à porter sur la proportionnalité d'une interdiction de commercialisation et, en particulier, sur le point de savoir si l'objectif recherché pourrait être atteint par des mesures affectant de manière moindre le commerce intracommunautaire suppose une analyse concrète, fondée notamment sur des études scientifiques et des circonstances de fait qui caractérisent la situation dans laquelle s'inscrit le litige au principal, analyse qu'il appartient à la juridiction de renvoi d'opérer.

20. Par conséquent, il convient de répondre aux questions posées que la directive 79/409 doit être interprétée en ce sens qu'elle n'est pas applicable aux spécimens nés et élevés en captivité et, dès lors, les Etats membres demeurent compétents, en l'état actuel du droit communautaire, pour réglementer cette matière, sous réserve des articles 28 à 30 CE. »

B.5. L'article 2, § 2, 4^o, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, remplacé par l'article 2 du décret précité du 6 décembre 2001, établit, à l'égard des espèces d'oiseaux visées à l'article 2, § 1^{er}, en Région wallonne, une interdiction « de détenir, de céder, d'offrir en vente, de demander à l'achat, de vendre, d'acheter, de livrer, de transporter, même en transit, d'offrir au transport, les oiseaux, ou leurs œufs, couvées ou plumes ou toute partie de l'oiseau ou produit facilement identifiable obtenus à partir de l'oiseau ou tout produit dont l'emballage ou la publicité annonce contenir des spécimens appartenant à l'une des espèces protégées », à l'exception toutefois de celles de ces opérations qui sont constitutives d'une importation, d'une exportation ou d'un transit d'oiseaux non indigènes.

B.6. En tant qu'elle est applicable aux oiseaux nés et élevés en captivité, cette interdiction de commercialisation de principe est de nature à entraver, à tout le moins indirectement et potentiellement, le commerce intracommunautaire de tels oiseaux, de leurs œufs, ou de toute partie, et cette interdiction doit par conséquent être considérée comme une mesure d'effet équivalent à une restriction quantitative à l'importation visée à l'article 28 du Traité C.E., mesure qui est en principe interdite.

Il convient cependant d'examiner si l'interdiction de commercialisation de principe ne peut être justifiée sur la base de l'article 30 du Traité C.E.

B.7. Par l'interdiction de commercialisation de principe en Région wallonne d'espèces protégées d'oiseaux nés et élevés en captivité, le législateur décentral wallon entendait exécuter la décision M(99)9 du Comité de ministres de l'Union économique Benelux du 25 octobre 1999 abrogeant et remplaçant la décision M(72)18 du 30 août 1972 concernant la protection des oiseaux, décision qui, aux termes de son article 1.1, est applicable aux oiseaux « nés en captivité ou non ».

L'extension de l'interdiction de commercialisation de principe aux oiseaux nés et élevés en captivité a, aux termes du commentaire relatif à cette décision, été estimée nécessaire, du fait qu'il « est dès lors possible d'imposer des conditions à la détention et au commerce d'oiseaux d'élevage, afin de mieux garantir la protection des spécimens de la même espèce vivant à l'état sauvage » (point 9 du commentaire). Le point 3 du commentaire précise à cet égard :

« Compte tenu de l'importance de l'élevage des oiseaux aux Pays-Bas et en Belgique et dans le souci de garantir une protection plus efficace pour les oiseaux vivant à l'état sauvage, il a été décidé de s'accorder sur un système permettant de différencier les oiseaux nés en captivité des oiseaux sauvages. [...] »;

B.8. Aux termes de l'article 5 de la loi du 12 juillet 1973, tel qu'il a été modifié par le décret de la Région wallonne du 6 décembre 2001, le Gouvernement wallon peut accorder des dérogations aux mesures de protection des espèces animales et végétales. S'agissant des espèces d'oiseaux, aux termes de l'article 5, § 2, la dérogation ne peut être accordée qu'à condition qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante et que la dérogation ne mette pas en danger la population d'oiseaux concernée. Une dérogation peut uniquement être accordée pour un des motifs mentionnés dans cette disposition, parmi lesquels « la protection d'espèces animales ou végétales sauvages » et « pour permettre, dans des conditions strictement contrôlées et de manière sélective, la capture, la détention ou toute autre exploitation judicieuse de certains oiseaux en petites quantités ». L'article 5bis porte sur la procédure à suivre pour obtenir une dérogation et sur les conditions auxquelles l'autorisation de dérogation peut être délivrée.

Cette disposition habilite le Gouvernement wallon, entre autres, à donner l'exécution appropriée à l'article 4 de la décision précitée du Comité de ministres de l'Union économique Benelux, qui énonce :

« 1. Les Gouvernements peuvent déroger aux dispositions de l'article 2 pour les oiseaux dont il peut être prouvé qu'ils sont issus d'élevage ainsi que pour leurs œufs.

2. A l'exception des mutans de canari, les oiseaux visés au point 1 doivent être soumis à un système de baguage et d'enregistrement qui permette de déterminer l'origine légale de ces oiseaux. Pour les espèces communément détenues, l'obligation d'enregistrement peut être levée par les Gouvernements.

3. Les Gouvernements se concertent sur l'exécution du présent article. »

Le commentaire de cette disposition précise ce qui suit :

« 12. Cette disposition concerne uniquement les oiseaux issus d'élevage. Elle donne la possibilité aux gouvernements, s'ils le souhaitent, de déroger aux différentes interdictions de l'article 3, ou à certaines d'entre elles uniquement, en faveur des oiseaux issus d'élevage et le cas échéant, de leurs œufs.

13. Si tel est le cas les gouvernements s'engagent à soumettre les oiseaux concernés à un système de baguage et d'enregistrement qui permettent de prouver leur origine légale, et sur lequel une harmonisation au niveau des 3 pays du Benelux sera recherchée au travers de la concertation prévue au point 2.

14. Il est jugé utile de donner la possibilité de lever l'obligation d'enregistrement pour les oiseaux appartenant à des espèces communément détenues et qui se reproduisent sans difficulté en captivité. Pour ces oiseaux, les Gouvernements peuvent décider de ne pas imposer l'obligation d'enregistrement à l'éleveur. Un système de baguage approprié tel que celui qui prévoit la pose obligatoire à la naissance de l'oiseau d'une bague fermée, impossible à retirer par la suite sans devoir couper cette bague ou blesser la patte de l'oiseau, semble en effet dans ce cas offrir suffisamment de garantie quant à l'origine légale de l'oiseau. »

Le Gouvernement wallon a fait usage de cette habilitation en adoptant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 fixant des dérogations aux mesures de protection des oiseaux (*Moniteur belge*, 23 février 2004).

B.9. Comme le Gouvernement wallon l'indique dans son mémoire complémentaire, l'interdiction de commercialisation de principe d'espèces protégées d'oiseaux nés et élevés en captivité, à laquelle il peut être dérogé aux conditions prévues par le décret et fixées par le Gouvernement, doit être considérée comme nécessaire pour assurer une protection efficace des espèces d'oiseaux protégées dans leur milieu naturel, en particulier des espèces qui sont le plus menacées. Une telle interdiction apparaît comme nécessaire pour exclure tout risque de braconnage et de vol d'œufs de spécimens vivant dans leur milieu naturel. Ni le certificat CITES, ni le système des bagues fermées ou des micropuces n'offrent suffisamment de garanties à ce niveau.

Des mesures de substitution, comme la vérification *a posteriori* au moyen de tests génétiques, non seulement entraîneraient des coûts excessifs, mais elles n'entraveraient pas moins le commerce intracommunautaire.

Par conséquent, l'interdiction de commercialisation de principe doit être considérée comme justifiée en vertu de l'article 30 du Traité C.E. Il appartient au juge ordinaire ou au juge administratif, selon le cas, d'examiner si la façon dont le Gouvernement wallon a donné exécution à l'article 5 de la loi du 12 juillet 1973 et à l'article 4 de la décision Benelux précitée peut résister au contrôle au regard des dispositions précitées du Traité C.E.

B.10. Compte tenu notamment de la motivation de la décision Benelux précitée, la différence de traitement critiquée au moyen entre les éleveurs d'espèces d'oiseaux protégées et les éleveurs d'autres groupes d'espèces animales protégées n'est pas dénuée de justification raisonnable.

B.11. Le moyen ne peut être accueilli.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 9 février 2005.

Le greffier,

L. Potoms

Le président,

A. Arts

SCHIEDSHOF

[2005/200488]

Auszug aus dem Urteil Nr. 28/2005 vom 9. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2459

In Sachen : Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natur 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen, erhoben von H. Clerens und der Valkeniersgilde GmbH.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Juni 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 25. Juni 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben H. Clerens, wohnhaft in 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, und die Valkeniersgilde GmbH, mit Gesellschaftssitz in 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natur 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Januar 2002, zweite Ausgabe).

In seinem Urteil Nr. 163/2002 vom 6. November 2002 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 21. Februar 2003) hat der Hof die Klage auf einstweilige Aufhebung derselben Dekretsbestimmung zurückgewiesen.

In seinem Urteil Nr. 139/2003 vom 29. Oktober 2003 hat der Hof dem Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften zwei Vorabentscheidungsfragen gestellt, die der Gerichtshof in seinem Beschluß vom 1. Oktober 2004 beantwortet hat.

Durch Anordnung vom 23. November 2004 hat der Hof die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 18. Januar 2005 anberaumt, nachdem die Parteien aufgefordert wurden, die nachstehenden Fragen in einem Ergänzungsschriftsatz zu beantworten :

« Enthält Artikel 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natur 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen, insofern er auf in Gefangenschaft geborene und gezüchtete Vögel anwendbar ist, Bestimmungen, die als Maßnahmen gleicher Wirkung wie mengenmäßige Einfuhrbeschränkungen im Sinne von Artikel 28 des EG-Vertrags zu betrachten sind?

Sind diese Maßnahmen vorkommendenfalls aufgrund von Artikel 30 des EG-Vertrags zu rechtfertigen?

Sind wissenschaftliche Untersuchungen im Sinne der Randnummer 19 des Beschlusses des Gerichtshofes vom 1. Oktober 2004 in der Rechtssache C-480/03 vorhanden?

Wurden vor der Annahme des Beschlusses M (99) 9 des Ministerkomitees der Benelux-Wirtschaftsunion zur Abschaffung und Ersetzung des Beschlusses M (72) 18 vom 30. August 1972 über den Schutz der wildlebenden Vogelarten solche Untersuchungen durchgeführt?»

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In bezug auf den zweiten Klagegrund der ersten klagenden Partei

B.1. Die klagende Partei führt an, Artikel 2 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in der durch das Dekret der Wallonischen Region vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natur 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen abgeänderten Fassung verstoße gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, da er einen nicht gerechtfertigten Behandlungsunterschied einführe zwischen der Kategorie von Personen, die sich mit der Zucht von Vögeln beschäftigten, und der Kategorie von Personen, die andere wildlebende Tiere züchteten, da die Schutzmaßnahmen bezüglich der in Gefangenschaft geborenen und gezüchteten Tiere nur für Vögel gelten würden.

B.2. Der Hof hat in seinem Urteil Nr. 139/2003 vom 29. Oktober 2003 geurteilt, daß vor der Prüfung des Klagegrunds dem Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften in Anwendung von Artikel 234 des EG-Vertrags zwei Vorabentscheidungsfragen zu stellen sind.

B.3. Der Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften (fünfte Kammer) hat durch Beschluß vom 1. Oktober 2004 in der Rechtssache C-480/03 diese Fragen wie folgt beantwortet:

«Die Richtlinie 79/409/EWG des Rates vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten ist so auszulegen, daß sie nicht auf die in Gefangenschaft geborenen und gezüchteten Vögel anwendbar ist und daß die Mitgliedstaaten daher beim heutigen Stand des Gemeinschaftsrechts weiterhin befugt sind, diesbezüglich eine Regelung festzulegen, unbeschadet der Artikel 28 bis 30 EG-Vertrag.»

B.4. Der Gerichtshof gelangt aufgrund folgender Erwägungen zu dieser Schlußfolgerung:

«15. Zur Beantwortung der ersten Frage sei daran erinnert, daß der Gerichtshof in Randnummer 2 seines Urteils vom 8. Februar 1996, Vergy (C-149/94, Slg. S. I-299) für Recht erkannt hat, daß die Richtlinie 79/409 nicht auf in Gefangenschaft geschlüpfte und aufgezogene Vögel Anwendung findet.

16. Aus den Randnummern 12 und 13 des bereits angeführten Urteils Vergy geht hervor, daß der Gerichtshof sich insbesondere auf die Erwägung gestützt hat, daß die Richtlinie 79/409 dem Schutz der in ihrer natürlichen Umwelt vorhandenen Vogelbestände dient und daß die Ausdehnung der aufgrund dieser Richtlinie von den Mitgliedstaaten obliegenden Schutzverpflichtungen nicht dem mit der Richtlinie angestrebten umweltpolitischen Ziel entspricht.

17. In bezug auf die zweite Frage ist ebenfalls daran zu erinnern, daß der Gerichtshof in Randnummer 14 des bereits erwähnten Urteils Vergy geurteilt hat, daß die Mitgliedstaaten vorbehaltlich der Artikel 28 und 30 EG-Vertrag, die aus anderen Mitgliedstaaten eingeführte Erzeugnisse betreffen, für die Regelung dieses Bereichs zuständig bleiben, da der Gemeinschaftsgesetzgeber in den Handel mit Exemplaren wildlebender Vogelarten, die in Gefangenschaft geschlüpfte sind und aufgezogen wurden, nicht eingegriffen hat. Das gleiche gilt für die Regelungen der Mitgliedstaaten bezüglich der Haltung von in Gefangenschaft geschlüpfte und aufgezogene Vogelarten.

18. Ferner hat der Gerichtshof in seinem Urteil vom 23. Oktober 2001, Tridon (C-510/99, Slg. S. I-7777, Randnummern 46, 48 und 50) geurteilt, daß, insofern eine nationale Tierschutzregelung auf Situationen anwendbar ist, die mit dem innergemeinschaftlichen Handelsverkehr zusammenhängen, geprüft werden muß, ob diese Regelung eine Maßnahme mit gleicher Wirkung wie eine mengenmäßige Beschränkung im Sinne von Artikel 28 EG-Vertrag bildet, und wenn ja, ob diese Bestimmungen möglicherweise aufgrund von Artikel 30 EG-Vertrag gerechtfertigt sind.

19. Aus Randnummer 58 desselben Urteils Tridon ergibt sich, daß die Beurteilung der Verhältnismäßigkeit eines Vermarktungsverbots und insbesondere der Frage, ob das angestrebte Ziel mit Maßnahmen erreicht werden könnte, die den innergemeinschaftlichen Handel weniger beeinträchtigen, eine konkrete Analyse voraussetzt, die insbesondere auf wissenschaftliche Untersuchungen und tatsächliche Umstände, die den Sachverhalt des Ausgangsverfahrens kennzeichnen, gestützt ist, wobei diese Analyse vom vorlegenden Gericht vorgenommen werden muß.

20. Folglich ist auf die vorgelegten Fragen zu antworten, daß die Richtlinie 79/409 in dem Sinne auszulegen ist, daß sie nicht auf in Gefangenschaft geschlüpfte und aufgezogene Vögel Anwendung findet und daß die Mitgliedstaaten daher beim heutigen Stand des Gemeinschaftsrechts befugt sind, diesbezüglich eine Regelung festzulegen, unbeschadet der Artikel 28 bis 30 EG-Vertrag.»

B.5. Artikel 2 § 2 Nr. 4 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, ersetzt der durch Artikel 2 des obengenannten Dekrets vom 6. Dezember 2001, erlegt in bezug auf die Vogelarten im Sinne von Artikel 2 § 1 in der Wallonischen Region ein Verbot auf, « Vögel, ihre Eier, bebrüteten Eier, Federn oder jeden aus einem Vogel gewonnenen erkennbaren Teil oder jedes aus einem Vogel gewonnene erkennbare Erzeugnis oder ein Erzeugnis, dessen Verpackung oder Werbung anzeigt, daß es Exemplare, die einer der geschützten Arten angehören, beinhaltet, zu halten, abzugeben, zum Ankauf anzufragen, zu verkaufen, mutwillig zu kaufen, zu liefern, zu transportieren, auch im Transit, zum Transport anzubieten », jedoch mit Ausnahme derjenigen dieser Tätigkeiten, die eine Ein-, Aus- oder Durchfuhr von nicht einheimischen Vögeln darstellen.

B.6. Dieses grundsätzliche Handelsverbot kann, insofern es auf in Gefangenschaft geborene und gezüchtete Vögel Anwendung findet, den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit solchen Vögeln, ihren Eiern oder Teilen, zumindest indirekt und potentiell behindern und ist folglich als eine durch Artikel 28 des EG-Vertrags grundsätzlich verbotene Maßnahme gleicher Wirkung wie eine mengenmäßige Einfuhrbeschränkung anzusehen.

Es ist jedoch zu prüfen, ob das grundsätzliche Handelsverbot nicht aufgrund von Artikel 30 des EG-Vertrags gerechtfertigt werden kann.

B.7. Mit dem grundsätzlichen Verbot des Handels mit in Gefangenschaft geborenen und gezüchteten Vogelarten in der Wallonischen Region bezweckt der wallonische Dekretgeber, den Beschluß M (99) 9 des Ministerkomitees der Benelux-Wirtschaftsunion zur Abschaffung und Ersetzung des Beschlusses M (72) 18 vom 30. August 1972 über den Schutz der wildlebenden Vogelarten zur Ausführung zu bringen, wobei dieser Beschluß aufgrund seines Artikels 1 Absatz 1 auf «gegebenenfalls in Gefangenschaft geborene Vögel» Anwendung findet.

Die Ausdehnung des grundsätzlichen Handelsverbots auf in Gefangenschaft geborene und gezüchtete Vögel wurde laut der Begründung dieses Beschlusses als notwendig angesehen, weil es «auf diese Weise möglich ist, für den Besitz von und den Handel mit in Gefangenschaft gezüchteten Vögeln Bedingungen aufzuerlegen mit dem Ziel, den Schutz ihrer wildlebenden Artgenossen besser zu gewährleisten» (Punkt 9 der Begründung). Punkt 3 der Begründung verdeutlicht in diesem Zusammenhang :

«Angesichts der Bedeutung der Vogelzucht in den Niederlanden und in Belgien und im Hinblick auf einen wirksameren Schutz der wildlebenden Vögel wird beschlossen, ein System einzuführen, das es ermöglicht, in Gefangenschaft geborene Vögel von wildlebenden Vogelarten zu unterscheiden. [...]»

B.8. Die Wallonische Regierung kann gemäß Artikel 5 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 in der durch das Dekret der Wallonischen Region vom 6. Dezember 2001 abgeänderten Fassung Abweichungen von den Maßnahmen bezüglich des Schutzes der Tier- und Pflanzenarten zulassen. Was die Vogelarten betrifft, kann die Abweichung gemäß Artikel 5 § 2 nur unter der Bedingung gewährt werden, daß es keine zufriedenstellende Lösung gibt und daß die Abweichung die betreffende Vogelpopulation nicht gefährdet. Die Abweichung darf nur gewährt werden aus einem der in dieser Bestimmung angeführten Gründe, darunter der « Schutz der wildlebenden Tier- und Pflanzenarten » und « um unter strenger Kontrolle und selektiv die Entnahme, die Haltung oder jede andere vernünftige Nutzung bestimmter Vögel in kleiner Menge zu erlauben ». Artikel 5bis betrifft das einzuhaltende Verfahren für einen Antrag auf Abweichung und die Bedingungen, unter denen die Abweichungsgenehmigung erteilt werden kann.

Diese Bestimmung ermächtigt die Wallonische Regierung unter anderem, die Bestimmungen von Artikel 4 des obengenannten Beschlusses des Ministerkomitees der Benelux-Wirtschaftsunion auf angemessene Weise auszuführen; dieser besagt :

«1. Die Regierungen können Abweichungen von den Bestimmungen von Artikel 2 für Vögel gewähren, bei denen nachgewiesen werden kann, daß sie gezüchtet wurden, sowie für ihre Eier.

2. Mit Ausnahme von Mutanten von Kanarienvögeln muß für die in Absatz 1 erwähnten Vögel ein System der Beringung und Registrierung gelten, das die Möglichkeit bietet, den rechtmäßigen Ursprung dieser Vögel festzustellen. Für die allgemein gehaltenen Arten können die Regierungen eine Befreiung von der Registrierungsverpflichtung gewähren.

3. Über die Ausführung dieses Artikels stimmen die Regierungen sich untereinander ab.»

Die Begründung dieser Bestimmung verdeutlicht sie wie folgt :

«12. Diese Bestimmung betrifft ausschließlich gezüchtete Vögel und bietet den Regierungen die Möglichkeit, gegebenenfalls von den verschiedenen Verbotsbestimmungen von Artikel 2 oder nur einigen davon abzuweichen zugunsten von gezüchteten Vögeln und gegebenenfalls ihren Eiern.

13. Ist dies der Fall, so verpflichten die Regierungen sich dazu, ein System der Beringung und Registrierung für die betreffenden Vögel anzuwenden, durch das ihre rechtmäßige Herkunft nachgewiesen werden kann und worüber die drei Benelux-Länder durch die in Punkt 2 erwähnte Absprache eine Harmonisierung anstreben.

14. Es wird als sachdienlich angesehen, die Möglichkeit zur Aufhebung der Registrierungsspflicht vorzusehen für Vögel, die zu den gewöhnlich gehaltenen Arten gehören und die sich mühelos in Gefangenschaft fortpflanzen. Die Regierungen können beschließen, den Züchtern für diese Vögel keine Registrierungsspflicht aufzuerlegen. Ein geeignetes Beringungssystem, wie das System, das verpflichtend das Anbringen eines geschlossenen Fußrings bei der Geburt des Vogels vorsieht, das später nicht mehr entfernt werden kann, ohne es durchzuschneiden oder den Fuß des Vogels zu verletzen, scheint in diesem Fall ausreichend Garantien hinsichtlich der rechtmäßigen Herkunft des Vogels zu bieten.»

Die Wallonische Regierung hat von dieser Ermächtigung Gebrauch gemacht durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 27. November 2003 zur Festlegung von Ausnahmegenehmigungen in Zusammenhang mit den Maßnahmen zum Schutz der Vögel (*Belgisches Staatsblatt*, 23. Februar 2004).

B.9. Wie die Wallonische Regierung in ihrem Ergänzungsschriftsatz anführt, ist das grundsätzliche Verbot des Handels mit in Gefangenschaft geborenen und gezüchteten Vogelarten, von dem Abweichungen unter den durch das Dekret und von der Regierung festgelegten Bedingungen gewährt werden können, als notwendig anzusehen, um einen sachdienlichen Schutz der wildlebenden Vogelarten zu gewährleisten, insbesondere der Arten, deren Fortbestand am stärksten bedroht ist. Ein solches Verbot wird als notwendig betrachtet, um jede Gefahr der Wilderei und des Diebstahls von Eiern von wildlebenden Exemplaren auszuschließen. Weder die CITES-Bescheinigung noch die Regelung des geschlossenen Fußrings oder des Mikrochips bieten diesbezüglich ausreichende Garantien.

Alternative Maßnahmen, wie die nachträgliche Prüfung durch genetische Tests, würden nicht nur zu übermäßigen Kosten führen; sie würden auch den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr nicht weniger behindern.

Folglich ist das grundsätzliche Handelsverbot als gerechtfertigt anzusehen aufgrund von Artikel 30 des EG-Vertrags. Es obliegt je nach Fall dem ordentlichen Richter oder dem Verwaltungsrichter zu beurteilen, ob die Weise, in der die Wallonische Regierung im einzelnen Artikel 5 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 und Artikel 4 des obengenannten Benelux-Beschlusses zur Ausführung gebracht hat, der Prüfung anhand der obenerwähnten Bestimmungen des EG-Vertrags standhält.

B.10. Unter anderem in Anbetracht der Begründung des obenerwähnten Benelux-Beschlusses entbehrt der im Klagegrund bemängelte Behandlungsunterschied zwischen den Personen, die unter Schutz stehende Vogelarten züchten, und den Personen, die andere Gruppen von unter Schutz stehenden Tierarten züchten, nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.11. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. Februar 2005.

Der Kanzler,

L. Potoms

Der Vorsitzende,

A. Arts

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200521]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 décembre 2004 et parvenue au greffe le 27 décembre 2004, l'a.s.b.l. Ligue des droits de l'homme, dont le siège social est établi à 1190 Bruxelles, chaussée d'Alseberg 303, et l'a.s.b.l. Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone (D.E.I. Belgique), dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue du Marché aux Poulets 30, ont introduit un recours en annulation de la loi du 17 juin 2004 modifiant la nouvelle loi communale (publiée au *Moniteur belge* du 23 juillet 2004), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

b) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 décembre 2004 et parvenue au greffe le 27 décembre 2004, les mêmes parties requérantes ont introduit un recours en annulation de la loi du 7 mai 2004 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et la nouvelle loi communale (publiée au *Moniteur belge* du 25 juin 2004, deuxième édition), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3278 et 3279 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200521]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 december 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 december 2004, hebben de v.z.w. Ligue des droits de l'homme, met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel, Alsebergsesteenweg 303, en de v.z.w. Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone, (D.E.I. Belgique), met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kiekenmarkt 30, beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 17 juni 2004 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2004), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

b) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 december 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 december 2004, hebben dezelfde verzoekende partijen beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en de nieuwe gemeentewet (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2004, tweede uitgave), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3278 en 3279 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/200521]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Dezember 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Dezember 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoG Ligue des droits de l'homme, mit Vereinigungssitz in 1190 Brüssel, chaussée d'Alseberg 303, und die VoG Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone (D.E.I. Belgique), mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, rue du Marché aux Poulets 30, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 17. Juni 2004 zur Abänderung des neuen Gemeindegesetzes (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. Juli 2004), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

b) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Dezember 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Dezember 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben dieselben klagenden Parteien Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 7. Mai 2004 zur Abänderung des Gesetzes vom 8. April 1965 über den Jugendschutz und des neuen Gemeindegesetzes (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. Juni 2004, zweite Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 3278 und 3279 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200557]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 5 januari 2005 in zake het college van burgemeester en schepenen van de stad Tielt tegen E. Maes en M. Vande Vyvere, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 12 januari 2005, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 146, 6°, van het decreet [van het Vlaamse Gewest] tot organisatie van de ruimtelijke ordening van 18 mei 1999, artikel 12, tweede lid, en artikel 14 van de Grondwet en artikel 7 van het EVRM en artikel 15 van het BUPO-Verdrag doordat het aan de term ' inbreuk ' een onbepaald en onbepaalbaar toepassingsgebied verleent en elke nauwkeurigheid, duidelijkheid en voorzienbaarheid mist waaraan strafwetten nochtans moeten voldoen ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3332 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200557]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 5 janvier 2005 en cause du collège des bourgmestres et échevins de la ville de Tielt contre E. Maes et M. Vande Vyvere, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 12 janvier 2005, le Tribunal de première instance de Bruges a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 146, 6°, du décret [de la Région flamande] du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire viole-t-il l'article 12, alinéa 2, et l'article 14 de la Constitution ainsi que l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques en ce qu'il confère au terme ' infraction ' un champ d'application indéterminé et indéterminable et qu'il ne répond en rien à l'exigence de précision, de clarté et de prévisibilité à laquelle doivent pourtant satisfaire les lois pénales ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3332 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2005/200557]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 5. Januar 2005 in Sachen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums der Stadt Tielt gegen E. Maes und M. Vande Vyvere, dessen Ausfertigung am 12. Januar 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brügge folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 146 Nr. 6 des Dekrets [der Flämischen Region] vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung gegen die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung sowie gegen Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, indem er dem Begriff ' Verstoß ' einen unbestimmten und unbestimmbaren Anwendungsbereich verleiht, wobei jede bei Strafgesetzen jedoch erforderliche Genauigkeit, Deutlichkeit und Vorhersehbarkeit fehlt? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3332 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200523]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 7 janvier 2005 en cause de J. Bronckart contre la s.a. Fortis Banque, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 14 janvier 2005, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites interprété en ce sens qu'il ne concerne que les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont engagées ' à titre de cautions personnelles ' viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il crée une discrimination entre les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont engagées à garantir la (les) dette(s) du failli selon qu'elles sont engagées comme sûretés personnelles ou *propter rem* ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3335 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200523]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 7 januari 2005 in zake J. Bronckart tegen de n.v. Fortis Bank, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 14 januari 2005, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, in die zin geïnterpreteerd dat het alleen betrekking heeft op de natuurlijke personen die zich kosteloos ' als persoonlijke borgens ' hebben verbonden, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het een discriminatie invoert onder de natuurlijke personen die zich kosteloos ertoe hebben verbonden zich borg te stellen voor de schuld(en) van de gefailleerde naargelang zij als persoonlijke zekerheden of *propter rem* gebonden zijn ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3335 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/200523]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 7. Januar 2005 in Sachen J. Bronckart gegen die Fortis Bank AG, dessen Ausfertigung am 14. Januar 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 82 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997, dahingehend ausgelegt, daß er sich nur auf die natürlichen Personen, die sich unentgeltlich ' als persönliche Bürgen ' verpflichtet haben, bezieht, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er zu einer Diskriminierung führt zwischen den natürlichen Personen, die sich unentgeltlich dazu verpflichtet haben, für die Schulden des Konkursschuldners zu bürgen, je nachdem, ob sie als persönliche Sicherheiten oder *propter rem* gebunden sind? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3335 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200522]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 14 janvier 2005 et parvenue au greffe le 18 janvier 2005, un recours en annulation de l'article 68 de la loi-programme du 9 juillet 2004 - portant confirmation de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires - (publiée au *Moniteur belge* du 15 juillet 2004, deuxième édition) et de cet arrêté royal du 27 mai 2004 a été introduit, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3359 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2005/200522]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 14 januari 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 januari 2005, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 68 van de programmawet van 9 juli 2004 - houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties - (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004, tweede uitgave) en van dat koninklijk besluit van 27 mei 2004, wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3359 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/200522]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 14. Januar 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. Januar 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 68 des Programmgesetzes vom 9. Juli 2004 - zur Bestätigung des königlichen Erlasses vom 27. Mai 2004 über die Umwandlung der Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in eine privatrechtliche Aktiengesellschaft und über die Flughafenanlagen - (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Juli 2004, zweite Ausgabe), sowie dieses königlichen Erlasses vom 27. Mai 2004, wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3359 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

**COMITE PERMANENT DE CONTROLE
DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS**

[C - 2005/18017]

Recrutement par détachement d'un service public pour entrée en service immédiate de trois enquêteurs (m/f) pour le service d'enquêtes du Comité permanent R

Le Comité permanent de contrôle des Services de Renseignements, institué par la loi organique du 18 juillet 1991 relative au contrôle des services de police et de renseignements, procède à l'engagement, par détachement, de trois enquêteurs pour son service d'enquêtes.

Ils auront pour tâche première les enquêtes de contrôle relatives aux services de renseignements, à leur efficacité, à leur coordination et à la protection des droits fondamentaux des citoyens. Ils seront également chargés d'exécuter des enquêtes judiciaires.

* Profil requis :

Le candidat devra être détenteur d'un diplôme universitaire et/ou occuper une fonction de niveau 1 (A) dans un service public ou porter le grade d'officier dans l'armée ou dans un service de police.

Le candidat devra justifier un intérêt dans des matières thématiques qui relèvent de la compétence des services de renseignements telles que, par exemple, le terrorisme, la criminalité organisée, les organisations sectaires nuisibles, l'extrémisme, l'intelligence économique,...

En outre le candidat doit être familiarisé avec un des domaines suivants :

- le pouvoir judiciaire, (service de police, magistrature,...);
- la fonction d'analyse (analyse de renseignements, ressources humaines et audit des organisations, analyse de sécurité, analyse financière ou commerciale...);
- ou posséder des connaissances techniques comme dans le domaine des télécommunications (de préférence) ou de l'informatique.

Le candidat devra justifier de capacités de rigueur, d'analyse et de synthèse. Il doit pouvoir s'exprimer avec aisance, dans un style correct, tant par écrit que verbalement.

Le candidat doit faire preuve d'une connaissance approfondie des langues françaises et néerlandaises. La connaissance des langues anglaises et allemandes constituera un avantage.

Il doit maîtriser les outils de traitement de texte et être titulaire d'un permis de conduire de type B.

Enfin, il doit disposer de qualités de discrétion, de loyauté et d'intégrité.

Conditions de nomination :

Le candidat doit également :

- avoir atteint l'âge minimum de 30 ans;
- être belge et avoir un domicile en Belgique;
- s'abstenir d'exercer d'autres fonctions;
- être de conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;
- être déclaré apte pour la fonction par un service de santé ou un médecin agréé par le Comité permanent R;
- être disposé à faire usage des armes réglementaires ou des moyens de défense mis à disposition;

**VAST COMITE VAN TOEZICHT
OP DE INLICHTINGENDIENSTEN**

[C - 2005/18017]

Aanwerving door detachering vanuit een openbare dienst voor onmiddellijke indiensttreding van drie enquêteurs (m/v) voor de Dienst Enquêtes van het Vast Comité I

Het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten, opgericht bij wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, gaat over tot de aanwerving bij wijze van detachering, van drie enquêteurs voor zijn Dienst Enquêtes.

Zij hebben als eerste opdracht het uitvoeren van toezichtsonderzoeken betreffende de inlichtingendiensten wat betreft de doelmatigheid, de coördinatie en de bescherming van de fundamentele rechten van personen. Zij zullen eveneens belast worden met het uitvoeren van gerechtelijke onderzoeken.

* Vereiste profiel :

De kandidaat is houder van een universitair diploma en/of bekleedt een functie van niveau 1 (A) in een openbare dienst, of draagt de graad van officier in het leger of een politiedienst.

De kandidaat moet eveneens zijn belangstelling aantonen voor onderwerpen die tot dit bevoegdheidsdomein van de inlichtingendiensten behoren zoals bijvoorbeeld het terrorisme, de georganiseerde misdaad, schadelijke sectaire organisaties, extremisme, economische «intelligence»,...

De kandidaat moet bovendien bekend zijn met één van de volgende domeinen :

- de gerechtelijke overheid (politiedienst, magistratuur,...);
- de analysesector (inlichtinganalyse, HRM, audit van organisaties, veiligheidsanalyse, financiële of commerciële analyse,...);
- of technische kennis bezitten zoals inzake telecommunicatie (bij voorkeur) of informatica.

Daarbij zal de kandidaat zijn kwaliteiten op het vlak van nauwgezetheid, analyse en synthese moeten aantonen. Hij moet zich vlot kunnen uitdrukken in een correcte stijl, zowel geschreven als mondeling.

De kandidaat bewijst zijn grondige kennis van de Nederlandse en Franse taal. Kennis van Engels en Duits zijn bijkomende troeven.

Hij moet overweg kunnen met tekstverwerkingsapparatuur en houder zijn van een rijbewijs B.

Tot slot moet hij discreet, loyaal en integer zijn.

Benoemingsvoorwaarden :

De kandidaat moet eveneens :

- minimaal 30 jaar zijn;
- de Belgische nationaliteit hebben en in België gedomicilieerd zijn;
- zich onthouden om andere functies uit te oefenen;
- van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten bezitten;
- geschikt verklaard worden voor de functie door een gezondheidsdienst of arts erkend door het Comité I;
- bereid zijn om (desgevallend) de reglementaire wapens of verdedigingsmiddelen te gebruiken die ter beschikking worden gesteld;

— être titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau « très secret » ou accepter de se soumettre, ainsi que les membres majeurs de sa famille habitant sous son toit, à une enquête en vue de l'obtention d'une habilitation de sécurité de niveau « très secret » en exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

* Procédure de sélection :

Le jury d'examen présidé par le chef du service d'enquêtes procédera à une présélection sur base des éléments figurant au dossier de candidature.

Seuls seront admis aux épreuves ultérieures les candidats qui remplissent les conditions d'admission et dont la formation et l'expérience professionnelle correspondent le mieux à la fonction.

Cette présélection sera suivie d'un entretien avec le jury visant à déterminer si le candidat dispose effectivement des connaissances et qualités requises.

Les lauréats de ces premières épreuves seront soumis à une épreuve écrite et pourront être soumis à des tests psychotechniques ou des épreuves d'«assessment».

Sur base des résultats obtenus et après consultation des dossiers personnels disponibles des candidats, le jury d'examen établira une proposition de nomination motivée à l'attention du Comité permanent R en mentionnant la place du candidat en ordre utile.

Enfin le Comité permanent R, après avoir entendu les lauréats classés dans la proposition du jury, nomme le(s) candidat(s) pour un détachement.

Pour la nomination le Comité peut tenir compte de l'équilibre linguistique dans le cadre du service.

Le Comité peut également désigner les candidats classés dans une réserve de recrutement, valable pour deux ans.

Le Comité permanent R se réserve le droit de prolonger le délai d'introduction des candidatures en cas de manque significatif de candidatures sérieuses.

* Statut :

L'entrée en fonction s'opérera par détachement pour une période de 5 ans renouvelable. Le candidat sélectionné sera soumis à une période d'essai de 6 mois avant d'être nommé par le Comité permanent R, moyennant une appréciation favorable du chef du service d'enquêtes.

Les enquêteurs continueront à percevoir le traitement qu'ils percevaient dans leur corps ou service d'origine. A cela s'ajoute une prime de détachement d'un montant mensuel brut de 665,48 €. Les frais de déplacement (domicile – lieu de travail) sont remboursés intégralement à concurrence du coût de l'abonnement en transport commun (1^{re} classe). Outre l'indemnité téléphonique mensuelle forfaitaire de 32,42 € (abonnement + communications), ils percevront également une indemnité forfaitaire par journée de travail prestée de 11,68 €.

Ils bénéficieront encore de la prime de Bruxelles-Capitale de l'ordre de 150,17 € brut. Enfin, ils seront couverts par une assurance hospitalisation et soins de santé. (Les montants sont indiqués à l'indice de liquidation actuel)

Ils conserveront en outre, au sein de leur département d'origine, leur rang, leur ancienneté, leurs droits à la pension et leurs possibilités de promotion sans qu'une telle promotion mette nécessairement fin à leur fonction d'enquêteur.

En attendant l'approbation par le Parlement d'un nouveau statut, le statut du 2 juillet 1993 (avec modifications) reste en vigueur.

* Dépôt des candidatures :

Les candidatures doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Chef du service d'Enquêtes du Comité permanent de Contrôle des Services de Renseignements, rue de la Loi 52, à 1040 Bruxelles, pour le 7 mars (inclus) 2005 au plus tard (cachet de la poste faisant foi).

Pièces à joindre à la candidature :

- un curriculum vitae détaillé reprenant l'emploi actuel et, le cas échéant, les emplois précédents;
- une motivation de la candidature;
- une copie du diplôme requis, des attestations et mentions de compétences particulières;
- un certificat de bonne vie et mœurs récent;
- une autorisation expresse de se soumettre à une enquête de sécurité en vue de l'octroi d'une habilitation de sécurité.

— holder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim» of zich onderwerpen, net zoals de meerderjarige leden van zijn familie die onder hetzelfde dak wonen, aan een onderzoek tot het bekomen van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim» conform de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

* Selectieprocedure :

De examenjury onder voorzitterschap van het Hoofd van de Dienst Enquêtes gaat over tot een preselectie op basis van de elementen uit het dossier van de kandidaat.

Enkel de kandidaten die de toelatingsvoorwaarden vervullen en waarvan de vorming en de beroepservaring het meest aan de functie beantwoorden, zullen worden toegelaten tot de verdere proeven.

Deze preselectie wordt gevolgd door een onderhoud met de jury teneinde na te gaan of de kandidaat wel degelijk de vereiste kennis en kwaliteiten bezit.

De laureaten van deze eerste proeven zullen worden onderworpen aan psychotechnische tests en assessmentproeven.

Op basis van de behaalde resultaten en na consultatie van de beschikbare persoonlijke dossiers van de kandidaten, zal de jury een gemotiveerd voorstel van benoeming opstellen voor het Comité met aanduiding van de kandidaten volgens volgorde.

Tot slot benoemt het Vast Comité I, na de kandidaten of kandidaat gehoord te hebben die door de jury geselecteerd werden, voor een detachering.

Voor de benoeming kan het Comité, in het kader van de dienst, rekening houden met het taalevenwicht.

Het Comité kan eveneens de geselecteerde kandidaten aanwijzen in een rekruteringsreserve die twee jaar geldig blijft.

Het Comité behoudt zich het recht voor om de inschrijvingstermijn te verlengen in geval van duidelijk gebrek aan ernstige kandidaten.

* Statuut :

De indiensttreding wordt uitgevoerd d.m.v. een detachering voor een hernieuwbare periode van 5 jaar. De geselecteerde kandidaat zal een proefperiode van 6 maanden doorlopen vooraleer te worden benoemd door het Vast Comité I na een gunstige beoordeling van het Hoofd van de Dienst Enquêtes.

De enquêteurs blijven het loon ontvangen waarop zij recht hadden in hun corps of dienst van origine. Hier bovenop komt een detacheringspremie die bruto maandelijks 665,48 € bedraagt. De verplaatsingskosten van en naar het werk worden integraal terugbetaald pro rata van de prijs van een abonnement van het openbaar vervoer (1ste klasse). Naast een maandelijks forfaitaire telefoonvergoeding van 32,42 € (abonnement en gesprekken), ontvangen zij ook een forfaitaire vergoeding van 11,68 € per gepresterde werkdag.

Zij genieten ook van de premie «Brussel-Hoofdstad» van 150,17 € bruto. Tot slot worden zij begunstigd van een hospitalisatieverzekering en een verzekering voor medische kosten. (De bedragen worden aangegeven aan de huidige liquidatiecoëfficiënt)

In hun eigen dienst van oorsprong behouden zij hun rang, anciënniteit, pensioenrechten en recht op promotie. Dit laatste zonder dat een promotie noodzakelijk een einde stelt aan de functie van enquêteur.

In afwachting van de goedkeuring door het Parlement van een nieuw statuut blijft het statuut van 2 juli 1993 (met wijzigingen) van kracht.

* Indienen van de candidaturen :

De candidaturen worden met een aangetekende brief toegezonden aan het Hoofd van de Dienst Enquêtes van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten, Wetstraat 52 te 1040 Brussel en dit uiterlijk tot en met 7 maart 2005 (de postdatum geldt als bewijs).

De bij de kandidatuur bij te voegen stukken :

- een gedetailleerd curriculum vitae met vermelding van de huidige betrekking en eventueel vorige betrekkingen;
- de motivatie bij deze kandidaatstelling;
- kopie van het vereiste diploma, getuigschriften en vermeldingen van bijzondere deskundigheden;
- een recent bewijs van goed gedrag en zeden;
- de uitdrukkelijke vermelding zich te schikken naar een veiligheidsonderzoek tot het bekomen van een veiligheidsmachtiging.

**COMITE PERMANENT DE CONTROLE
DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS**

[C - 2005/18018]

**Recrutement pour entrée en service immédiate et constitution
d'une réserve de recrutement d'un documentaliste bilingue (m/f)**

Le Comité permanent de contrôle des Services de Renseignements, institué par la loi organique du 18 juillet 1991 relative au contrôle des services de police et de renseignements, organise une sélection en vue du recrutement statutaire immédiat et la constitution d'une réserve de recrutement d'un documentaliste.

1. Exigences générales :

- être belge et avoir un domicile en Belgique;
- être de conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;
- être déclaré physiquement apte pour la fonction*;
- obtenir une habilitation de sécurité du niveau « très secret » (Loi du 11 décembre 1998).*

2. Exigences spécifiques :

- être titulaire d'un diplôme légal de niveau universitaire ou assimilé.**
- avoir une très bonne connaissance de la deuxième langue nationale;
- avoir au minimum trois ans d'expérience dans un service de documentation ou une bibliothèque ou trois ans d'expérience dans une administration ou dans le secteur privé, dans des services en rapport avec la justice ou la sécurité, une maison d'édition, bureau d'avocats, etc. et y avoir acquis une expérience pratique des systèmes de documentation et de classement;
- avoir une connaissance de l'informatique, aussi bien en pratique (traitement de texte et utilisation des logiciels de classement, recherche sur Internet, ...) que conceptuel;
- avoir au moins une connaissance élémentaire des principes de droit et des structures gouvernementales.

3. Profil :

Le profil du documentaliste est (pour l'instant) le suivant :

- la gestion active des documents (tant sous forme papier que sous forme digitale);
- la gestion des archives;
- la gestion de la bibliothèque;
- l'organisation des flux d'information;
- le suivi des médias;
- la recherche dans des sources ouvertes de sujets généraux ou relatifs à une enquête.

Le documentaliste sera intégré dans le service Affaires juridiques & Documentation qui est sous la direction d'un chef de service. Lui-même ou elle-même sera assisté(e) de collaborateurs administratifs qu'il/elle doit pouvoir diriger; le documentaliste doit également être disposé à exécuter de simples tâches administratives.

Le documentaliste aura la disposition des moyens modernes en informatique et en gestion de documents mais garde quand même un contact avec le papier.

Lors de l'exécution de sa mission, le documentaliste travaillera en étroite collaboration avec le Comité, le Service d'Enquêtes et les autres services de l'administration.

L'entrée en fonction aura lieu dès la clôture de la procédure de sélection. Le Comité n'est pas tenu au recrutement si le candidat ne peut pas se présenter endéans les six mois qui suivent la sélection.

La période de stage est d'une durée d'un an (sauf prolongation).

Les droits et les devoirs des employés sont déterminés dans le statut des membres du personnel administratif des Comités permanents P et R.

Le salaire de départ annuel (brut) au taux actuel de liquidation est de 37.572,86 € à 57.353,52 € selon les prestations antérieures reconnues.

En plus le personnel administratif reçoit des chèques-repas et le remboursement des frais de transport (domicile - lieu de travail). Le personnel bénéficie également d'une assurance d'hospitalisation et d'une assurance de frais médicaux.

**VAST COMITE VAN TOEZICHT
OP DE INLICHTINGENDIENSTEN**

[C - 2005/18018]

**Aanwerving voor onmiddellijke indiensttreding en samenstelling
van een wervingsreserve van een tweetalige documentalist (m/v)**

Het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten, opgericht bij wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, organiseert een selectie met het oog op de onmiddellijke statutaire aanwerving en de aanleg van een wervingsreserve van een documentalist(e).

1. Algemene vereisten :

- Belg zijn en in België een woonplaats hebben;
- van onberispelijk gedrag zijn en genieten van de burgerlijke en politieke rechten;
- lichamelijk geschikt verklaard worden voor de functie*;
- een veiligheidsmachtiging verkrijgen van het niveau «zeer geheim» (Wet van 11 december 1998).*

2. Specifieke vereisten :

- houder zijn van een wettelijk erkend diploma van universitaire niveau of daarmee gelijkgesteld.**
- een zeer goede kennis van de tweede landstaal.
- minimum drie jaar ervaring met documentatiedienst of bibliotheekwezen of drie jaar ervaring in administratie of privé-sector in diensten verband houdend met justitie of veiligheid, uitgeverij, advocatenbureau of dergelijke, en daar praktijkervaring hebben verworven van documentatie- en klasseersystemen.

— kennis van informatica, zowel praktisch (tekstverwerking en toepassing klasseerssoftware, opzoeking op internet...) als conceptueel.

— minstens elementaire kennis van rechtsbeginselen en overheidsstructuren.

3. De taakomschrijving :

De taakomschrijving van de documentalist is (momenteel) de volgende :

- het actief beheer van de documenten (zowel onder vorm van papieren drager als digitaal);
- het beheer van de archieven;
- het beheer van de bibliotheek;
- de organisatie van informatiestromen;
- de opvolging van de media;
- de opzoeking in open bronnen van algemene of onderzoeksgereleerde onderwerpen.

De documentalist wordt ingeschakeld in de afdeling Juridische Zaken & Documentatie die onder leiding staat van een afdelingshoofd. Hijzelf of zijzelf wordt bijgestaan door administratieve medewerkers die hij/zij moet kunnen leiden; de documentalist moet ook bereid zijn om zelf eenvoudige administratieve taken uit te voeren.

De documentalist krijgt de beschikking over moderne middelen van informatica en documentenbeheer maar heeft ook nog «voeling met papier».

In de uitvoering van de opdracht werkt de documentalist in nauwe samenwerking met het Comité, de Dienst Enquêtes en de andere afdelingen van de administratie.

De invulling van de betrekking heeft plaats kort na de afronding van de selectieprocedure. Het Comité is niet gehouden tot aanwerving als de kandidaat zich niet binnen de zes maanden volgend op de selectie kan aanbieden.

De stageperiode duurt één jaar (behoudens verlengingen).

De rechten en plichten van de werknemers worden geregeld volgens het statuut van de leden van het administratief personeel van de Vaste Comités P en I.

De jaarlijkse aanvangswedde bedraagt (bruto) aan de huidige liquidatiecoëfficiënt 37.572,86 € tot 57.353,52 € naargelang de erkende anciënniteit.

Bovendien ontvangt het administratief personeel maaltijdcheques en de terugbetaling van de vervoerkosten van en naar het werk. Het personeel kan eveneens genieten van een hospitalisatieverzekering en een verzekering voor medische kosten.

4. Procédure de sélection

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature par lettre recommandée au greffier du Comité permanent R, rue de la Loi 52, à 1040 Bruxelles.

La date limite d'inscription est le 7 mars 2005 (cachet de la poste faisant foi).

Les candidats joignent à leur inscription, une motivation pour leur candidature, un curriculum vitae détaillé, un certificat de bonne vie et mœurs récent ainsi qu'une copie de leur(s) diplôme(s) et des attestations pertinentes.

La procédure de sélection comprend les différentes phases qui sont chacune déterminantes pour la participation à une étape suivante. Le jury d'examen sera présidé par le greffier.

- 1) Un examen de la recevabilité de la candidature;
- 2) Une sélection sur base des candidatures avec comme critères, la concordance avec les exigences précitées, plus particulièrement l'expérience et la connaissance utile, la connaissance des langues et la motivation;
- 3) Un test qui consiste en une épreuve écrite concernant la connaissance générale et culturelle d'une part, et d'autre part, des exigences spécifiques telles que la connaissance des langues et la connaissance juridique et administrative. En même temps les qualités analytiques, synthétiques et rédactionnelles seront testées.

Il faudra passer en même temps un test psychotechnique.

Seuls les candidats, qui obtiendront au moins la moitié des points pour l'épreuve écrite et qui n'ont pas reçu de réserve suite au test psychotechnique, seront admis à la phase suivante.

4) Une interview avec le jury a pour but de juger la mesure dans laquelle les candidats correspondent aux exigences et de contrôler les résultats des épreuves précédentes. On prête également attention à la présentation et à la personnalité du candidat ainsi qu'à son aptitude à travailler tant en groupe qu'individuellement.

A la fin de cette phase, le jury établira une liste des candidats participants classés en ordre utile et fera une proposition de recrutement.

5) Le Comité invitera ces candidats classés en ordre utile pour une interview.

Après le Comité décidera quel candidat sera admis au stage et quels candidats seront éventuellement repris dans la réserve de recrutement.

* Outre l'aptitude physique et l'habilitation de sécurité dont les preuves peuvent être fournies durant le stage, toutes les conditions et exigences sont accomplies le jour de la clôture des inscriptions.

** Les diplômes pris en considération sont ceux qui sont reconnus par le jury d'examen de licencié ou du deuxième cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur du niveau académique ou des diplômes délivrés par les autorités belges ou étrangères en concordance avec des dispositions nationales et communautaires ou qui en vertu des traités ou des conventions internationales sont considérés comme équivalents ainsi que ceux en concordance avec les dispositions des directives européennes, le cas échéant après avis des autorités compétentes.

4. De selectieprocedure

De geïnteresseerde personen richten hun kandidatuur met aangetekende brief aan de griffier van het Vast Comité I, Wetstraat 52, te 1040 Brussel.

De inschrijvingsdatum loopt tot uiterlijk 7 maart 2005, de postdatum geldt als bewijs.

De kandidaten vermelden bij hun inschrijving de motivatie bij hun kandidatuur, een uitgebreid curriculum vitae, een recent bewijs van goed gedrag en zeden en een afschrift van hun diploma (s) en relevante getuigschriften.

De procedure bestaat uit de volgende stadia die elk beslissend zijn voor deelname aan een volgende ronde. De examenjury wordt voorgezeten door de griffier.

- 1) Onderzoek van de ontvankelijkheid van de kandidatuur;
- 2) Selectie op basis van de kandidaatsstelling met als criteria de overeenkomst met de voornoemde vereisten, inzonderheid de nuttige ervaring en kennis, de taalkennis en de motivatie.

3) Een test bestaande uit een schriftelijke proef over algemene kennis en cultuur enerzijds en anderzijds de specifieke vereisten, inzonderheid de taalkennis en juridische en administratieve kennis. Tegelijk worden de analytische, synthetische en redactionele kwaliteiten getest.

Er wordt tevens een psychotechnische test afgenomen.

Enkel kandidaten die minstens de helft halen van de punten voor de schriftelijke proef en geen voorbehoud ingevolge de psychotechnische test ontvingen, worden toegelaten tot de volgende fase.

4) Een interview met de jury heeft andermaal tot doel de mate waarin de kandidaten aan de vereisten voldoen, te beoordelen en de resultaten van de vorige proeven te toetsen. Hier wordt ook aandacht besteed aan de presentatie en de persoonlijkheid van de kandidaat en zijn geschiktheid om zowel te werken in teamverband als individueel.

Op het einde van deze fase maakt de jury een lijst op van de nuttige geklasseerde kandidaten en doen zij een voorstel tot aanwerving.

5) Het Comité nodigt deze nuttig geklasseerde kandidaten uit voor een interview.

Na afloop hiervan beslist het Comité welke kandidaat wordt toegelaten tot de stage en welke kandidaten eventueel worden toegelaten tot de wervingsreserve.

* Behalve lichamelijke geschiktheid en de veiligheidsmachtiging waarvan de bewijzen in de loop van de stage kunnen geleverd worden, zijn alle voorwaarden en vereisten voldaan op de dag van de afsluiting van de inschrijvingen.

** De toegelaten diploma's zijn deze die door de examenjury worden erkend van licentiaat of van de tweede cyclus van het universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of gelijkgestelde diploma's afgeleverd door binnenlandse of buitenlandse overheden en die door nationale of gemeenschapsbepalingen of krachtens internationale overeenkomsten, verdragen of EU-recht als gelijkwaardig worden verklaard, desgevallend na advies van de bevoegde overheden.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[C - 2005/03066]

8 FEVRIER 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 110 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et l'article 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, en vertu desquels la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne;

Vu la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, arrêtée au 31 décembre 2003;

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË- EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2005/03066]

8 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 110 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en van artikel 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen, krachtens dewelke de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren;

Gelet op de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren, opgemaakt op 31 december 2003;

Considérant que la succursale de l'entreprise d'investissement relevant du droit néerlandais Berben's Effectenkantoor a cessé ses activités avec effet rétroactif au 31 décembre 2004,

Arrête :

La liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, arrêtée au 31 décembre 2003, est modifiée par le retrait de l'enregistrement de la succursale de l'entreprise d'investissement relevant du droit néerlandais « Berben's Effectenkantoor, Diestersteenweg 448, 3680 Maaseik ».

Bruxelles, le 8 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

Overwegende dat het bijkantoor van de beleggingsonderneming naar Nederlands recht haar activiteiten heeft stopgezet met terugwerkende kracht op 31 december 2004,

Besluit :

De op 31 december 2003 opgemaakte lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren, wordt gewijzigd door de schrapping van de registratie van het bijkantoor van de beleggingsonderneming naar Nederlands recht « Berben's Effectenkantoor, Diestersteenweg 448, 3680 Maaseik ».

Brussel, 8 februari 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2005/41302]

Fonds des Rentes

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis

La liste des indices de référence du mois de février 2005 est composée comme suit :

Indice A (certificats de trésorerie 12 mois) :	2,187
Indice B (obligations linéaires 2 ans) :	2,407
Indice C (obligations linéaires 3 ans) :	2,616
Indice D (obligations linéaires 4 ans) :	2,801
Indice E (obligations linéaires 5 ans) :	2,963
Indice F (obligations linéaires 6 ans) :	3,110
Indice G (obligations linéaires 7 ans) :	3,241
Indice H (obligations linéaires 8 ans) :	3,363
Indice I (obligations linéaires 9 ans) :	3,475
Indice J (obligations linéaires 10 ans) :	3,564

Les indices périodiques correspondants sont communiqués ci-après :

Indice	Périodicité		
	Mensuelle	Trimestrielle	Semestrielle
A	0,1804	0,5423	1,0876
B	0,1984	0,5964	1,1963
C	0,2154	0,6477	1,2996
D	0,2305	0,6930	1,3908
E	0,2436	0,7327	1,4707
F	0,2555	0,7686	1,5431
G	0,2662	0,8006	1,6076
H	0,2760	0,8304	1,6676
I	0,2851	0,8577	1,7227
J	0,2923	0,8793	1,7664

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2005/41302]

Rentenfonds

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. Referte-indexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht

De lijst der referte-indexen van de maand februari 2005 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertificaten 12 maanden) :	2,187
Index B (lineaire obligaties 2 jaren) :	2,407
Index C (lineaire obligaties 3 jaren) :	2,616
Index D (lineaire obligaties 4 jaren) :	2,801
Index E (lineaire obligaties 5 jaren) :	2,963
Index F (lineaire obligaties 6 jaren) :	3,110
Index G (lineaire obligaties 7 jaren) :	3,241
Index H (lineaire obligaties 8 jaren) :	3,363
Index I (lineaire obligaties 9 jaren) :	3,475
Index J (lineaire obligaties 10 jaren) :	3,564

De overeenstemmende periodieke indexen worden hierna medegedeeld :

Index	Periodiciteit		
	Maandelijks	Trimestrieel	Semestrieel
A	0,1804	0,5423	1,0876
B	0,1984	0,5964	1,1963
C	0,2154	0,6477	1,2996
D	0,2305	0,6930	1,3908
E	0,2436	0,7327	1,4707
F	0,2555	0,7686	1,5431
G	0,2662	0,8006	1,6076
H	0,2760	0,8304	1,6676
I	0,2851	0,8577	1,7227
J	0,2923	0,8793	1,7664

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09123]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier :
 - au tribunal de première instance de Charleroi : 1, à partir du 18 août 2005;
 - au tribunal de commerce de Bruxelles : 1, à partir du 1^{er} octobre 2005 (*);
- employé au greffe :
 - de la cour d'appel d'Anvers : 1;
 - du tribunal de commerce de Gand : 1, à partir du 1^{er} septembre 2005;
- rédacteur au parquet de l'auditeur du travail de Termonde : 1, à partir du 1^{er} juillet 2005;
- employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Madame la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09124]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 21 janvier 2005, page 1981, ligne 14, la place vacante d'employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, est annulée.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09116]

Examens permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. — Session ordinaire d'avril 2005

Le Service public fédéral Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens linguistiques pour licenciés en notariat (connaissance approfondie ou connaissance suffisante de la langue française ou de la langue néerlandaise).

Les demandes d'inscription doivent être adressées par lettre recommandée, au plus tard le 21 mars 2005, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel O.J./examens linguistiques - licenciés en notariat, boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date ne seront plus prises en considération. La date de la poste faisant foi. Le récipiendaire indiquera son identité complète (lieu et date de naissance, numéro de téléphone et une photocopie recto-verso de la carte d'identité), la langue sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante dans laquelle il désire être interrogé, ainsi que le diplôme dont il est porteur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09123]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- griffier :
 - bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1, vanaf 18 augustus 2005;
 - bij de rechtbank van koophandel te Brussel : 1, vanaf 1 oktober 2005 (*);
- beambte bij de griffie :
 - van het hof van beroep te Antwerpen : 1;
 - van de rechtbank van koophandel te Gent : 1, vanaf 1 september 2005;
- opsteller bij het parket van de arbeidsauditeur te Dendermonde : 1, vanaf 1 juli 2005;
- beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevrouw de Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09124]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2005, bladzijde 1981, regel 14, is de vacante plaats van beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, geannuleerd.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09116]

Examens waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. Gewone zitting van april 2005

De Federale Overheidsdienst Justitie zal binnenkort taalexamen organiseren ten behoeve van licentiaten in het notariaat (grondige kennis of voldoende kennis van de Nederlandse taal of van de Franse taal) overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

De aanvragen tot inschrijving moeten ten laatste op 21 maart 2005, bij middel van een kopie van het hierbij gevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd worden bij aangetekende zending aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O./taalexamen - licentiaten in het notariaat, Waterloolaan 115, te 1000 Brussel. Aanvragen na die datum ingediend, komen niet in aanmerking. De postdatum geldt als bewijs. De examinandus vermeldt zijn volledige identiteit (geboorteplaats en -datum, telefoonnummer en een fotokopie recto-verso van de identiteitskaart), de taal over de grondige of de voldoende kennis waarover hij ondervraagd wenst te worden, alsmede van het diploma dat hij bezit.

Les frais d'examen s'élèvent à 5 EUR. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. 679-2005505-30 du Service public fédéral Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel O.J./examens linguistiques - licenciés en notariat, divers reçus.

L'examen sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre des langues susvisées comprend une épreuve orale et une épreuve écrite. L'épreuve orale est publique et précède l'épreuve écrite.

I. L'épreuve orale de l'examen sur la connaissance approfondie de l'une ou l'autre de ces langues consiste :

1. en la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de loi rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes peuvent se rapporter au droit notarial, au droit civil et au droit commercial;

2. en un interrogatoire relatif à ces textes, subi dans la même langue;

3. en une conversation sur un sujet de la vie courante.

L'épreuve écrite du même examen consiste :

1. en la rédaction d'un acte notarial et d'un exposé d'une trentaine de lignes sur une question d'actualité intéressant le notariat;

2. en la réponse écrite à une question :

a) de droit civil; b) de droit notarial; c) de droit commercial; d) de droit administratif; e) de procédure civile notariale.

II. L'épreuve orale de l'examen sur la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre de ces langues consiste :

1. en une conversation sur un sujet de la vie courante;

2. en la lecture à haute voix d'un texte d'application courante se rapportant au droit notarial, au droit civil ou au droit commercial, suivie d'un interrogatoire relatif à ce texte.

L'épreuve écrite du même examen consiste :

1. en la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes dont le sujet est emprunté à la pratique journalière du notariat;

2. en la réponse écrite à une ou plusieurs questions en rapport avec les usages courants en matière de notariat.

Les récipiendaires peuvent se servir de livres et de dictionnaires juridiques, ainsi que de codes.

Het examengeld bedraagt 5 EUR. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van de Federale Overheidsdienst Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O./taalexamens - licentiaten in het notariaat, Diverse Ontvangsten.

Het examen over de grondige kennis of over de voldoende kennis van één van hoger vermelde talen omvat een mondeling en een schriftelijk gedeelte. Het mondeling gedeelte geschiedt in het openbaar en gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

I. Het mondeling gedeelte van het examen over de grondige kennis van de ene of de andere van die talen bestaat in :

1. het luidop lezen van één of meer wetteksten, gesteld in de taal waarover het examen loopt. Die teksten kunnen betrekking hebben op het notarieel recht, het burgerlijk recht en het handelsrecht;

2. een ondervraging in dezelfde taal over die teksten;

3. een onderhoud over een onderwerp in verband met het dagelijks leven.

Het schriftelijk gedeelte van hetzelfde examen bestaat in :

1. het opstellen van een notariële akte en van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels betreffende een actueel vraagstuk in verband met het notarisambt;

2. het schriftelijk beantwoorden van een vraag :

a) over burgerlijk recht; b) over notarieel recht; c) over handelsrecht; d) over bestuurlijk recht; e) over burgerlijke rechtsvordering in verband met het notarisambt.

II. Het mondeling gedeelte van het examen over de voldoende kennis van de ene of de andere van die talen bestaat in :

1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;

2. het luidop lezen van een dagelijks toegepaste tekst betreffende het notarieel recht, het burgerlijk recht of het handelsrecht, gevolgd door een ondervraging betreffende die tekst.

Het schriftelijk gedeelte van hetzelfde examen bestaat in :

1. een opstel van ongeveer dertig regels waarvan het onderwerp aan de dagelijkse praktijk van het notarisambt is ontleend;

2. het beantwoorden van één of meer vragen welke betrekking hebben op de gewone praktijk inzake het notarisambt.

De examinandi mogen zich van juridische boeken en woordenboeken alsmede van wetboeken bedienen.

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN LINGUISTIQUE (néerlandais) DE LICENCIE EN NOTARIAT
PORTEUR D'UN DIPLOME EN LANGUE FRANCAISE. (envoi recommandé)**

- NOM :
 - PRENOMS :
 - LIEU DE NAISSANCE :
 - RUE :
 - CODE POSTAL :
 - SEXE : M / F (*)
 - EMPLOI ACTUEL :
 - N° DE TELEPHONE PRIVE :
 - BUREAU :
- DATE DE NAISSANCE :
 - N° :
 - LIEU :
 - N° REGISTRE NATIONAL :

- 0 J'AI VERSE LA SOMME DE 5 EUR SUR LE COMPTE 679-2005505-30
 0 JE SOUHAITE ETRE INTERROGE SUR LA CONNAISSANCE APPROFONDIE DE LA LANGUE
 0 JE SOUHAITE ETRE INTERROGE SUR LA CONNAISSANCE SUFFISANTE DE LA LANGUE

EN ANNEXE : - photocopie de la carte d'identité -recto verso
 - photocopie du diplôme

DATE,
SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE.

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, au 02/ 542.66.38

**INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET TAALEXAMEN (Frans) VAN LICENTIAAT IN HET NOTARIAAT, HOUDER
VAN EEN DIPLOMA IN DE NEDERLANDSE TAAL (aangetekend te verzenden)**

- NAAM :
 - VOORNAMEN :
 - GEBOORTEPLAATS :
 - ADRES :
 - POSTNUMMER :
 - GESLACHT : M / V (*)
 - HUIDIGE TEWERKSTELLING :
 - TELEFOONNUMMER PRIVE :
 - WERK :
- GEBOORTEDATUM :
 - NR :
 - GEMEENTE :
 - RIJSREGISTERNUMMER :

- 0 Ik heb 5 EUR gestort op prk. 679-2005505-30
 0 Ik wens over de voldoende kennis ondervraagd te worden
 0 Ik wens over de grondige kennis ondervraagd te worden

BIJLAGEN : 0 fotokopie identiteitskaart - recto verso
 0 fotokopie diploma

DATUM,
HANDTEKENING.

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

Voor elke inlichting gelieve U te wenden tot De Prez Debora, 02/ 542.66.22

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2005/11053]

Appareils à gaz. — Interdiction de mise sur le marché

Les arrêtés ministériels du 1^{er} février 2005 pris en vertu de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils à gaz, interdisent la mise sur le marché et la mise en service des appareils à gaz ci-après :

PR/001-0137-05 :

Insert au gaz naturel

GAZCO MTM A1

PR/001-0144-05 :

Appareil de chauffage terrasse au GPL

OUTBACK PATIO HEATER

PR/001-0145-05 :

Barbecue au GPL avec grill

OUTBACK WEEKENDER

PR/001-0146-05 :

Chaudière murale de chauffage central au gaz naturel

RADIANT RMAS 24 E

PR/002-0178-05 :

Table de cuisson 5 brûleurs double catégorie (gaz naturel/GPL)

CANDY PCP VTP 7 DX C

PR/002-0183-05 :

Réchaud portable 1 brûleur alimenté par cartouche butane

ORIGINAL ST-7000-1

PR/003-0078-05 :

Barbecue au GPL à usage domestique

TORONTO SY-235

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2005/11053]

Gastoestellen. — Verbod tot het in de handel brengen

Ministeriële besluiten van 1 februari 2005 genomen krachtens het koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende de veiligheid van gastoestellen, verbieden het in de handel brengen en het in gebruik nemen van de hierna vermelde gastoestellen :

PR/001-0137-05 :

Insert op aardgas

GAZCO MTM A1

PR/001-0144-05 :

Terrasverwarmer op LPG

OUTBACK PATIO HEATER

PR/001-0145-05 :

Barbecue op LPG met grill

OUTBACK WEEKENDER

PR/001-0146-05 :

Wandketel op aardgas

RADIANT RMAS 24 E

PR/002-0178-05 :

Kookplaat 5 branders dubbele categorie (aardgas/LPG)

CANDY PCP VTP 7 DX C

PR/002-0183-05 :

Draagbaar komfoor 1 brander gevoed door butaangasfles

ORIGINAL ST-7000-1

PR/003-0078-05 :

Huishoudelijk barbecue op LPG

TORONTO SY-235

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Beveren

Bericht

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat :

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening het ontwerp bijzonder plan van aanleg « Dorpspark », te Melsele, door de gemeenteraad voorlopig werd aangenomen op 25 januari 2005.

Dit ontwerp ligt voor iedereen ter inzage te Beveren, op het gemeentehuis, Stationsstraat 2, 4^e verdieping, dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, gedurende een termijn van dertig dagen, dit is van 1 maart 2005 tot en met 31 maart 2005.

Bureeluren : iedere werkdag (ook zaterdag) van 9 tot 12 uur, en verder na telefonische afspraak (03-750 17 20).

Bezwaren en opmerkingen over dit ontwerp dienen schriftelijk ter kennis gebracht aan het schepencollege van Beveren, uiterlijk op 31 maart 2005. (4481)

Gemeente Oosterzele

Bijzonder plan van aanleg

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 25 februari 2004 het ontwerp van het bijzonder plan van aanleg nr. 16 « Drooghout » voorlopig heeft aangenomen.

Over het ontwerp wordt een openbaar onderzoek gehouden dat begint op 22 februari 2005 en eindigt op 29 maart 2005.

Het volledige dossier ligt voor iedereen ter inzage bij het gemeentebestuur, dienst ruimtelijke ordening, Dorp 1, te 9860 Oosterzele, alle werkdagen van 8 u. 30 m. tot 11 u. 45 m., en op maandagavond van 18 tot 20 uur.

Bezwaren en opmerkingen moeten vóór het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis worden gebracht van het college van burgemeester en schepenen, Dorp 1, te 9860 Oosterzele. (4482)

Stad Waregem

Bijzonder plan van aanleg
Aankondiging onderzoek de commodo et incommodo

Het college van burgemeester en schepenen,

Gelet op het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, gewijzigd bij decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, bij het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en bij decreet van 26 april 2000.

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg nr. 18 Damweg-Waregem, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 1 februari 2005, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt van 22 februari 2005 tot 24 maart 2005, om 11 uur.

In toepassing van artikel 41 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 zullen de verkavelingsvergunningen binnen het voormeld BPA vernietigd worden door de aanneming van het gemeentelijk bijzonder plan van aanleg.

Al wie betreffende deze plannen bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege laten geworden vóór 24 maart 2004, te 11 uur.

Waregem, 21 februari 2005.

(4483)

Commune de Woluwe-Saint-Lambert

Plan particulier d'affectation du sol n° 14bis
« Quartier Roodebeek (Dries) ». — Avis d'enquête

Le collège des bourgmestre et échevins fait connaître qu'est soumis à enquête publique :

le dossier de projet de plan du Plan particulier d'Affectation du Sol n° 14bis, dénommé « Quartier Roodebeek (Dries) », du 25 février au 26 mars 2005.

Pendant toute la durée de l'enquête, des renseignements ou explications techniques peuvent être obtenus à l'administration communale, service urbanisme, Tomberg 123, où les documents relatifs au projet peuvent être consultés lundi, mercredi et vendredi, le matin entre 9 heures et 12 heures, le jeudi, de 17 h 30 m à 20 heures.

Les observations et réclamations au sujet de ce dossier sont à adresser par écrit, au collège des bourgmestre et échevins, à l'adresse suivante :

Hôtel communal, avenue Paul Hymans 2, 1200 Bruxelles, au plus tard le 26 mars 2005.

Au besoin, ces observations ou réclamations peuvent être faites oralement, avant cette date, auprès de l'agent ou de la personne désignée à cet effet, le mercredi matin, entre 9 heures et 12 heures.

Toute personne qui formule des observations ou réclamations peut demander à être entendue par la commission de concertation. (4484)

Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe

Bijzonder bestemmingsplan nr. 14bis
« Wijk Roodebeek/Dries ». — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat aan speciale regelen van openbaarmaking onderworpen wordt :

het ontwerpplan van het bijzonder bestemmingsplan nr. 14bis genoemd « Wijk Roodebeek/Dries » van 25 februari tot 26 maart 2005.

Inlichtingen of technische uitleg kunnen op de dienst stedenbouw, Tomberg 123, worden verkregen. De documenten betreffende het project liggen er ter inzage maandag, woensdag en vrijdagmorgen van 9 u. tot 12 u., op donderdag van 17 u. 30 m. tot 20 uur.

Opmerkingen en bezwaren over deze werken kunnen schriftelijk naar het college van burgemeester en schepenen gezonden worden op volgend adres :

Gemeentehuis, Paul Hymanslaan 2, 1200 Brussel, ten laatste op 26 maart 2005.

Deze opmerkingen of bezwaren kunnen indien nodig vóór deze datum bij de beambte of de daartoe aangewezen persoon, mondeling gemaakt worden op woensdagmorgen van 9 tot 12 uur.

Eenieder die opmerkingen of bezwaren maakt, kan vragen om door de overlegcommissie te worden gehoord. (4484)

Annonces – Aankondigingen**SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN****Ad Valvas, naamloze vennootschap,
Derbystraat 23B, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem)**

RPR Gent 0865.070.744

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op woensdag 9 maart 2005, om 9 u. 30 m., in het kantoor van notarissen Claeys-Bouaert, Marc & Fabienne, te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 23, met volgende agenda :

1. Verslagen

- Goedkeuring van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 633 Wetboek van vennootschappen betreffende de alarmprocedure.

- Goedkeuring van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikelen 582, 583, 596 en 598 Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van warrants met opheffing van voorkeurrecht ten voordele van de heer Michel Gilis, wonende te Gent, Hofstraat 16, met uitoefenprijs beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

- Bespreking van het controleverslag van de externe account overeenkomstig artikelen 582, 596 en 598 Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van warrants met opheffing van voorkeurrecht, met uitoefenprijs beneden fractiewaarde van de bestaande aandelen.

2. Beslissing over het voortbestaan van de vennootschap in uitvoering van artikel 633 Wetboek van vennootschappen.

3. Besluit tot uitgifte van warrants en tot kapitaalverhoging onder opschortende voorwaarde

- Uitgifte van 100 000 warrants, zonder uitgifteprijs, welke ieder recht geven op 1 kapitaaldeel tegen een uitoefenprijs van 2,00 EUR op de kapitaalverhoging.

- Voorwaarden van de uitgifte van warrants : warrantprijs, begunstigde, uitgifteprijs van de kapitaal aandelen beneden pari, uitoefenperiode, vorm warrants-overdraagbaarheid warrants, uitoefening van de warrants, authentieke vaststelling, bescherming van de warrant-houders.

- Op voorwaarde van, en naarmate de uitoefening van de warrants, verhoging van het kapitaal van de vennootschap ten belope van het maximumbedrag gelijk aan het aantal door de warrants vertegenwoordigde inschrijvingsrechten die bij uitgifte in totaal 100 000 bedragen, vermenigvuldigd met de toepasselijke uitoefenprijs zoals voorzien in de uitgifte- en uitoefenvoorwaarden, door uitgifte van maximum 100 000 nieuwe aandelen aan toonder, zonder nominale waarde, van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, en die volledig in de winst zullen delen van het dan lopende boekjaar. Na uitoefening van alle warrants, of in geval van gedeeltelijke uitoefening, na het verstrijken van de uitoefenperiode, zal de fractiewaarde van alle aandelen gelijkgesteld worden.

4. Besluit tot opheffing van het voorkeurrecht.

5. Toekenning van de warrants.

6. Machtiging tot authentieke vaststelling.

De aandeelhouders worden verzocht minstens 3 werkdagen vóór de vergadering, hun voornemen om deel te nemen aan de vergadering schriftelijk ter kennis te brengen aan de raad van bestuur. (4485)

**De Abeel, naamloze vennootschap,
Wagenaarstraat 33, 8791 Beveren (Leie)**

Kortrijk — RPR 0426.067.055

Jaarvergadering op 11 maart 2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004.
2. Kwijting aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (4486)

**Guanic, naamloze vennootschap,
Heilaarstraat 20, 2340 Beerse**

Algemene vergadering op de zetel, op 8 maart 2005, om 18 uur.
Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (4487)

**Brusselle Enterprises, naamloze vennootschap,
Westendelaan 1, 8620 Nieuwpoort**

Ondernemingsnummer 0440.839.066

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 8 maart 2005, om 16 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2004. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. (4488)

**J.L. De Schryver & C°, naamloze vennootschap,
Immo Granit Building, Industriepark 2H, 9031 Drogenen**

Ondernemingsnummer 0444.121.131

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 maart 2005, om 9 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. (4489)

**Co-Management, naamloze vennootschap,
Duinendreef 10, 2950 Kapellen**

Ondernemingsnummer 0448.850.177

Jaarvergadering op 8 maart 2005, op 11 uur, op Oude Leeuwenrui 12, 2000 Antwerpen. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (4490)

**Yorel, naamloze vennootschap,
Haachtstraat 21, 3020 Veltem-Beisem**

Ondernemingsnummer 0427.811.768

Jaarvergadering op 8 maart 2005, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (4491)

**Immobilière M. & J., société anonyme,
rue du Grand Jour 23, 7050 Jurbise**

Numéro d'entreprise 0460.803.646

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 mars 2005, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (4492)

**Carver, société anonyme,
6ème avenue 59, 6001 Marcinelle**

Numéro d'entreprise 0437.252.244

Assemblée générale le 8 mars 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda: Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30 septembre 2004. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (4493)

**Imalpa, société anonyme,
chaussée de Ruisbroeck 81, 1190 Bruxelles**

RPM Bruxelles BE 0432.095.903

Assemblée générale ordinaire le 11 mars 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour: 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2004. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs pour leur gestion personnelle durant l'exercice du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004. (4494)

**Centea Fund, naamloze vennootschap,
Bevek naar Belgisch recht,
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Rechtspersonenregister 0455.081.735

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van Centea Fund N.V., zal plaatsvinden op 8 maart 2005 om 11 uur, in de gebouwen van KBC Bank N.V., Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde:

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit: de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2004 en het voorstel tot winstverdeling per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit: de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris per compartiment kwijting te verlenen.

4. Herbenoeming van Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlamincx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiëwezen, Lange Lozanostraat 270, B-2018 Antwerpen, als commissaris van de vennootschap voor een periode van drie jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008.

Voorstel: de raad van bestuur stelt voor Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlamincx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiëwezen, Lange Lozanostraat 270, B-2018 Antwerpen, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor een periode van drie jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008.

5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het

gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 4 maart 2005 in alle kantoren van Centea N.V.

(4603)

De raad van bestuur.

Verbeterend bericht

**S.A.C.T., naamloze vennootschap,
Tolhuisstraat 15-17, 2040 Antwerpen**

RPR 0404.517.912 - Rechtsgebied Antwerpen

In het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2005, blz. 5042, bericht nr. 70664, moet de titel gelezen worden zoals hierboven. (4604)

**I-Invest, naamloze vennootschap,
Binnendijkstraat 47A, 2880 Bornem**

Ondernemingsnummer 0860.337.045

Jaarvergadering op de zetel op 8 maart 2005 te 19 uur. Dagorde: Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan bestuurders. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (4605)

**Taelman-Regency, naamloze vennootschap,
Kustlaan 153, 8300 Knokke-Heist
gevestigd in het rechtsgebied
van de rechtbank van koophandel te Brugge**

RPR 0430.651.690

De aandeelhouders worden verzocht:

1) de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op het kantoor van notaris Anne Pede, Stas de Richellelaan 8, te 9820 Merelbeke (Bottelare), op dinsdag 8 maart 2005, om 16 u. 30 m., en

2) ingeval op voormelde vergadering het wettelijk vereist quorum niet wordt bereikt, de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op zelfde plaats, op donderdag 24 maart 2005, om 11 uur;

telkens met volgende agenda:

a) ten einde de vennootschap in te schrijven in de Kruispuntbank van ondernemingen als burgerlijke vennootschap, haar activiteiten uit te oefenen als een burgerlijke vennootschap die de vorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen en derhalve aanpassing inzake de aanduiding der rechtsvorm;

b) vaststelling en uitdrukking van het kapitaal in euro;

c) kapitaalvermindering met zeshonderdachtenzestigduizend zeshonderd tachtig euro zevenenvijftig cent (€ 668.680,57), om het te brengen van zeshonderddrieënveertigduizend zeshonderd tachtig euro zevenenvijftig cent (€ 743.680,57), op vijfenzeventigduizend euro (€ 75.000);

d) vermindering van de wettelijke reserve tot het vereiste minimum, zijnde € 7.500, door overboeking naar de post « overgedragen winst »;

e) kennisname van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de wijziging van het maatschappelijke doel, evenals de staat van actief en passief afgesloten per 30 december 2004;

f) beslissing om het doel te wijzigen en overeenkomstige aanpassing van artikel 3 van de statuten;

- g) wijziging datum jaarvergadering;
 h) wijziging artikel 11, laatste lid, van de statuten;
 i) aanpassing statuten aan :
 de genomen beslissingen; en

de diverse wetswijzigingen met betrekking tot het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999, in werking getreden op 6 februari 2001 en de Wet Corporate Governance van 2 augustus 2002, in werking getreden op 1 september 2002 en derhalve afschaffing van de bestaande tekst van de statuten en goedkeuring van de nieuwe statuten;

j) machtiging aan de raad van bestuur tot de uitvoering van de genomen beslissingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 23 van de statuten. (4606)

**InBev NV/SA, naamloze vennootschap
 die een publiek beroep op het spaarwezen doet of heeft gedaan,
 Grote Markt 1, 1000 Brussel**

BTW 417.497.106 — Rechtspersonenregisternummer 0417.497.106

De Raad van Bestuur van InBev NV/SA (« InBev ») nodigt haar aandeelhouders uit, alsook, met raadgevende stem, de houders van effecten uitgegeven door of in samenwerking met InBev zoals vermeld op het einde van deze oproeping, om de Buitengewone Algemene Vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op 17 maart 2005, om 13 uur 30, in het InBev gebouw, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven (België).

De aandeelhouders en houders van andere effecten die wensen deel te nemen aan deze vergadering worden verzocht ten minste 45 minuten vóór het tijdstip vastgelegd voor de vergadering aanwezig te zijn, ten einde de registratieformaliteiten te vervullen.

Agenda

1. Vaststelling van het ontslag van een bestuurder, definitieve benoeming van een gecoöpteerde bestuurder en vaststelling van de onafhankelijkheid van een bestuurder zoals bedoeld in Artikel 524 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen

1.1. Vaststelling van het ontslag van een bestuurder.

Voorstel tot besluit : het eervol ontslag van de heer Bernard Hanon uit zijn functie als bestuurder, vanaf 7 oktober 2004, vast te stellen.

1.2. Definitieve benoeming van een gecoöpteerde bestuurder.

Voorstel tot besluit : de heer Mark Winkelman, gecoöpteerd door de Raad van Bestuur van InBev op 6 oktober 2004 om in de vacature van de heer Bernard Hanon te voorzien, definitief te benoemen als bestuurder. De benoeming van de heer Winkelman start vanaf 7 oktober 2004 en eindigt na de Algemene Vergadering die wordt bijeengeroepen ter goedkeuring van de jaarrekeningen van het boekjaar 2006.

1.3. Vaststelling van de onafhankelijkheid van een bestuurder zoals bedoeld in Artikel 524 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen.

Voorstel tot besluit : vast te stellen dat (i) de heer Mark Winkelman voldoet aan de functionele, familiale en aandeelhouderschapscriteria van onafhankelijkheid uiteengezet in Artikel 524, § 4, lid 2 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen, (ii) geen enkele van de omstandigheden omschreven in 1°, 2° en 3° van Artikel 524, § 4, lid 2 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen die de heer Mark Winkelman zouden verhinderen te gelden als onafhankelijk bestuurder van toepassing zijn op hem en (iii) de heer Mark Winkelman uitdrukkelijk heeft verklaard, en de Raad van Bestuur van mening is, dat hij geen enkele band heeft met enige andere onderneming waardoor zijn onafhankelijkheid in het gedrang zou kunnen komen.

2. Wijziging van Artikel 13 van de Statuten

Voorstel tot besluit : een bijkomende paragraaf toe te voegen op het einde van Artikel 13 van de Statuten, die luidt als volgt : “De Raad van Bestuur mag één of meer natuurlijke personen die geen werknemers zijn van de vennootschap of van één van haar dochterondernemingen uitnodigen om hun ervaring en kennis bij te dragen aan de beraadslagingen van de Raad en mag, te dien einde en voor een termijn die ze voor elk van hen bepaalt, hen toelaten haar vergaderingen, geheel of ten dele, bij te wonen in een adviserende hoedanigheid en zonder

stemrecht. Dergelijke persoon zal niet de hoedanigheid bezitten van bestuurder voor de doeleinden van deze Statuten, het Wetboek van vennootschappen of enig ander doeleinde. De Raad stelt het bedrag van hun vergoeding vast.”

3. Kapitaalverhoging door uitgifte van 49.545.705 nieuwe gewone aandelen, ten gevolge van een inbreng in natura

3.1. Bijzonder verslag van de Raad van Bestuur en verslag van de commissaris-revisor, opgesteld in overeenstemming met Artikel 602 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen, betreffende een kapitaalverhoging door uitgifte van 49.545.705 nieuwe gewone aandelen van InBev aan houders van gewone aandelen in Companhia de Bebidas das Américas-AmBev (“AmBev”), een dochtervennootschap van InBev opgericht onder de wetten van Brazilië, die akkoord gaan hun aandelen aan te bieden in het aandelen-voor-aandelen alternatief (het “Aandelen VOO”) van het verplicht openbaar overnamebod dat InBev zal doen, van 14 februari 2005 tot 29 maart 2005, in Brazilië, op alle gewone aandelen in AmBev die het niet rechtstreeks of onrechtstreeks aanhoudt, met name 3.643.945.408 gewone aandelen in AmBev die 15,47 % stemrechten en een economisch belang van 6,47 % vertegenwoordigen in AmBev, met dien verstande dat het Aandelen VOO de bovengenoemde gewone aandelen in AmBev omvat, behalve 60.730.600 gewone aandelen in AmBev die worden aangehouden door een 100 % dochtervennootschap van AmBev.

3.2. Kapitaalverhoging door uitgifte van 49.545.705 nieuwe gewone aandelen, ten gevolge van een inbreng in natura.

Voorstellen tot besluit :

(i) De inbreng in natura, door houders van gewone aandelen in AmBev die akkoord gaan hun aandelen aan te bieden in het Aandelen VOO, van maximaal 3.583.214.808 gewone aandelen in AmBev goed te keuren (de “Inbreng in Natura”).

(ii) Ten gevolge van de Inbreng in Natura, het maatschappelijk kapitaal van InBev te verhogen met maximaal € 38.150.192,85 teneinde het te brengen van € 453.497.128,77 (of ieder ander aangewezen bedrag, ingeval dit bedrag gewijzigd wordt na de publicatie van deze kennisgeving, ten gevolge van (i) enige uitoefening van warrants uitgegeven door InBev in het kader van haar warrantenplan voor haar personeel of (ii) enige andere reden) tot € 491.647.321,62 (of tot zulk ander aangewezen bedrag ingeval van een aanpassing, zoals hierboven beschreven, van het huidige maatschappelijk kapitaal).

(iii) Het saldo van de waarde van de Inbreng in Natura, met name een bedrag van € 1.304.538.412,65, te bestemmen aan de rekening “uitgiftepremie” van InBev, een rekening die aan derden dezelfde waarborg biedt als het maatschappelijk kapitaal van InBev en die slechts gesloten kan worden en waarvan de bedragen slechts kunnen uitgekeerd worden door een besluit van de Algemene Vergadering, genomen met inachtneming van de voorschriften van Artikel 612 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen.

(iv) Ten gevolge van de kapitaalverhoging vermeld in punt (ii) hierboven ten voordele van houders van gewone aandelen in AmBev die hun aandelen aanbieden in het Aandelen VOO, maximaal 49.545.705 nieuwe gewone aandelen van InBev uit te geven, die (a) (i) van dezelfde aard zullen zijn als de bestaande gewone aandelen van InBev, (ii) vanaf de uitgifte dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande gewone aandelen van InBev, behalve dat ze hun houders enkel recht zullen geven op de dividenden die betrekking hebben op het boekjaar 2005 en de dividenden van de daaropvolgende boekjaren, (iii) zullen worden uitgegeven onder de vorm van een globaal toondercertificaat, (iv) geen aangewezen nominale waarde hebben en (b) het totaal aantal aandelen van het maatschappelijk kapitaal van InBev zullen doen stijgen van 588.617.201 aandelen heden (of ieder ander relevant aantal, in geval dit aantal gewijzigd wordt na de publicatie van deze kennisgeving, ten gevolge van (i) enige uitoefening van warrants uitgegeven door InBev in het kader van haar warrantenplan voor haar personeel of (ii) enige andere reden) tot 638.162.906 aandelen (of tot zulk ander relevant aantal in geval van een wijziging, zoals hierboven vermeld, van het huidige aantal aandelen).

De verrichtingen omschreven in 3.2 (ii) tot (iv) hierboven worden hierna gezamenlijk aangeduid als de “Kapitaalverhoging”.

(v) Alinea’s 1 en 2 van Artikel 5, en Artikel 37 van de Statuten te wijzigen zoals aangewezen, om de Kapitaalverhoging weer te geven.

4. Volmachten

4.1. Effectieve verwezenlijking van de Inbreng in Natura.

Voorstellen tot besluit :

(i) De Raad van Bestuur van InBev de bevoegdheid te verlenen (a) om op het ogenblik van de effectieve verwezenlijking van het Aandelen VOO het aantal gewone aandelen in AmBev vast te stellen die zullen zijn aangeboden door de houders hiervan in het kader van het Aandelen VOO, (b) om het aantal te bepalen van de gewone aandelen in AmBev aangeboden in het Aandelen VOO die InBev zal aanvaarden als inbreng in natura in haar maatschappelijk kapitaal tegen nieuwe gewone aandelen in InBev die dienen te worden uitgegeven ten gevolge van de Kapitaalverhoging, of om te beslissen dat InBev geen van de gewone aandelen in AmBev aangeboden in het Aandelen VOO zal aanvaarden als inbreng in natura in haar maatschappelijk kapitaal, (c) om het aantal te bepalen van de gewone aandelen in AmBev aangeboden in het Aandelen VOO die zullen worden verworven door InBev of Interbrew International BV, een Nederlandse 100 % dochter-vennootschap van InBev, in ruil voor bestaande gewone aandelen in InBev (die dienen te worden ingekocht door InBev of Interbrew International BV (zoals toepasselijk)), of om te beslissen dat InBev en Interbrew International BV geen van de gewone aandelen in AmBev aangeboden in het Aandelen VOO zal verwerven in ruil voor bestaande gewone InBev aandelen, (d) bijgevolg het uiteindelijk bedrag te bepalen voor de effectieve verwezenlijking van de Kapitaalverhoging, en het uiteindelijk aantal nieuwe gewone aandelen in InBev dat zal worden uitgegeven, met dien verstande (1) dat dergelijke vaststelling geen verplichting met zich zal brengen voor de Raad van Bestuur, noch voor de vennootschap, om de Kapitaalverhoging te verwezenlijken, geheel of gedeeltelijk, voor dit bedrag of, geheel of gedeeltelijk, voor het overeenkomstige aantal nieuwe gewone aandelen in InBev en (2) dat de beslissingen van de Buitengewone Algemene Vergadering genomen in 3.2 (i) tot (iv) zullen komen te vervallen voor het bedrag en het aantal aandelen dat boven het bedrag en de aantallen vastgesteld onder (d) hierboven ligt.

(ii) Twee bestuurders van InBev, gezamenlijk optredend, aan te stellen om, te gepasten tijde en voor zover de Raad van Bestuur heeft beslist de Kapitaalverhoging geheel of ten dele te verwezenlijken overeenkomstig 4.1 (i) hierboven, vast te stellen, en om aan een notaris te verzoeken dat hij bij notariële akte vaststelt (a) dat het toepasselijke aantal gewone aandelen in AmBev aangeboden in het Aandelen VOO daadwerkelijk ingebracht is in InBev, (b) dat bijgevolg het overeenkomstig aantal nieuwe gewone aandelen in InBev daadwerkelijk door InBev zijn uitgegeven en volledig ingeschreven en volstort zijn door de houders van gewone aandelen in AmBev die deze hebben aangeboden in het Aandelen VOO, en dat de overeenkomstige uitgiftepremie daadwerkelijk betaald is door dergelijke houders en geboekt is op een onbeschikbare rekening van InBev en (c) dat ten gevolge van de uitgifte van de nieuwe gewone aandelen in InBev, het maatschappelijk kapitaal van InBev daadwerkelijk verhoogd werd ten belope van het overeenkomstig bedrag.

4.2. Coördinatie van de Statuten.

Voorstel tot besluit : de heer Benoît Loore en de heer Jos Leysen, Legal Directors Company & Securities Law bij InBev, die elk individueel mogen handelen, alle machten toe te kennen om, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, de gecoördineerde tekst van de Statuten op te stellen ingevolge de wijzigingen uiteengezet in agendapunten 2 en 3.2 (v), deze te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel.

4.3. Wijziging van de inschrijving van de vennootschap bij het Rechtspersonenregister en andere formaliteiten.

Voorstel tot besluit : aan de heer Benoît Loore en de heer Jos Leysen, Legal Directors Company & Securities Law, die elk individueel mogen handelen, alle machten toe te kennen om, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, ingevolge de wijzigingen aan de Statuten vermeld in agendapunten 2 en 3.2 (v), de inschrijving van de vennootschap bij het Rechtspersonenregister aan te passen en om, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde alle formaliteiten te vervullen.

De voorstellen van besluit onder agendapunten 2 en 3.2 zullen op geldige wijze aangenomen zijn, op voorwaarde dat de aandeelhouders die, hetzij persoonlijk, hetzij bij volmacht, aanwezig zijn op de vergadering, ten minste 50 % van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen en de voorgestelde besluiten goedgekeurd zijn door 75 % van de uitgebrachte stemmen, overeenkomstig Artikel 558 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen.

De voorstellen van besluit onder agendapunten 1 en 4 zullen op geldige wijze aangenomen zijn, op voorwaarde dat ze goedgekeurd zijn door 50 % van de uitgebrachte stemmen, ongeacht het aantal aandeelhouders dat aanwezig is op de vergadering, overeenkomstig Artikel 28 van de Statuten.

Om, persoonlijk of per lasthebber, deel te nemen aan de Algemene Vergadering zijn de aandeelhouders of houders van effecten uitgegeven door of in samenwerking met InBev, in overeenstemming met Artikel 25 van de Statuten, gehouden de volgende formaliteiten van neerlegging en van voorafgaande kennisgeving te vervullen :

(i) De houders van aandelen aan toonder moeten, ten laatste op 14 maart 2005, hun effecten neergelegd hebben bij een agentschap van Fortis Bank in België. De bank zal een bewijs van neerlegging afgeven, dat de houder van de effecten of zijn lasthebber zal moeten voorleggen op de dag van de Algemene Vergadering om toegang te krijgen tot de plaats van de bijeenkomst. De materiële neerlegging van de aandelen aan toonder kan geldig vervangen worden door de neerlegging, op de plaatsen en binnen de termijnen hierboven aangeduid :

indien de aandelen aan toonder gedrukt zijn, van een verklaring, opgesteld door een Belgische of buitenlandse financiële instelling, waarin de blokkering van de aandelen tot en met 17 maart 2005 wordt bevestigd en waarin het aantal aandelen dat aldus geblokkeerd is, wordt vermeld;

indien de aandelen aan toonder ingeschreven zijn in rekeningen bij een Belgische of buitenlandse financiële instelling zoals bepaald in het Koninklijk Besluit nr. 62 van 10 november 1967, van een verklaring van onbeschikbaarheid tot en met 17 maart 2005, uitgegeven door deze financiële instelling en met vermelding van het aantal aandelen dat aldus onbeschikbaar gemaakt is.

(ii) De houders van aandelen op naam moeten, ten laatste op 14 maart 2005, geregistreerd zijn in het aandeelhoudersregister. Ten laatste op dezelfde datum dient de Raad van Bestuur van InBev (c/o de heer Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, InBev NV/SA, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven, België), een schriftelijke kennisgeving te hebben ontvangen van de aandeelhouders waarin het aantal aandelen waarvoor ze wensen deel te nemen aan de stemming tijdens de Algemene Vergadering wordt aangeduid.

(iii) Elke houder van aandelen aan toonder of op naam kan zich laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering door een lasthebber. Om toegang te krijgen tot de plaats van de bijeenkomst zal deze lasthebber het origineel van de getekende volmacht moeten overhandigen volgens het formulier vereist door InBev (het formulier kan bekomen worden bij de heer Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, op het adres vermeld in punt (ii) hierboven en is eveneens beschikbaar op de website van InBev (www.inbev.com)). Een kopie van het ondertekend origineel van de schriftelijke volmacht dient InBev te bereiken ten laatste op 14 maart 2005 (c/o de heer Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, op het adres vermeld in punt (ii); fax nr. +32 (0) 16 50 68 70).

(iv) Elke houder van aandelen aan toonder of op naam kan per brief stemmen op de vergadering, in overeenstemming met Artikel 26bis van de Statuten. Deze stemming per brief moet uitgebracht worden op het formulier dat opgesteld is door InBev (het formulier kan bekomen worden bij de heer Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, op het adres vermeld in punt (ii) hierboven en is eveneens beschikbaar op de website van InBev (www.inbev.com)). Het origineel ondertekende formulier dient InBev te bereiken ten laatste op 14 maart 2005 (c/o de heer Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, op het adres vermeld in punt (ii) hierboven). De houder van aandelen aan toonder of op naam die per brief wil stemmen zal bovendien de toepasselijke formaliteiten van neerlegging beschreven respectievelijk in punt (i) of (ii) vervuld moeten hebben.

(v) De houders van obligaties, warrants of certificaten uitgegeven met de medewerking van InBev die, zoals voorzien door Artikel 537 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen, slechts met raadgevende stem kunnen deelnemen aan de vergadering, moeten, om dit te kunnen doen, dezelfde formaliteiten van neerlegging van hun effecten en voorafgaande kennisgeving en de formaliteiten voor de volmachten (indien van toepassing) vervullen als deze opgelegd aan de houders van aandelen.

De natuurlijke personen die wensen deel te nemen aan de vergadering in de hoedanigheid van houders van effecten, van lasthebber of van orgaan van een rechtspersoon zullen hun identiteit moeten kunnen bewijzen om toegang te krijgen tot de plaats van de bijeenkomst. De vertegenwoordigers van rechtspersonen zullen bovendien de documenten moeten kunnen voorleggen die hun hoedanigheid als orgaan of bijzondere lasthebbers aantonen.

De aandeelhouders, houders van obligaties, warrants of certificaten uitgegeven met de medewerking van InBev kunnen vanaf 1 maart 2005 kopieën van het bijzonder verslag van de Raad van Bestuur en van het verslag van de commissaris-revisor vermeld in agendapunt 3.1 verkrijgen op de website van InBev (www.inbev.com) en, tijdens de normale kantooruren op werkdagen, op de volgende kantoren van InBev :

InBev NV/SA, Grote Markt 1, 1000 Brussel;

InBev NV/SA, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven;

Interbrew Belgium NV/SA, rue des Anciennes Houblonnières 2, 4020 Jupille-sur-Meuse. (4495)

**InBev SA/NV, société anonyme
faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne,
Grand-Place 1, 1000 Bruxelles**

T.V.A. 417.497.106 — Registre des personnes morales n° 0.417.497.106

Le Conseil d'Administration d'InBev SA/NV (« InBev ») invite les actionnaires, ainsi que les porteurs de titres avec voix consultative émis par InBev ou avec la collaboration de celle-ci et visés à la fin de la présente convocation, à participer à une Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le 17 mars 2005, à 13 h 30, dans l'immeuble InBev situé Brouwerijplein 1, 3000 Leuven (Belgique).

Les actionnaires et les détenteurs d'autres titres qui souhaitent prendre part à cette assemblée sont invités à se présenter 45 minutes au moins avant l'heure fixée pour l'assemblée, pour procéder aux formalités d'enregistrement.

Ordre du jour :

1. Constatation de la démission d'un administrateur, nomination définitive d'un administrateur coopté et constatation de l'indépendance d'un administrateur au sens de l'article 524 du Code belge des sociétés

1.1. Constatation de la démission d'un administrateur.

Proposition de décision : prendre acte de la démission honorable de ses fonctions d'administrateur de M. Bernard Hanon, avec effet au 7 octobre 2004.

1.2. Nomination définitive d'un administrateur coopté.

Proposition de décision : nommer de manière définitive en qualité d'administrateur M. Mark Winkelman, coopté le 6 octobre 2004 par le Conseil d'Administration d'InBev en vue de remplacer M. Bernard Hanon, le mandat de M. Mark Winkelman ayant pris effet le 7 octobre 2004 et expirant à l'issue de l'Assemblée Générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2006.

1.3. Constatation de l'indépendance d'un administrateur au sens de l'article 524 du Code belge des sociétés.

Proposition de décision : prendre acte (i) que M. Mark Winkelman remplit les critères fonctionnels, familiaux et financiers d'indépendance prévus par l'article 524, § 4, alinéa 2 du Code belge des sociétés, (ii) qu'aucun des critères énoncés aux points 1°, 2° et 3° de l'article 524, § 4, alinéa 2 du Code belge des sociétés, empêchant la qualité d'administrateur indépendant, n'existe dans le chef de M. Mark Winkelman et (iii) que M. Mark Winkelman n'entretient aucune relation avec une société qui est de nature à mettre en cause son indépendance, ainsi qu'il l'a formellement déclaré et selon l'appréciation du Conseil d'Administration.

2. Modification de l'article 13 des statuts

Proposition de décision : ajouter un alinéa supplémentaire à la fin de l'article 13 des statuts, disposant que : "Le Conseil d'Administration peut inviter une ou plusieurs personnes physiques qui ne sont pas employés de la société ou de l'une de ses filiales, à contribuer, par leur expérience et leurs connaissances, aux délibérations du Conseil, et peut, à cette fin et pour une durée que le Conseil détermine pour chacune de ces personnes, les autoriser à assister à ses réunions ou à une partie de

celles-ci, à titre consultatif et sans droit de vote. Ces personnes n'auront pas la qualité d'administrateur aux fins des statuts ou du Code des sociétés, ou à toute autre fin. Le Conseil détermine le montant de leur rémunération."

3. Augmentation du capital par émission de maximum 49.545.705 actions ordinaires nouvelles en contrepartie d'un apport en nature

3.1. Rapport spécial du Conseil d'Administration et rapport du commissaire, établis conformément à l'article 602 du Code belge des sociétés, relatifs à une augmentation de capital par émission de 49.545.705 actions ordinaires nouvelles InBev en faveur des détenteurs d'actions ordinaires de Companhia de Bebidas das Américas - AmBev (« AmBev »), une filiale de droit brésilien d'InBev, qui accepteront d'apporter leurs actions dans le cadre de l'alternative en titres (l'« OPA obligatoire en titres ») de l'offre publique d'acquisition obligatoire qu'InBev lancera, au Brésil du 14 février 2005 au 29 mars 2005, sur toutes les actions ordinaires AmBev qu'elle ne détient pas directement ou indirectement, à savoir 3.643.945.408 actions ordinaires AmBev, représentant 15,47 % des droits de vote dans AmBev et un intérêt économique de 6,47 % dans celle-ci, étant entendu que l'OPA obligatoire en titres concerne les actions ordinaires AmBev précitées à l'exception de 60.730.600 actions ordinaires AmBev qui sont détenues par une filiale à 100 % d'AmBev.

3.2. Augmentation du capital par émission de maximum 49.545.705 actions ordinaires nouvelles en contrepartie d'un apport en nature.

Proposition de décisions :

(i) Approuver l'apport en nature par les titulaires d'actions ordinaires AmBev qui accepteront d'apporter leurs actions à l'OPA obligatoire en titres, de maximum 3.583.214.808 actions ordinaires AmBev (l'« Apport en Nature »).

(ii) En conséquence de l'Apport en Nature, augmenter le capital social d'InBev à concurrence de € 38.150.192,85, pour le porter de € 453.497.128,77 (ou tout autre montant adéquat, au cas où ce montant serait modifié après la publication de la présente convocation, (i) suite à tout exercice de droits de souscription émis par InBev dans le cadre du plan d'intéressement de son personnel ou (ii) pour tout autre motif) à € 491.647.321,62 (ou à tout autre montant adéquat, en cas de modification du capital social actuel comme indiqué ci-dessus).

(iii) Affecter le solde de la valeur de l'Apport en Nature, à savoir un montant de € 1.304.538.412,65, à un compte indisponible « primes d'émission » d'InBev, constituant une garantie pour les tiers à l'égal du capital social d'InBev et qui ne peut être clôturé et dont les montants ne peuvent être distribués, que par une décision de l'Assemblée Générale prise conformément au prescrit de l'article 612 du Code belge des sociétés.

(iv) En conséquence de l'augmentation de capital mentionnée au point (ii) ci-dessus, émettre, en faveur des détenteurs d'actions ordinaires AmBev apportant leurs actions à l'OPA obligatoire en titres, un montant maximum de 49.545.705 actions ordinaires nouvelles InBev, qui (a) : (i) seront de même nature que les actions ordinaires existantes InBev, (ii) bénéficieront, lors de leur émission, des mêmes droits et privilèges que ceux attachés aux actions ordinaires existantes InBev, sauf qu'elles ne permettront à leurs titulaires de ne percevoir que les dividendes relatifs à l'exercice comptable 2005 et ceux relatifs aux exercices comptables suivants, (iii) seront émises sous la forme d'un certificat global au porteur, (iv) n'auront pas de valeur nominale désignée et (b) porteront le nombre total des actions du capital social d'InBev de 588.617.201 actions actuellement (ou tout autre nombre adéquat, au cas où ce nombre serait modifié après la publication de la présente convocation, (i) suite à tout exercice de droits de souscription émis par InBev dans le cadre du plan d'intéressement de son personnel ou (ii) pour tout autre motif) à 638.162.906 actions (ou tout autre nombre adéquat en cas de modification du nombre actuel d'actions, comme indiqué ci-dessus).

Les opérations décrites aux points 3.2 (ii) à (iv) ci-dessus sont, dans la suite de ce texte, désignées, de façon collective, par les termes « Augmentation de Capital ».

(v) Modifier, de façon adéquate, les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 5, et l'article 37 des statuts, afin de refléter l'Augmentation de Capital.

4. Pouvoirs

4.1. Réalisation effective de l'Augmentation de Capital.

Proposition de décision :

(i) Conférer au Conseil d'Administration d'InBev le pouvoir (a) de constater, lors de la clôture de l'OPA obligatoire en titres, le nombre d'actions ordinaires AmBev que leurs détenteurs auront apportées à l'OPA obligatoire en titres, (b) de déterminer le nombre d'actions ordinaires AmBev apportées à l'OPA obligatoire en titres qu'InBev acceptera en tant qu'apport en nature à son capital social, en contrepartie d'actions ordinaires nouvelles InBev à émettre dans le cadre de l'Augmentation de Capital, ou de décider qu'InBev n'acceptera en tant qu'apport en nature à son capital social aucune des actions ordinaires AmBev apportées à l'OPA obligatoire en titres, (c) de déterminer le nombre d'actions ordinaires AmBev apportées à l'OPA obligatoire en titres qui seront acquises par InBev ou Interbrew International BV, une filiale néerlandaise détenue à 100 % par InBev, contre des actions ordinaires existantes InBev (qui devront être acquises par InBev ou Interbrew International BV (selon le cas)), ou de décider qu'InBev et Interbrew International BV ne se porteront acquéreur d'aucune des actions ordinaires AmBev apportées à l'OPA obligatoire en titres, contre des actions ordinaires existantes InBev, (d) en conséquence, de déterminer le montant final à concurrence duquel l'Augmentation de Capital sera effectivement réalisée et le nombre définitif d'actions ordinaires nouvelles InBev qui seront émises, étant entendu que (1) lors de sa prise de décision, ni le Conseil d'Administration, ni la société ne seront tenus de réaliser effectivement l'Augmentation de Capital, que ce soit pour tout ou partie de son montant, ou pour tout ou partie du nombre correspondant d'actions ordinaires nouvelles InBev et (2) les décisions de l'Assemblée Générale Extraordinaire visées aux points 3.2 (i) à (v) ci-dessus, deviendront caduques à concurrence du montant et du nombre d'actions excédant ceux déterminés conformément au point (d) ci-dessus.

(ii) Conférer, à deux administrateurs agissant conjointement, le pouvoir de constater, au moment approprié, et pour autant que le Conseil d'Administration ait décidé de réaliser effectivement, pour tout ou partie, l'Augmentation de Capital en vertu du point 4.1 (i) ci-dessus, et de requérir un notaire d'acter en la forme authentique, (a) que le nombre relevant d'actions ordinaires AmBev apportées à l'OPA obligatoire en titres ont été effectivement apportées à InBev, (b) qu'en conséquence, le nombre correspondant d'actions ordinaires nouvelles InBev ont été effectivement émises par InBev, libérées et souscrites dans leur intégralité par les détenteurs d'actions ordinaires AmBev ayant apporté leurs actions à l'OPA obligatoire en titres, et qu'une prime d'émission d'un montant correspondant a été effectivement payée par ces détenteurs et inscrite sur un compte indisponible d'InBev et (c) que, suite à l'émission des actions ordinaires nouvelles InBev, le capital social d'InBev a été effectivement augmenté d'un montant correspondant.

4.2. Coordination des statuts.

Proposition de décision : conférer à M. Benoît Loore et M. Jos Leysen, Legal Directors Company & Securities Law d'InBev, chacun pouvant agir individuellement, le pouvoir, avec faculté de substitution, de coordonner les statuts pour prendre en compte les modifications visées aux points 2 et 3.2 (v) de l'ordre du jour, de signer cette version coordonnée et de la déposer auprès du greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

4.3. Modifications de l'inscription de la société auprès du Registre des personnes morales et autres formalités.

Proposition de décision : conférer à M. Benoît Loore et M. Jos Leysen, Legal Directors Company & Securities Law d'InBev, chacun pouvant agir individuellement, le pouvoir, avec faculté de substitution, de modifier, le cas échéant, suite aux modifications statutaires visées aux points 2 et 3.2 (v) de l'ordre du jour, l'inscription de la société auprès du Registre des personnes morales et d'accomplir toute formalité auprès de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée.

Pour être valablement adoptées, les propositions de décision visées aux points 2 et 3.2 de l'ordre du jour nécessitent la présence à l'Assemblée, en personne ou par mandataire, d'actionnaires représentant au moins 50 % du capital social, et ces propositions doivent recueillir 75 % des voix, conformément à l'article 558 du Code belge des sociétés.

Pour être valablement adoptées, les propositions de décision visées aux points 1 et 4 de l'ordre du jour doivent recueillir 50 % des voix plus une, conformément à l'article 28 des statuts, quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

Pour pouvoir prendre part, en personne ou par mandataire, à l'Assemblée Générale, les porteurs de titres émis par la société ou en collaboration avec celle-ci sont, conformément à l'article 25 des statuts, tenus d'accomplir les formalités de dépôt et de préavis suivantes :

(i) Les détenteurs d'actions au porteur devront, au plus tard le 14 mars 2005, avoir déposé leurs titres auprès d'une agence de Fortis Banque en Belgique. La banque délivrera un récépissé de dépôt que l'actionnaire ou son mandataire devra présenter le jour de l'Assemblée Générale pour avoir accès à cette dernière. Le dépôt physique des actions au porteur peut être valablement remplacé par le dépôt, aux adroits et dans les délais indiqués ci-dessus :

s'agissant d'actions au porteur détenues en vif, d'une attestation, établie par un établissement bancaire belge ou étranger, certifiant l'immobilisation des actions jusqu'au 17 mars 2005 inclus et mentionnant le nombre d'actions ainsi immobilisées;

s'agissant d'actions au porteur inscrites en compte auprès d'un établissement bancaire belge ou étranger en vertu de l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967, d'une attestation d'indisponibilité jusqu'au 17 mars 2005 inclus, émise par cet établissement bancaire et mentionnant le nombre d'actions ainsi rendues indisponibles.

(ii) Les détenteurs d'actions nominatives devront, au plus tard le 14 mars 2005, être inscrit au registre des actions. A cette même date au plus tard, ils devront avoir renseigné, par courrier adressé au Conseil d'Administration d'InBev (c/o M. Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, InBev SA/NV, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven, Belgique), le nombre de titres pour lesquels ils souhaitent prendre part au vote à l'Assemblée Générale.

(iii) Tout détenteur d'actions au porteur ou nominatives peut se faire représenter à l'Assemblée Générale par un mandataire. Pour être admis au lieu de l'Assemblée, ce mandataire devra remettre l'original signé d'une procuration rédigée selon le modèle établi par la société (ce modèle peut être obtenu auprès de M. Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, à l'adresse indiquée au point (ii) et est également disponible sur le site Internet de la société (www.inbev.com)). Une copie de l'original signé de la procuration doit impérativement parvenir à la société, au plus tard le 14 mars 2005 (c/o M. Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, à l'adresse indiquée au point (ii); fax n° +32 (0)16 50 68 70).

(iv) Tout détenteur d'actions au porteur ou nominatives peut voter par correspondance à l'Assemblée Générale, conformément à l'article 26bis des statuts. Ce vote par correspondance doit être émis sur le formulaire établi par la société (ce formulaire peut être obtenu auprès de M. Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, à l'adresse indiquée au point (ii) et est également disponible sur le site Internet de la société (www.inbev.com)). Le formulaire signé doit impérativement parvenir à la société, au plus tard le 14 mars 2005 (c/o M. Benoît Loore, Legal Director Company & Securities Law, à l'adresse indiquée au point (ii)). Tout détenteur d'actions au porteur ou nominatives souhaitant voter par correspondance devra en outre avoir accompli les formalités décrites aux points (i) et (ii), telles qu'applicables.

(v) Les détenteurs d'obligations, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, lesquels peuvent assister à l'Assemblée Générale avec voix consultative tel que prévu par l'article 537 du Code belge des sociétés, doivent, pour ce faire, accomplir les mêmes formalités de dépôt de leurs titres et de préavis, ainsi que les mêmes formalités de procuration (le cas échéant), que celles imposées aux détenteurs d'actions.

Les personnes physiques souhaitant prendre part à l'Assemblée Générale en qualité de détenteurs de titres, de mandataire ou d'organe d'une personne morale devront pouvoir justifier de leur identité pour avoir accès au lieu de la réunion. Les représentants de personnes morales devront en outre pouvoir remettre tous documents établissant leur qualité d'organe ou de mandataires spéciaux.

Les détenteurs d'actions, d'obligations, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société pourront, à partir du 1^{er} mars 2005, obtenir une copie du rapport spécial du Conseil d'Administration et du rapport du commissaire mentionnés au point 3.1 de l'ordre du jour, sur le site Internet d'InBev (www.inbev.com) et, les jours ouvrables, pendant les heures normales de bureau, auprès des sièges suivants d'InBev :

InBev SA/NV, Grand-Place 1, 1000 Bruxelles;

InBev SA/NV», Brouwerijplein 1, 3000 Leuven;

Interbrew Belgium SA/NV, rue des Anciennes Houblonnières 2, 4020 Jupille-sur-Meuse. (4495)

**Ampaco, naamloze vennootschap,
Hoge Haar 57, 2970 Schilde**

BTW 419.161.051 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 14.03.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultatenrekening per 30.09.2004. 2. Resultatenverdeling. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. (70829)

**Dekeyser Milieu, naamloze vennootschap,
Zandstraat 450, 8200 Sint-Andries**

BTW 467.600.673 — RPR Brugge

Jaarvergadering zal gehouden worden op 11.03.2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)benoemingen/ontslagen. Varia. Zich richten naar de statuten. (70830)

(Gelieve in onze editie van 11.02.2005 te willen lezen)

**VMS-beheer, burgerlijke vennootschap onder de vorm
van een commanditaire vennootschap op aandelen,
Meereigen 141, 2170 Antwerpen (Merksem)**

BTW 450.665.364 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 04.03.2005, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Vermogensrechtelijke belangen zaakvoerder. Goedkeuring verslag zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening en resultaatverwerking. Toekenning vergoeding kapitaal. Goedkeuring bezoldigingen en voordelen alle aard zaakvoerder. Kwijting zaakvoerder. Goedkeuring intrestvergoeding rekening courant zaakvoerder. Diversen. Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 25 der statuten. (70831)

**Advies Bureau Kalmthout, naamloze vennootschap,
Groendreef 6, 2920 Kalmthout**

Antwerpen RPR 0476.110.840

Jaarvergadering op 16/03/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2004. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (4607)

**Luvac, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 82A, 8780 Oostrozebeke**

Kortrijk RPR 0436.134.665

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 12/03/2005 om 15.00 uur. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2004. 2. Kwijting. 3. Ontslag en benoeming. (4608) De raad van bestuur.

**De Bouwmeester, naamloze vennootschap,
Kempische steenweg 170, 3500 Hasselt**

Hasselt RPR 0468.346.682

Bijzondere algemene vergadering op 09/03/2005 om 19 u. 30 m. op de zetel. Agenda : Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. (4609)

**Patrimar, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 614, 9050 Gentbrugge**

Gent RPR 0436.653.121

Jaarvergadering op 16/03/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (4610)

**N.V. Containex, naamloze vennootschap,
Pantserschipstraat 165-167, 9000 Gent**

Gent RPR 0430.045.639

Jaarvergadering op 12/03/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Benoeming vaste vertegenwoordiger. Zich richten naar de statuten. (4611)

**Stroecx Afbraakwerken, naamloze vennootschap,
Van Asschestraat 47, 2160 Wommelgem**

Antwerpen RPR 0448.137.228

Jaarvergadering op 14/03/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening van 30/09/2004. Tegenstrijdigheid van belangen. Kwijting bestuurders en externe accountant. Rondvraag en varia. Zich richten naar de statuten. (4612)

**Magasin E. Schmidt & C°
rue du Pannenhuis 215, 1090 Bruxelles**

Bruxelles RPM 0402.654.324

Assemblée générale ordinaire le 16/03/2005 à 11 h, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/2004. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (4613)

**Elescom, naamloze vennootschap,
G. Gezellestraat 48, 8020 Oostkamp**

Brugge RPR 0420.322.873

Jaarvergadering op 16/03/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (4614)

**Groupe Mizrahi Textile, société anonyme,
rue Bara 101a, 1070 Bruxelles**

Bruxelles RPM 0415.220.970

Vu que l'assemblée extraordinaire du 4 février 2005 n'était pas en nombre, une deuxième assemblée extraordinaire est convoqué le 10 mars 2005, à 11 heures, en l'étude du Notaire Gérard Indekeu, Avenue Louise 126, à 1050 Bruxelles, qui aura comme ordre du jour :

1. Selon le projet de fusion établi conformément aux articles 676, 1° et 719 du Code des Sociétés et déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, le neuf novembre deux mil quatre, proposition de fusion par absorption au sens de l'article 676, 1° du Code des Sociétés, par la présente société de la société privée à responsabilité limitée "S.D.I.C.", ayant son siège social à Anderlecht (1070 Bruxelles), rue Bara 101A (NE 0400.505.080), dont elle possède toutes les parts sociales, laquelle transfère, par suite de sa dissolution sans liquidation, l'intégralité de son patrimoine activement et passivement à la présente société, à la date de la présente fusion et ce, sur base d'une situation comptable arrêtée au 31 décembre deux mille quatre. La date à partir de laquelle les opérations de la société absorbée sont considérées du point de vue comptable comme accomplies pour compte de la société absorbante est le premier janvier deux mil cinq. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie du projet de fusion précité, sans frais.

2. Réalisation de la fusion - Description du patrimoine transféré - Constatation de l'affectation comptable du transfert résultant de la fusion.

3. Conformément à l'article 701 du Code des Sociétés, constatation de la similitude de l'objet social de la présente société et de l'objet social de la société absorbée.

4. Décision que l'approbation par l'assemblée générale des actionnaires de la société anonyme "GROUPE MIZRAHI TEXTILE", du bilan relatif à l'exercice clôturé le trente et un décembre deux mille quatre et à l'exercice en cours vaudra décharge pour le gérant de la société privée à responsabilité limitée "S.D.I.C.", pour l'exercice de son mandat du premier janvier deux mille quatre au jour de la fusion.

5. Décision que les livres et documents de la société privée à responsabilité limitée "S.D.I.C." seront conservés au siège de la société anonyme "GROUPE MIZRAHI TEXTILE" pendant les délais prescrits par la loi.

6. Selon le projet de fusion établi conformément aux articles 676, 1° et 719 du Code des Sociétés et déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, le neuf novembre deux mil quatre, proposition de fusion par absorption au sens de l'article 676, 1° du Code des Sociétés, par la présente société de la société anonyme "JODI", ayant son siège social à Anderlecht (1070 Bruxelles), rue Bara 101A (NE 0415.543.248), dont elle possède toutes les actions, laquelle transfère, par suite de sa dissolution sans liquidation, l'intégralité de son patrimoine activement et passivement à la présente société, à la date de la présente fusion et ce, sur base d'une situation comptable arrêtée au 31 décembre deux mille quatre. La date à partir de laquelle les opérations de la société absorbée sont considérées du point de vue comptable comme accomplies pour compte de la société absorbante est le premier janvier deux mil cinq. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie du projet de fusion précité, sans frais.

7. Réalisation de la fusion - Description du patrimoine transféré - Constatation de l'affectation comptable du transfert résultant de la fusion.

8. Conformément à l'article 701 du Code des Sociétés, constatation de la similitude de l'objet social de la présente société et de l'objet social de la société absorbée.

9. Décision que l'approbation par l'assemblée générale des actionnaires de la société anonyme "GROUPE MIZRAHI TEXTILE", du bilan relatif à l'exercice clôturé le trente et un décembre deux mille quatre et à l'exercice en cours vaudra décharge pour les administrateurs de la société anonyme "JODI", pour l'exercice de leur mandat du premier janvier deux mille quatre au jour de la fusion.

10. Décision que les livres et documents de la société anonyme "JODI" seront conservés au siège de la société anonyme "GROUPE MIZRAHI TEXTILE" pendant les délais prescrits par la loi.

11. Modification de la dénomination sociale en "GM HOLDING".

12. Modifications des statuts pour les mettre en conformité avec les points qui précèdent et la législation en vigueur.

13. Pouvoirs en matière administrative. Pour le dépôt de leurs titres, les actionnaires sont priés de respecter les conditions reprises dans les statuts. (4615)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Ravels

Het gemeentebestuur van Ravels gaat over tot de aanwerving van een cultuurbeleidscoördinator (weddenschaal B1-B3) in statutair verband.

Toelatingsvoorwaarden :

1. van onberispelijk gedrag zijn;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3. mannelijke sollicitanten moeten in regel zijn met de dienstplicht-wetten;
4. van Belgische nationaliteit zijn of een EU-onderdaan zijn.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. lichamelijk geschikt zijn;
2. de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;
3. in het bezit zijn van het vereiste diploma;
4. slagen in een aanwervingsexamen.

Inlichtingen betreffende de in aanmerking komende diploma's, de functie-inhoud, het functieprofiel en het examenprogramma zijn te verkrijgen bij het gemeentebestuur van Ravels, dienst secretariaat, Gemeentelaan 60, 2381 Ravels, tel. 014-65 48 32 (Mevr. Viviane Van Accom).

Kandidaturen, vergezeld van een afschrift van het vereiste diploma, moeten worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen, Gemeentelaan 60, 2381 Ravels, ten laatste op vrijdag 18 maart 2005, om 12 uur 's middags. (4496)

Watering der Middelbeek

Aanwerving ontvanger-griffier voor de watering der Middelbeek, standplaats binnen of in de omgeving van de watering der Middelbeek. (gedeeltelijk gelegen op het grondgebied van de steden Diest en Beringen en de gemeente Tessenderlo).

Voorwaarden :

- diploma technisch hoger onderwijs van het korte type of gelijkgesteld (een ander diploma wordt niet aanvaard);
- niet cumuleerbaar met een betrekking in een watering, gemeente, provincie en ministerie op het ogenblik van aankondiging van deze aanwerving in het *Belgisch Staatsblad*.

Taken :

- het uitoefenen van de functie van de ontvanger-griffier zoals voorgeschreven in de wateringwet;
- het opstellen van technische tekeningen van kunstwerken;
- het opvolgen van de gewone ruimings- en onderhoudswerken van de werken in eigen beheer en werken die aanbesteed worden en hier.

Standplaats :

een bureel gelegen binnen de omschrijving van de watering van de Middelbeek en/of omgeving wordt ter beschikking gesteld van de ontvanger-griffier, (3 dagen per week en 2 uren aanwezigheid tussen 8 en 17 uur).

Het programma van de examen :

- Administratieve kennis :

kennis van de wateringwet

- Technische kennis :

tekenen van een kunstwerk zoals bruggen, oeverversteving, het lezen van plannen (strafkaarten, kadastrale plannen, enz.).

Wedde :

wordt bepaald door de algemene vergadering overeenkomstig de wet op de watering.

Inschrijvingen :

vanaf 21 februari 2005 (datum van verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*) tot 28 februari 2005.

Sollicitaties aangetekend te versturen naar : Jef Severijns, Hasseltsebaan 106, 3290 Deurne (Diest). (4497)

Gemeente Wellen

Het gemeentebestuur van Wellen gaat over tot de aanwerving van een administratief medewerker — deskundige (niveau B1-contractueel Gesco) :

dienst grondgebiedzaken — cel grondbeleid (19/38)
dienst burgerzaken — cel burgerlijke stand (19/38)

Uw functie :

Het verrichten van alle handelingen die kaderen binnen het grondbeleid van de gemeente, zoals de aankoop en verkoop van onroerende goederen, onteigeningen, huur, pacht, erfdiensbaarheid en buurtwegen. Daarnaast maakt u deel uit van de dienst burgerzaken waar u verantwoordelijk bent voor de burgerlijke stand.

Kwalificatievereisten bij aanwerving :

Kandidaten beschikken over een diploma hoger onderwijs van het korte type, kandidaten dienen een diploma of vormingsattesten voor te leggen waaruit kennis m.b.t. burgerlijke stand en/of grondgebied blijkt.

Ervaring :

minimum 3 jaar ervaring kunnen aantonen in een gelijkaardige functie bij een lokaal openbaar bestuur.

De uitgebreide functiebeschrijving, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij Fabienne Proesmans (personeelsdienst), gemeente Wellen, Dorpstraat 25, 3830 Wellen (tel : 012-67 07 16).

De schriftelijke kandidaturen dienen samen met een kopie van de vereiste diploma's en een curriculum vitae per aangetekend schrijven toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen uiterlijk op 14 maart 2005. (4616)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—
Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Bastogne

—
En suite à la requête déposée le 1^{er} février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 11 février 2005, Mme Dourte, Renée, née le 9 juillet 1943 à Noville-lez-Bastogne, ouvrière, domiciliée rue du Général Desobry 38, à 6600 Bastogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mlle Schmit, Géraldine, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Neufchâteau 37, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (61488)

—
Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

—
Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 26 janvier 2005, Deom, Georgette, née à Neufchâteau le 4 octobre 1926, domiciliée à 1140 Bruxelles, avenue Franz Guillaume 33/7, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Daniel Steenackers, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, Val Vert 29.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jean-Louis Mottin. (61489)

—
Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

—
Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 14 février 2005, la nommée Cauwenberghs, Adèle, née à Châtelineau le 23 octobre 1929, domiciliée à 6001 Marcinelle, résidence « Sart Saint-Nicolas », rue de Nalinnes 440, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens, étant : Me Cigna, Yasmin, avocat à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de l'Enseignement 33.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (61490)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 14 février 2005, le nommé Langlois, Raymond, né à Lobbes le 20 mars 1926, domicilié à 6001 Marcinelle, résidence « Sart Saint-Nicolas », rue de Nalinnes 440, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens, étant : Me Cigna, Yasmin, avocat à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue de l'Enseignement 33.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (61491)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 2 février 2005, M. Gilson, Frédéric, Marie, né le 22 juillet 1967 à Liège, domicilié rue des Sorbiers 30, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, domicilié rue Agimont 3, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (61492)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, le 4 février 2005, Weemaels, Marie, née à Bruxelles le 23 janvier 1923, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrechts 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Géraldine Balthazar, avocate, boulevard de Waterloo 95, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (61493)

Justice de paix du premier canton de Mons

Vu l'ordonnance de renvoi rendue le 9 décembre 2004 par Mme le juge de paix du second canton de Mons, suite à la requête déposée le 6 décembre 2004, au greffe de cette juridiction, Mme Leysen, Angèle, née le 21 septembre 1917 à Birtley (Grande-Bretagne), célibataire, domiciliée rue d'Erbisoeul 64, à 7050 Jurbise, mais résidant home Les Jonquilles, route d'Obourg 36, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Mureau, Patrick, né le 23 avril 1946 à Erbisoeul, domicilié rue Marie Collart 16, à 1620 Drogenbos.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (61494)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 1^{er} février 2005, la nommée Griner, Patricia, née le 10 février 1956 à Bruxelles, résidant à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Gisseleire Versé 23 (résidence « Le Saule »), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Van Melckebeke, Christophe, avocat, rue Fontainas 13, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (61495)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 31 janvier 2005, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 9 février 2005, Mme Col, Anne-Marie, domiciliée à 1060 Bruxelles, place Loix 7, résidant Centre William Lennox, allée de Clerlande 6, à 1340 Ottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Col, Geneviève, domiciliée à 1160 Bruxelles, rue Maurice Charlent 14.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (61496)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 3 februari 2005, werd Leunckens, Pierre, geboren te Elsene op 10 maart 1923, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 188, bus 3, verblijvende R.V.T. O.-L.-Vrouw Van Antwerpen, Pieter van Hobokenstraat 3, te 2000 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Julia, geboren te Antwerpen op 9 augustus 1920, gepensioneerde, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 188, bus 3.

Antwerpen, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) François Huysmans. (61497)

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 3 februari 2005, werd Suls, Jan, geboren te Antwerpen op 4 december 1953, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Bisschoppenhoflaan 422, verblijvende Hof Ter Schelde, August Vermeylenlaan 6, te 2050 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Munck, Carl, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Britselei 39.

Antwerpen, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) François Huysmans. (61498)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 8 februari 2005, werd Decuypere, Martha, geboren te Merksem op 2 juni 1915, wonende te 2980 Zoersel, Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Geuens, Hugo, geboren te Antwerpen op 21 december 1931, wonende te 2900 Schoten, Kromvendreef 16.

Merksem (Antwerpen), 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen. (61499)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 8 februari 2005, werd Nicolas, Monique Marie, geboren te Gent op 31 mei 1934, zonder beroep, met domicilie te 9800 Deinze, Gampe-laeredreef 45, en verblijvend te 9000 Gent, Tichelrei 1, in het R.V.T. « E. Anseele », Woon- en Zorgcentrum Domino, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Frank Nichels, advocaat met kantoor te Deurle, Pontstraat 88.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 12 januari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Ellen Debruyne. (61500)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 3 februari 2005, werd Meelberghs, Octavia, geboren te Paal op 2 oktober 1931, gedomicilieerd Rusthuis Bloemelingen, te 3550 Heusden-Zolder, Ringlaan 40/109, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Michiels, Els, advocaat, wonende te 3520 Zonhoven, Spierhoofseweg 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 17 januari 2005.

Houthalen-Helchteren, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61501)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 3 februari 2005, werd Pompen, Minardus Josephus Maria, geboren te Harmelen (Nederland) op 14 juli 1927, wonende te 3520 Zonhoven, Kretenveldweg 25, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sengers, Jeanette Elisabeth, gepensioneerde, wonende te 3520 Zonhoven, Kretenveldweg 25.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 5 januari 2005.

Houthalen-Helchteren, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61502)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 3 februari 2005, werd Tielens, Gertrudis Elisabeth, geboren te Zonhoven op 8 februari 1916, gedomicilieerd Rusthuis Bloemelingen, te 3550 Heusden-Zolder, Ringlaan 40/23, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocate, wonende te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 7 januari 2005.

Houthalen-Helchteren, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61503)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 februari 2005, werd De Cock, Laura Rosalia, geboren te Betekom op 9 mei 1926, weduwe, gedomicilieerd te 3130 Begijnendijk (Betekom), Werchtersesteenweg 97, opgenomen in de instelling Psycho-Geriatrich Centrum, Vlamingenstraat 3, te 3000 Leuven, niet

in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend te 3060 Bertem, Frans Dottermansstraat 20A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 januari 2005.

Leuven, 11 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Walter Vanden Berghe. (61504)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 februari 2005, werd Donneux, Daniella, geboren te Leuven op 3 april 1974, ongehuwd, gedomicilieerd te 3210 Lubbeek (Linden), Koningsveld 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wouters, Dirk, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 januari 2005.

Leuven, 11 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Walter Vanden Berghe. (61505)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 februari 2005, werd Goyvaerts, Dieter, geboren te Leuven op 21 juni 1979, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Ravenstraat 44/1, verblijvendne UPC Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 december 2004.

Leuven, 11 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Walter Vanden Berghe. (61506)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 februari 2005, werd Uyttebroeck, Jean-Marie, geboren te Tienen op 4 april 1959, echtgescheiden, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Residentie Beatrijs 176, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Uyttebroeck, Henri Jean Frans, geboren te Tienen op 22 maart 1933, gepensionerd, gedomicilieerd te 8660 De Panne, Zeedijk 91 G 001, met keuze van woonst Aarschotsesteenweg 433, te 3300 Tienen.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 december 2004.

Leuven, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Walter Vanden Berghe. (61507)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 februari 2005, werd Vanhalewyck, Mariette, geboren op 24 september 1927, gepensioneerde, weduwe, gedomicilieerd en verblijvend te 3052 Oud-Heverlee (Blanden), Bierbeekstraat 100, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beelen, Bert, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 20A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 december 2004.

Leuven, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Walter Vanden Berghe. (61508)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 februari 2005, werd Voet, Ursula, geboren te Nieuwrode op 17 januari 1922, gepensioneerde, weduwe, gedomicilieerd te 3210 Lubbeek, Staatsbaan 120, opgenomen in de instelling Rustoord Sint-Dominicus, Staatsbaan 120, te 3210 Lubbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Voet, Luciana, gedomicilieerd te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Schakellaan 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 december 2004.

Leuven, 11 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Walter Vanden Berghe. (61509)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 28 januari 2005.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, werd Lorie, Josephine, geboren te Erondegem op 21 april 1923, wonende te 9290 Berlare, Rusthuis Herfstvreugde, Wegelken 6, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goemeyne, Paul, geboren te Erondegem op 8 juni 1947, wonende te 9260 Wichelen, Bohemen 74.

Lokeren, 14 februari 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Schepens, Vera. (61510)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Vonnis d.d. 2 februari 2005, van het vrederecht van het kanton Maaseik.

Coonen, Albertina Maria Helena, geboren te Maaseik op 25 april 1927, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Zavelstraat 6, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Bosman, Charles Louis Ernest, geboren te Herstal op 19 januari 1921, gepensioneerde, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Zavelstraat 6.

Gezien het verzoekschrift neergelegd d.d. 14 december 2004.

Maaseik, 14 februari 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Heymans, Myrjam. (61511)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 14 februari 2005, werd Dendooven, Simona, geboren te Ruien op 31 juli 1915, gedomicilieerd te 9690 Kluisbergen, Grote Herreweg 67, verblijvende te 9680 Maarkedal (Etikhove), Puttene 2, rusthuis Puttene, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerders : Verschelden, Christiaan, militair op rust, gedomicilieerd te 8434 Westende, Lombardsjydelaan 32, en Haedens, Mia, winkelmanager, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Watermolenstraat 14.

Ronse, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (61512)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 10 februari 2005, werd Elen, Jurgen, geboren te Keulen op 6 juli 1979, wonende te 3800 Sint-Truiden, Nonnentap 80, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Reymen, Geert, advocaat, Stippelstraat 8, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 11 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (61513)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 11 februari 2005, werd Dosogne, Maria, weduwe van Marcel Persoons, geboren te Gent op 14 augustus 1931, wonende te 9850 Merendree, Lostraat 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* 31 december 2003) : haar dochter, Persoons, Maria, wonende te 9920 Lovendegem, Binnenslag 44.

Zomergem, 14 februari 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Henri Maes. (61514)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele,
zetel Zottegem

Beschikking d.d. 3 februari 2005, verklaart Detremerie, Gabriëlle Maria Augusta, geboren te Nederbrakel op 22 april 1921, zonder beroep, wonende te 9620 Zottegem, Meerlaan 73, en verblijvende in het R.V.T. « Ter Deinsbeke », Deinsbekestraat 23, te 9620 Zottegem, geheel niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Ali Heerman, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Broekstraat 157.

Zottegem, 14 februari 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Evenepoel, Greet. (61515)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,
siège de Malmedy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot (siège de Malmedy), rendue le 10 février 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 mai 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 5 juin 2002, à l'égard de M. Nickell, Benjamin, né le 1^{er} mai 1977 à Uccle, domicilié rue Fabry 16, à 4000 Liège.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Menier, Brigitte, domiciliée rue Xhavée 4, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Wintgens, Léon. (61516)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 10 février 2005, rep. 709 le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre.

Dit que Mme Catherine Bribosia, née à Seoul le 1^{er} septembre 1963, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, rue du Temps des Cerises 43/326, est apte à gérer seul ses biens.

Déclare que Me Dominique Willems, avocat à 1150 Bruxelles, rue François Gay 275, désignée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 24 novembre 1999, rep. 2653 comme administrateur provisoire des biens de Mme Catherine Bribosia, est déchargée de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (61517)

Par ordonnance rendue le 10 février 2005, rep. 704 le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre.

Dit que Mme Caroline de Beco, née à Leuven le 9 septembre 1971, domiciliée à 1090 Jette, place Cardinal Mercier 38, est apte à gérer seule ses biens.

Déclare que M. Jacques Taymans, notaire honoraire, domicilié à 1360 Perwez, rue de Brabant 30, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 3 juillet 2000 comme administrateur provisoire des biens de Mme Caroline de Beco, préqualifiée, est déchargé de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (61518)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich d.d. 8 februari 2005, werd verklaard dat Mevr. Van Reusel, Maria, geboren te Geel op 13 augustus 1915, gepensioneerde, R.V.T. Zonnevender, 2630 Aartselaar, Boomsesteenweg 15, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf heden zodat de beschikking verleend door de vrederechter Kontich, op 24 februari 2004 (rolnummer 04A74-Rep.R. 403/2004 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2004), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Van Loon, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 10 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61519)

Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 10 februari 2005, werd Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 13 juli 2004 tot voorlopig bewindvoerder over Sondervorst, Eric, geboren te Tienen op 18 maart 1948, gedomicilieerd Merelhof 2, 3300 Tienen, verblijvend UPC St.-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis k), B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 30 januari 2005 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Tienen op 30 april 2005.

Leuven, 10 februari 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Vanden Berghe, Walter. (61520)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 februari 2005, werd Moerman, Bernice Liliane Marie Camille, geboren te Eeklo op 28 augustus 1932, wonende te 1981 Hofstade (Zemst), Tervuursesteenweg 25, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 29 juni 2000 (rolnr. 00B125-Rep.V. 2261/2000), tot voorlopig bewindvoerder over Spellemans, Josephina Maria Francisca, geboren te Hofstade op 11 mei 1920, laatst verblijvende in « Home Avondrust », te 2812 Muizen (Mechelen), Rateaulaan 24A, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 2000, p. 24765, onder nr. 64981, met ingang van 27 januari 2005 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 27 januari 2005.

Mechelen, 14 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (61521)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerderJustice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Dour

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 25 janvier 2005, il a été mis fin au mandat de Me Vandenneuvel, John, avocat dont le cabinet est sis à 1080 Bruxelles, rue de Rotterdam 44, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Alfu, André, né le 6 avril 1941 à Bruxelles, domicilié rue du Commerce 64, à 7370 Elouges. Il a été pourvu à son remplacement par Me Cengiz-Bernier, Gülenaz, avocate dont le cabinet est sis à 7370 Dour, Grand-Place 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet, Annie. (61522)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 25 janvier 2005, il a été mis fin au mandat de Me Vandenneuvel, John, avocat dont le cabinet est sis à 1080 Bruxelles, rue de Rotterdam 44, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Alfu, Camille, né le 21 août 1939 à Bruxelles, domicilié rue du Commerce 64, à 7370 Elouges. Il a été pourvu à son remplacement par Me Cengiz-Bernier, Gülenaz, avocate dont le cabinet est sis à 7370 Dour, Grand-Place 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet, Annie. (61523)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 4 février 2005, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 30 avril 1992, publiée au *Moniteur belge* du 31 mai 1992, à Mme Loncin, Georgette, résidant actuellement à 4450 Juprelle, chaussée de Tongres 673, en qualité d'administrateur provisoire de M. Rasquinet, Raymond, né le 27 septembre 1949 à Liège, domicilié quai Saint-Léonard 19/12, à 4000 Liège.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Mme Rasquinet, Christiane, domiciliée à 4432 Alleur, rue Salvador Allende 1/02.

Disons que la personne protégée ne peut passer ou accomplir qu'avec l'assistance de son administrateur provisoire tous les actes soumis à l'autorisation spéciale du juge de paix :

- a) représentation en justice, comme demandeur,
- b) aliéner ses biens meubles et immeubles,
- c) emprunter et consentir hypothèque,
- d) acquiescer à une demande relative à des droits immobiliers;
- e) renoncer à une succession sous bénéfice d'inventaire;

f) accepter une donation ou recueillir un legs;

g) conclure un bail à ferme ou un bail commercial, ainsi que renouveler un bail commercial et conclure un bail d'une durée de plus de neuf ans;

h) transiger;

i) acheter un immeuble.

Disons que cette autorisation devra être sollicitée par requête.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé)
Bouchoms, Jacques. (61524)

Avis rectificatif

Justice de paix du second canton de Namur

Au *Moniteur belge* du 4 février 2005, p. 3723, avis n° 61028, 4e ligne, il y a lieu de lire « M. Andy Peduzzy », au lieu de « M. Andy Peduzzy ». (61525)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 26 janvier 2005, il a été mis fin au mandat de De Bock, Christine, avocat, dont le cabinet est établi à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 144/33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Coppin, Jean-Marc, né à Ixelles le 26 novembre 1967, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Auguste Lambiotte 133.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Verschueren, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour copie conforme: le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx.
(61526)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 26 janvier 2005, il a été mis fin au mandat de De Bock, Christine, avocat, dont le cabinet est établi à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Smets, Elisa, née à Bruxelles le 28 juillet 1923, domiciliée à 1140 Bruxelles, rue de Zaventem 60, au home Descamps.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Verschueren, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour copie conforme: le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx.
(61527)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 27 janvier 2005, il a été mis fin au mandat de Tournay, Yvan, avocat, domicilié à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Deom, Philippe, né à Bruxelles le 12 mars 1964, résidant et domicilié à 1090 Jette, avenue de l'Exposition 218, à la clinique Sans Souci.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Leclercq, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen.
(61528)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

—

D'après déclaration faite devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, le 7 février 2005:

Mme Brenders, Anne-Marie, née à Malines le 20 janvier 1940, domiciliée à Wavre, Résidence Saphir 6, en sa qualité d'administrateur provisoire de son époux:

M. Dekeuleneer, William, né à Bruxelles le 14 février 1940, domicilié à Wavre, Résidence Saphir 6,

a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de feu Mme Draps, Henriette Jeanne, mère de M. Dekeuleneer, William, née à Laeken le 4 avril 1915, de son vivant domiciliée à Bruxelles, avenue de Lima 20, et décédée à Bruxelles le 20 septembre 2004.

Les créanciers et légataires sont invités de faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de l'insertion à l'étude de notaires Verhasselt & Léonard, à Wemmel, avenue de Limburg Stirum 73.

Wemmel, le 15 février 2005.

(Signé) L. Verhasselt, notaire. (4498)

Mevr. Mestag Rosa, geboren te Deinze op 7 juli 1956, wonende te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, heeft aanvaard op 9 februari 2005, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Mevr. Vercruyse, Marie-José, geboren te Ingoogem (thans Anzegem) op 29 juli 1927, in leven laatst wonende te 9800 Deinze, Ten Bosse 150, en overleden te Deinze op 11 augustus 2004.

Alle schuldeisers van wijlen Mevr. Vercruyse, Marie-José, worden verzocht zich kenbaar te maken op het adres van Mr. M. Peeraer, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder toegevoegd aan Mevr. Mestag, Rosa, door de vrederechter van het kanton Eeklo bij beschikking d.d. 21 september 2004, de schuldeisers en eventuele legatarissen moeten zich kenbaar maken tegen uiterlijk 30 april 2005 op het adres te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977.

(Get.) M. Peeraer, advocaat. (4499)

Volgens akte nr. 04-509 opgesteld door de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 24 november 2004, heeft Mevr. Marleen Maria Hendrickx, wonende te Oud-Heverlee, Blandenstraat 29, handelend als gevolmachtigde van de heer René Maurice Pierre Olivier Beeltjens, wonende te Tervuren, Dorpstraat 3, handelend in zijn hoedanigheid van vader, drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen, en gemachtigd volgens een beschikking van de vrederechter van het derde kanton Leuven, d.d. 7 juli 2004, de nalatenschap van Mevr. Vinciane Simonne Jacqueline Marie de la Kethulle de Ryhove, geboren te Elsene op 26 maart 1968, in leven wonende te Tervuren, Dorpstraat 3, te Sint-Lambrechts-Woluwe, op 3 juni 2004 overleden, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard, in naam van de volgende minderjarige kinderen:

a) Emeline Anne Claire Emmanuelle Beltjens, geboren te Etterbeek op 14 december 1993, ongehuwd, wonende te Tervuren, Dorpstraat 3;

b) Magali Patricia Aline Beltjens, geboren te Aarlen op 12 september 1995, ongehuwd, wonende te Tervuren, Dorpstraat 3;

c) Pierre Geoffroy Paul Olivier Beltjens, geboren te Aarlen op 17 oktober 1998, ongehuwd, wonende te Tervuren, Dorpstraat 3.

De schuldeisers kunnen zich binnen de drie maanden na publicatie kenbaar maken op het kantoor van Mr. Guillaume Roberti de Winghe, notaris te 3000 Leuven, Naamsestraat 37.

Brussel, 15 februari 2005.

(Get.) Jean-François Taymans, notaris. (4500)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 15 februari 2005, heeft :

Staes, Valentina Maria Joanna, geboren te Beveren op 21 oktober 1921, wonende te 9120 Beveren (Melsele), Grote Baan 271, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Claessens, Raphaël Leon Alfons, geboren te Melsele op 14 oktober 1945, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Karel Rogierstraat 29, bus 3A, en overleden te Antwerpen op 31 december 2004.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Vincent Lesseliers, kantoorhoudende te 9120 Beveren-Waas, D. Van Beverenlaan 42.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 15 februari 2005.

De griffier, (get.) M. Peeters. (4501)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 14 februari 2005, heeft, Janssens, Carinne Simonne Jacqueline, geboren te Schaarbeek op 7 augustus 1967, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hertestraat 37, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Janssens, Rudy Karel Albert, geboren te Dendermonde op 10 maart 1946, in leven laatst wonende te 9250 Waasmunster, Kerkstraat 40, en overleden te Waasmunster op 28 februari 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. H. Tack, ter standplaats 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 14 februari 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (4502)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 14 februari 2005, hebben Holderbeke, Lutgart Ida Pieter, geboren te Wetteren op 9 november 1959, wonende te 9230 Wetteren, Victor Van Sandelaan 135, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van ouder-wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar inwonende minderjarige dochters :

Van Leuven, Helena, geboren te Gent op 4 mei 1988;

Van Leuven, Elise, geboren te Gent op 10 augustus 1986, wonende te 9230 Wetteren, Victor Van Sandelaan 135,

handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Leuven, Kristiaan Maria Marcel Felicia, geboren te Yangambi (Belgisch Kongo) op 6 april 1959, in leven laatst wonende te 9090 Melle, Brusselsesteenweg 147, en overleden te Melle op 21 oktober 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Vincent Lesseliers, notaris te 9120 Beveren, Diederik Van Beverenlaan 42.

Gent, 15 februari 2005.

De adjunct-griffier, (get.) C. Van Isterdael. (4503)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 05-315) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le quinze février deux mille cinq, par M. Van Der Auwera, Léon Joseph Charles, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Potaerdenberg 357, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bral, Daniel Théophile Antoine, né à Etterbeek le 6 septembre 1945, de son vivant domicilié à Watermael-Boitsfort, rue de l'Hospice Communal 110, et décédé à Watermel-Boitsfort le 3 février 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Huylebrouck, Christian, notaire de résidence à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 24.

Bruxelles, le 15 février 2005.

Le greffier, (signé) Ann Loeckx. (4504)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 408 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 15 février 2005, Mme Van Rompu, Anne, domiciliée à Anhée, rue Sous les Falaises 9, agissant, tant en son nom personnel qu'avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Dinant, en date du 4 février 2005, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs : Faeles, Tatiana, née à Dinant le 29 mars 1990, et Faeles, Charles, né à Dinant le 2 mai 1996, domiciliés avec elle, a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur époux et père, Faeles, Philippe, né à Namur le 8 septembre 1956, en son vivant domicilié à Anhée, rue Sous les Falaises 9, et décédé à Godinne en date du 9 janvier 2005.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Declairfayt, notaire, rue Jaumain 9, à 5330 Assesse.

Pour extrait conforme délivré à Mme Van Rompu : le greffier, (signé) M. Focan. (4505)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille cinq, le quatorze février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Dombar, Véronique, née à Liège le 6 juin 1958, domiciliée à Visé, rue de la Trairie 14, agissant en sa qualité de mère et représentante légale de son enfant mineur d'âge :

Fastre, Catherine, née à Seraing le 15 juin 1994, domiciliée avec sa mère,

et à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Visé du 23 décembre 2004, ordonnance qui est produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré ès qualités accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Fastre, Marcel, né à Waremmes le 10 octobre 1957, de son vivant domicilié à Trooz, rue Halinsart 147, et décédé à Waremmes le 15 décembre 2004.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Baudouin Sagehomme, notaire à Dison, rue des 600 Franchimontois 10.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (4506)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le onze février deux mille cinq, M. Postiaux, Eddy Jules Ferdinand Edgard, clerc de notaire, né à Frameries le 9 mars 1957, domicilié à 7040 Quévy, rue de Sars, porteur de deux procurations spéciales sous seing privé à lui données, le 28 décembre 2004;

la première par :

M. Bens, Marc Ghislain, né à Quévy-le-Grand le 19 avril 1962, domicilié à 7040 Quévy-le-Grand, rue Georges Tondeur 19, agissant en son nom personnel;

Mme Bens, Françoise Ghislaine, née à Quévy-le-Grand le 14 avril 1965, domiciliée à 7040 Quévy-le-Grand, rue Georges Tondeur 19, agissant en son nom personnel;

la seconde par :

M. Henaut, Marcel, né à Givry le 1^{er} avril 1938, domicilié à 7040 Quévy-le-Grand, rue de l'Industrie 41, agissant en qualité de tuteur des enfants mineurs d'âge :

Bens, Aurore Julie, née à Mons le 29 novembre 1987;

Bens, Loïc Denis, né à Mons le 2 août 1989, tous deux domiciliés chez le tuteur,

a déclaré, pour et au nom de ses mandants, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Meurisse, Francine Hermance Ghislaine, née à Quévy-le-Grand le 26 novembre 1933, en son vivant domiciliée à Quévy-le-Grand, rue Georges Tondeur 19, et décédée à Boussu le 5 août 2004.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à 7040 Asquillies, rue Emile Wauquier 25.

Le greffier en chef, (signé) F. Wambersy. (4507)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 februari 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van Van Dionant, J. & zonen, Alsebergesteinweg 460, 1653 Dworp, ondernemingsnummer 0450.907.468.

Curator : Mr. Walravens, Jean-Pierre.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.M. (4508)

Bij vonnis van 15 februari 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van Textina B.V.B.A., Turkooislaan 15, 1640 Sint-Genesius-Rode, ondernemingsnummer 0426.119.119.

Curator : Mr. Walravens.

Vereffenaar : Mevr. Zayan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.M. (4509)

Bij vonnis van 15 februari 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van Anteros B.V.B.A., Stationsstraat 70, bus 5, 1730 Asse, ondernemingsnummer 0446.459.029.

Curator : Mr. Dehandschutter.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.M. (4510)

Bij vonnis van 15 februari 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd ambtshalve gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van Hulsbosch Consultancy B.V.B.A., Sparrenlaan 19, 3090 Overijse, ondernemingsnummer 0464.119.165.

Curator : Mr. De Roy.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.M. (4511)

Tribunal de commerce Bruxelles

Par jugement du 15 février 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. S.G., avenue Joseph Chaudron 21, à 1160 Auderghem, numéro d'entreprise 0474.376.421.

Curateur : Me Bert Dehandschutter.

Liquidateur : Mehmet, Gokcan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.M. (4512)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 februari 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van S.G. B.V.B.A., Joseph Chaudronlaan 21, 1160 Oudergem, ondernemingsnummer 0474.376.421.

Curator : Mr. Dehandschutter.

Vereffenaar : Mehmet, Gokcan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.M. (4513)

Tribunal de commerce de Brussel

Par jugement du 15 février 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. « Westvlaamse Maatschappij voor Consultancy » « W.V.C.V. », en liquidation, avenue Louise 149/24, 1050 Bruxelles, numéro d'entreprise 0452.794.416.

Curateur : Me Bert Dehandschutter.

Liquidateur : Jan Lambrecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.M. (4513)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 februari 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de B.V.B.A. Westvlaamse Maatschappij voor Consultancy « W.V.C.V. », in vereffening, Louizalaan 149/24, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0452.794.416.

Curator : Mr. Dehandschutter.

Vereffenaar : Jan Lambrecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.M. (4513)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 11 février 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Sedachim F.L., établie et ayant son siège social à 4631 Soumagne (Evegnée), rue du Thier 42, ayant pour activités : fabrication, réparation, commerce de gros de tout matériel et d'armement, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0454.488.451.

Curateur : Yves Godroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : Guy Hardenne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 29 mars 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (4514)

Par jugement du 11 février 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Nueva Casa, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue du Pot d'Or 30, ayant pour activité : l'exploitation d'un restaurant sous la dénomination « Casa Paco », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.312.670.

Curateur : Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : Christian De Maeseineire.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 29 mars 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (4515)

Par jugement du 11 février 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Immovender, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue du Pot d'Or 30, ayant pour activité : l'exploitation d'une société immobilière, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.312.967.

Curateur : Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : Christian De Maeseineire.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 29 mars 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (4516)

Par jugement du 14 février 2005, le tribunal de commerce de Liège a fixé au 27 août 2003 la date de la cessation de paiement de la S.P.R.L. V.N.F., ayant son siège social à 4000 Liège, rue Grétry 150, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0461.400.096, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 27 février 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (4517)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 10 février 2005, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Mahy, Marcel Marie Joseph Daniel, né à Auvelais le 20 septembre 1953, domicilié à 5170 Profondeville, chaussée de Dinant 140, ayant une entreprise de menuiserie-charpenterie du bâtiment, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0692.134.887, anciennement R.C. Namur 49379.

Le même jugement reporté à la date provisoire du 10 février 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Pestieau, Freddy, juge-consulaire.

Curateur : Me Geubelle, Anne Catherine, rue Patenier 57, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 24 mars 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (4518)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de K.P.W. S.P.R.L.U., avenue Vésale 22, 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 22 septembre 1997, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Carl Peters, avenue du Roi Albert 75, à 1340 Ottignies.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4519)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Demolux S.A. étrangère de droit luxembourgeois, rue Banterlez 2, 1470 Genappe, déclarée ouverte par jugement du 13 septembre 2004, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Fabian Plumen, rue Célestin Demblon 57c, à 4683 Oupaye.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4520)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la Boutique Azorne S.P.R.L., chaussée de Bruxelles 216, 1410 Waterloo, déclarée ouverte par jugement du 14 juin 2004, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Mme Annie Azorne, clos du Renard 15, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4521)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Euro Export S.A., rue du Tilleul 65, 1332 Genval, déclarée ouverte par jugement du 25 juin 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Mme Yvette Baroghel, avenue Charles de Tollenaere 60, à 1332 Genval.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4522)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Final Touch S.P.R.L., chaussée de Bruxelles 238/35, 1410 Waterloo, déclarée ouverte par jugement du 19 mai 2003, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Abdelhakim El Mokkadem, avenue Charles Quint 487, à 1082 Bruxelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4523)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Medifit Health & Leisure S.A., place de Ransbeck 13, 1380 Lasne, déclarée ouverte par jugement du 14 juin 2004, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Mme Anna Madaschi, Guido Gezellelaan 7, à 3090 Overijse.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4524)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Madiflo S.P.R.L., rue Gaston Bary 1, 1310 La Hulpe, déclarée ouverte par jugement du 27 octobre 2003, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Mme Florence Laroy, rue Gaston Bary 1/5, à 1310 La Hulpe.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4525)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Van Hove, Auguste, rue de Villers 75, 1490 Court-Saint-Etienne, déclarée ouverte par jugement du 2 mai 1983, et a déclaré le failli inexcusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4526)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Lamby, Charles, allée des Cigales 23, 1410 Waterloo, actuellement à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 184/8, déclarée ouverte par jugement du 12 mars 2001, et a déclaré le failli inexcusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4527)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de Hocepied, Régis, rue Driesbos 69, 1640 Rhode-Saint-Genèse, déclarée ouverte par jugement du 24 mars 2003, et a déclaré le failli inexcusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4528)

Par jugement du 31 janvier 2005, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Moriau, Claudine Madeleine, avenue de l'Égalité 9, 1420 Braine-l'Alleud, déclarée ouverte par jugement du 13 septembre 2004, et a déclaré la faillie excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (4529)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Restaurant Total Truck City B.V.B.A., Antwerpsebaan 50, 2040 Antwerpen-4, restaurants van het traditionele type, op bekenenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.742.269.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (4530)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Management Consultants H. Michielsens B.V.B.A., in het kort : « MCM », Staf Larochelaan 45A, 2960 Brecht, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, op bekenenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.970.040.

Curator : Mr. Mertens, Ilse, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4531)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is De Keuken B.V.B.A., Marialei 36, 2018 Antwerpen-1, restaurants van het traditionele type, op bekenenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.685.806.

Curator : Mr. Le Page, Reinhilde, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4532)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Moro Harwich B.V.B.A., Ledeganckkaai 23, 2000 Antwerpen-1, cafés, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.194.058.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4533)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is International Cartographic Design B.V.B.A., Alberthlei 82, 2550 Kontich, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0460.349.132.

Curator : Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 17, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4534)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Electro Marine B.V.B.A., Hardenvoort 1, 2060 Antwerpen-6, vervaardigen van metalen constructiewerken en onderdelen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0404.636.686.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4535)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is S & Y B.V.B.A., Statiestraat 24, 2018 Antwerpen-1, fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.327.091.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4536)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is De Prins B.V.B.A., Heiken 29, 2960 Brecht, schrijnwerk van hout of van kunststof, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0426.595.508.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4537)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Nougatine B.V.B.A., Jules Moretuslei 510, 2610 Wilrijk (Antwerpen), hotels en motels zonder restaurant, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0430.420.276.

Curatoren : Mr. Peeters, Nick, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1, en Mr. Quanjard, Benjamin, Admiraal De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4538)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Heeren, Johannes Philippus, geboren te Breda op 12 januari 1945, wonende en handeldrijvende te 2930 Brasschaat, Hoge Kaart 193, onder de benaming Marnix, detailhandel in tweedehandsgoederen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0862.783.623.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (4539)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Everaert, Leo Germaine Pierre, geboren te Morsel op 2 juni 1966, wonende en handeldrijvende te 2170 Merksem, Liebos 27, handelsbemiddeling in goederen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0627.341.263.

Curator : Mr. Moestermans, Borg, Generaal Van Merlenstraat 3, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (4540)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Wavaco B.V.B.A., De Keyzerlei 28-30, 2018 Antwerpen-1, fastfoodzaken, snackbars en frituren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.065.087.

Curator: Mr. Michel, Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (4541)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Stijnen Mode B.V.B.A., Turnhousebaan 117, 2100 Deurne (Antwerpen), detailhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0415.910.957.

Curator: Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling: 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (4542)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Giot B.V.B.A., Lieve-Vrouwenstraat 43, 2520 Ranst, cafés, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0443.540.220.

Curator: Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling: 15 februari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 maart 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 13 april 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (4543)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 februari 2005, is Rose-Invest N.V., in vereffening, Adriaan Brouwerstraat 29, 2000 Antwerpen-1, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0444.988.191.

Vereffenaar: Mr. P. Vercraeye.

Datum van de staking van betaling: 15 februari 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (4544)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 15 februari 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Stratyx B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Monnikenwerve 167-169, met als ondernemingsnummer 0476.310.283, en met als handelsactiviteit het figuratief bedrukken van GSM-covers.

Datum van staking van betalingen: 15 februari 2005.

Curator: Mr. Kurt Creyf, advocaat te 8000 Brugge, Predikherenrei 11.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 15 maart 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 4 april 2005, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (4545)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 februari 2005, werd Alma Construct B.V.B.A., onderneming voor bouwwerken, De Marbaixstraat 1/A, 2060 Antwerpen-6, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0470.536.211.

Rechter-commissaris: M. Marianne Buyse.

Curator: Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling: 14 februari 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 25 maart 2005, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (4546)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 februari 2005, werd Bali B.V.B.A., kleinhandel in voedingswaren, Stationsstraat 117, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0860.530.154.

Rechter-commissaris: M. Marianne Buyse.

Curator: Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betaling: 14 februari 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 25 maart 2005, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (4547)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 februari 2005, werd Minnaert, Patrick, schilderwerken, Schendelbeekhofstraat 26, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0712.351.766.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 14 februari 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 25 maart 2005, te 9 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (4548)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 februari 2005, werd De Nys, Philip, bouwonderneming, Zonneken 5, bus 11, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0645.421.568.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betaling : 14 februari 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 25 maart 2005, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (4549)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 februari 2005, werd Nilo B.V.B.A., drankgelegenheid, Mechelsesteenweg 28, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0860.463.739.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 februari 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 25 maart 2005, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (4550)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 februari 2005, werd het faillissement vastgesteld Quyo, Johan, Veldbrugstraat 58, 9060 Zelzate, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4551)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 februari 2005, werd het faillissement Thiery, Rudy, Heirweg 72, 9180 Moerbeke, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4552)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 februari 2005, werd het faillissement Ghysels, Hubert Charles Maurice, Lichtelarestraat 54, 9080 Lochristi, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4553)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 februari 2005, werd het faillissement M.S. Kado B.V.B.A., Achterdries 31, 9860 Oosterzele, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Monique Sarlet, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9860 Oosterzele, Achterdries 31.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4554)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 februari 2005, werd het faillissement Danuta B.V.B.A., Normaalschoolstraat 3, 9000 Gent, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Brito Dos Santos, Claudia, wonende te 9000 Gent, Normaalschoolstraat 3.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4555)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 februari 2005, werd het faillissement Belgium Cleaning Products N.V., Heirweg 72, 9180 Moerbeke, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Thiery, Rudy, wonende te 9185 Wachtebeke, Kalve 15.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4556)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 februari 2005, werd het faillissement Mozaïk B.V.B.A., Berouw 37, 9000 Gent, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Kezer, Hüseyin, laatst wonende te 9000 Gent, Bij Sint Jozef 7.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4557)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 februari 2005, werden de samengevoegde faillissement Quattro Partners-Robra & C° G.C.V. en Robra N.V., Denen 6, 9080 Lochristi, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Ronny Brands, gedomicilieerd te 2000 Antwerpen, Waalsekaai 40, bus 17.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (4558)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 februari 2005, werd B.V.B.A. V en L Entertainment, met zetel te 3070 Kortenberg, Leuvensesteenweg 317, en met als activiteiten verbruiksalon, H.R. Leuven 102056, ondernemingsnummer 0466.276.327, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 15 februari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 maart 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 4 april 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (4559)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 februari 2005, werd Croux, Carine, geboren te Luik op 4 mei 1969, thans wonende te 3350 Orsmaal-Gussenhoven (Linter), Bosstraat 5, en met als activiteiten verkoop van eetwaren en dranken aan de toog, frietkraam met uitbating te 3440 Zoutleeuw, Grote Baan 55, H.R. Leuven 107724, ondernemingsnummer 0729.493.745, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mrs. J. Celis en C. Celis, advocaten te 3290 Diest, Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : W. Heylen.

Staking van de betalingen : 14 februari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 maart 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 4 april 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (4560)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 februari 2005, werd B.V.B.A. Jurgen Vanhellemont, met zetel te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 68D, en met als activiteiten café-restaurant (taverne), restaurant van het traditionele type, H.R. Leuven 111370, ondernemingsnummer 0427.893.031, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 15 februari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 maart 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 4 april 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (4561)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer Joris, Nicolaas, wonende te 2800 Mechelen, Lakenmakersstraat 216, ondernemingsnummer 0702.692.447, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4562)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Vancore Belgium, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Oude Godstraat 10, ondernemingsnummer 0458.953.619, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Ratajczak, Jean-Paul, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Oude Godstraat 10.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4563)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Leenaerts Displays, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Aarschotsesteenweg 6, ondernemingsnummer 0421.825.482, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd : de heer Tersago, Patrick, en Mevr. Leenaerts, Maria, beiden wonende te 2500 Lier, De Heyderstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4564)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de P.V.B.A. Studio Design, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 45, ondernemingsnummer 0413.099.739, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Vuylsteke, Paul, wonende te 2160 Wommelgem, Doornaardstraat 74.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4565)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Interior, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Hingenesteenweg 26, ondernemingsnummer 0414.876.027, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Wery, Marcel, wonende te 2880 Bornem, Nieuwstraat 25/2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4566)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Maxi-Shop, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Geitestraat 25, ondernemingsnummer 0465.638.305, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Faniel, Jean, laatst wonende te 2060 Antwerpen, Uitbreidingstraat 526, doch aldaar van ambtswege afgevoerd d.d. 17 september 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4567)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, ingevolge vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. De Luzze, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Reek 82, ondernemingsnummer 0455.687.786, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Gendt, Kristof, wonende te 2640 Mortsel, Oudebaan 63.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (4568)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de N.V. D C D Trade, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Paaistraat 17, ondernemingsnummer 0460.105.543, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer De Coninck, Dirk, wonende te 2547 Lint, Kriekhof 26.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (4569)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: B.V.B.A. Dartes, onderneming voor plaatsen van vloeren en wandtegels, met maatschappelijke zetel te 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem), Schoolstraat 64, ondernemingsnummer 0461.843.031.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 januari 2005.

Tot curator werd benoemd: Mr. Verschueren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 376.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 14 maart 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt afgesloten op 11 april 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (4570)

Bij vonnis, d.d. 14 februari 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard: B.V.B.A. Immovaria, voorheen genaamd B.V.B.A. Pivoe, tuinbouwbedrijf, met maatschappelijke zetel voorheen 2820 Bonheiden, Peter Benoîtlaan 36, en met uitbatingszetel te 2570 Duffel, Mijlstraat 265, ondernemingsnummer 0438.687.547.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 januari 2005.

Tot curator werd benoemd: Mr. Verschueren, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 376.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 14 maart 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt afgesloten op 11 april 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (4571)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, 11^e kamer, op 4 november 2004, werd het faillissement van de B.V.B.A. Farine, met zetel te 2140 Borgerhout, Turnhoutsebaan 256, K.B.O. 0464.948.813, ingetrokken.

(Get.) Marc Swinnen, advocaat. (4572)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 9 februari 2005, hebben de echtgenoten de heer Waterschoot, Alfons Maria Gaston Anna, geboren te Oud-Turnhout op 19 maart 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Lyssens, Brigitta Erna Louisa, geboren te Antwerpen op 31 januari 1950 oorspronkelijk gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout op 13 mei 1987, gewijzigd ingevolge akte verleden voor zelfde notaris op 5 augustus 2004, welke wijziging werd bekrachtigd bij akte verleden voor zelfde notaris op 9 november 2004, bij voormelde rechtbank om homologatie verzocht van de akte, verleden voor notaris

Michel Eyskens, te Oud-Turnhout op 28 december 2004, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, en waarbij bepaalde roerende goederen werd toebedeeld aan Mevr. Lyssens, Brigitta.

Oud-Turnhout, 14 februari 2005.

(Get.) Michel Eyskens, notaris. (4573)

Bij verzoekschrift van 17 december 2004, neergelegd ter griffie op 8 februari 2005, hebben de heer De Gheselle, Etienne Theophile Alexis, en zijn echtgenote, Mevr. Staelens, Christiane Germaine Rachel, samenwonende te 8000 Brugge, Oude Zwinstraat 5, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Christian De Vos, te Brugge op 17 december 2004, waarbij zij wensen het stelsel van de algehele gemeenschap aan te nemen.

Namens de echtgenoten De Gheselle-Staelens: (get.) Christian De Vos, notaris. (4574)

Op 24 januari 2005 hebben de heer Bergs, Rudi Jozef Albert, en echtgenote, Mevr. Looijmans, Wilhelmina Hendrika Catharina, samenwonend te Hamont-Achel, De Smettert 33, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name wijziging van het gemeenschappelijke vermogen door inbreng in de gemeenschap van een eigen onroerend goed van de man, opgemaakt bij akte verleden voor Mr. Philippe Crolla, geassocieerde notaris te Lommel op 24 januari 2005.

Voor de verzoekers: (get.) Philippe Crolla, notaris. (4575)

Bij verzoekschrift van 3 februari 2005 hebben de echtgenoten de heer De Cock, Remi, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. De Troyer, Maria Amelia, gepensioneerde, samenwonende te 9550 Herzele, Hoogstraat 14, voor de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging huwelijkscontract, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Pierre-Michel de Vuyst, te Herzele met standplaats te Borsbeke op 3 februari 2005.

(Get.) P.-M. de Vuyst, notaris. (4576)

Bij vonnis uitgesproken op 7 februari 2005 door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert-Denderhoutem, op 16 november 2004, waarbij de heer Baeyens, Jan Philippe Petrus, ambtenaar, geboren te Lede op 11 augustus 1946, en echtgenote, Mevr. De Kerpel, Rita Maria Francina, lerares, geboren te Welle op 10 maart 1947, samenwonende te 9473 Denderleeuw (Welle), Langestraat 49, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (4577)

Bij verzoekschrift van 26 januari 2005, hebben de echtgenoten de heer Denivelle, Patrick René José en Mevr. De Neef, Greet Anna, wonende te 1540 Herne, Klein Broekstraat 3A, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Brussel, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, te Idegem, op 26 januari 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel van het wettelijk stelsel naar zuivere scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Denivelle-De Neef: (get.) Yves Vanden Eycken, notaris. (4578)

Bij verzoekschrift, de dato 14 februari 2005, ondertekend door de heer Marc Desmet, kapper, en Mevr. Ghys, Rosane, meewerkende echtgenote, samenwonende te 8301 Knokke-Heist, Zeedijk-Heist 70/62, wordt ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden op 14 februari 2005, voor notaris Vincent Guillemy, te Lauwe

(Menen), waarbij voornoemde echtgenoten, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij gebrek aan huwcontract, onroerende goederen van de heer Marc Desmet, in het gemeenschappelijk vermogen inbrengen.

Namens de echtgenoten-verzoekers : (get.) Vincent Guillemyn, notaris. (4579)

Bij verzoekschrift van 15 oktober 2004 hebben de heer Hermans, Ronan Gerardus Maria, technisch ingenieur, geboren te Maaseik op vier mei negentienhonderd zesenvijftig, en zijn echtgenote, Mevr. Narinx, Christiane Mathilde Theodora, geboren te Kessenich op twee juni negentienhonderd negenenvijftig, wonende te 3640 Kinrooi, Dwarsstraat 5A, gehuwd te Kinrooi onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren gevraagd, de akte houdende een huwelijkswijziging, verleden voor notaris Geraldine Cops, te Maaseik, op 15 oktober 2004, te homologeren.

Voor de verzoekers : (get.) Geraldine Cops, notaris. (4580)

Ingevolge vonnis, de dato 6 december 2004, van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Halfants, te Lubbeek, op 9 april 2004, tussen de heer Somers, Dimitri en Mevr. Vos, Sandra.

Deze akte behelst de omzetting van het stelsel van wettige gemeenschap in het stelsel van scheiding van goederen.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfants, notaris. (4581)

Bij verzoekschrift, de dato 10 januari 2005, hebben de heer Van Wijk, Ronny Jean Gerard, geboren te Koersel op 21 mei 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Cuppens, Veerle Dominique Yvonne, geboren te Koersel op 29 maart 1963, wonende te Lubbeek, Geestbosstraat 17, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 10 januari 2005. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder wettelijk stelsel.

Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

Lubbeek, 4 februari 2005.

(Get.) Jean Halfants, notaris. (4582)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 14 december 2004, werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 7 september 2004, houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Patrick Verstraete en Mevr. Lena Spriet, samenwonend te Pittem, Vijfstraat 14bis, gehomologeerd. Het wijzigend kontrakt houdt in : behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van eigen onroerende goederen en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel : voor de echtgenoten, (get.) Antoon Dusselier, notaris. (4583)

Bij middel van het verzoekschrift van 10 december 2004, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Cornet, Jacques Edouard François Charles Joseph, geboren te Brussel op 4 september 1927, met Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Leurs, Liliane Irène Elise, geboren te Etterbeek op 26 december 1932, met Belgische nationaliteit, gedomicilieerd te Sint-Genesius-Rode, Eickenlaan 22, de homologatie aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Eric Spruyt, te Brussel, op 13 december 2004, waarbij de voornoemde

echtgenoten hun huwelijksstelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten hebben bevestigd en onroerende goederen hebben ingebracht in die gemeenschap van aanwinsten.

Namens de echtgenoten Cornet-Lerus : (get.) Eric Spruyt, notaris. (4584)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, uitgesproken op 7 december 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde, op 15 juli 2004, waarbij door de heer Petit, Herman René Maria, geboren te Munkzwalm op 23 februari 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Bossche, Lydie Zoë, geboren te Sint-Blasius-Boekel op 2 maart 1952, wonende te Zwalm (Sint-Blasius-Boekel), Kouteren 52, een wijziging werd gebracht in het gemeenschappelijk vermogen, die leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd veranderd.

Oudenaarde, 15 februari 2005.

Namens de verzoekers : (get.) Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde. (4585)

Bij vonnis, uitgesproken op 3 januari 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte inhoudende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Cauwenbergh, Camiel, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Laeremans, Maria Febronia Simone, gepensioneerd, samenwonende te Bekkevoort (Molenbeek-Wersbeek), Tiensebaan 101, verleden voor notaris Erik Lerut, te Sint-Joris-Winge, op 7 juni 2004, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Van Cauwenbergh-Laeremans : (get.) E. Lerut, notaris. (4586)

Bij vonnis uitgesproken op 3 januari 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de akte inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Simons, Marcel Edgard, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Simons, Josepha Victorine Hortense Maria, gepensioneerd, samenwonende te Landen, Lindenhofstraat 45, verleden voor notaris Erik Lerut, te Sint-Joris-Winge, op 2 juni 2004, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten : Simons-Simons, (get.) E. Lerut, notaris. (4587)

Bij verzoekschrift neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 16 februari 2005 hebben de heer Marc Frederik Achiel Vergote, en zijn echtgenote, Mevr. Francinne Irène Alois Maes, samenwonende te Temse (Elversele), Nieuwe Steenweg 143, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden op 28 januari 2005, voor notaris Georges Janssens, te Hamme.

De wijziging houdt een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Maes van : gemeente Temse (Elversele) : een perceel grond gelegen aan de Nieuwe Steenweg, gekend volgens titel, enige sectie, delen van nummers 288 en 298/A, met een oppervlakte van 2 050 vierkante meter.

Hamme, 15 februari 2005.

(Get.) Georges Janssens, notaris te Hamme. (4588)

Bij verzoekschrift van 3 december 2004 hebben de heer D'Hondt, Jacques Victor Remi, bestuurder van vennootschappen, geboren te Anzegem op 24 januari 1944, wonende te Waregem, Vijfseweg 82, en zijn echtgenote, Mevr. De Corte, Monique Juliana Cornelia, zonder beroep, geboren te Ieper op 31 mei 1944, wonende te Anzegem, Holstraat 48, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Roland Van Eygen, te Ieper, op 7 juni 1967, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 3 december 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten : Jacques D'Hondt-Monique De Corte, hebben geen gemeenschappelijke kinderen.

(Get.) J. D'Hondt, M. De Corte. (4589)

Volgens vonnis uitgesproken op 3 januari 2005, door de 7e kamer der rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Geert Van Lierde, en Mevr. Vera De Cuyper, samenwonende te 1760 Roosdaal, Wolvenstraat 64, verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 23 september 2004, gehomologeerd.

Halle, 15 februari 2005.
(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (4590)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, d.d. 16 december 2004, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten, de heer Desmet, André Alfons Julien, gepensioneerd, geboren te Ruien op 1 augustus 1929 (nationaalnummer : 29.08.01 353-88 en identiteitskaartnummer : 206-0020178-41 uitgereikt op 14 februari 2004), en zijn echtgenote, Mevr. Vandenberghe, Margarita Maria, gepensioneerd, geboren te Waarmaarde op 11 januari 1930 (nationaalnummer : 30.01.11 322-82 en identiteitskaartnummer : 206-0020179-42 uitgereikt op 14 februari 2000), samenwonende te Avelgem (Waarmaarde), Blauwe Poortstraat 7.

Door deze wijzigende akte opgemaakt door notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 26 augustus 2004, wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Margarita Vandenberghe.

Avelgem, 15 februari 2005.
(Get.) Bernard Denys, notaris. (4591)

Bij verzoekschrift van 17 januari 2005, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, Albert Walther Balcaen, gepensioneerd, geboren te Avelgem op 20 juli 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Antoinette Marguerite Vansteenbrugge, gepensioneerd, geboren te Oudenaarde op 5 november 1934, samenwonende te Avelgem, Ruggestraat 18, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 17 januari 2005. In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van persoonlijke onroerende goederen in de gemeenschap door Mevr. Vansteenbrugge, Antoinette, Marguerite.

Voor de partijen : (get.) Bernard Denys, notaris. (4592)

Bij vonnis van 3 januari 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Erik Leonard Veyt, werfleider, geboren te Baasrode op 21 juni 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Lucienne Josephina Philemon Winckelmans, onderwijzeres, geboren te Breendonk op 23 februari 1950, samenwonende te Londerzeel, Patattestraat 17, verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, op 26 augustus 2004, bestaande uit een toevoeging van een beperkte gemeenschap van aanwinsten, een inbreng door de echtgenoten Veyt-Winckelmans, van een onroerend goed in de gemeenschap, een toebelening van zelfde gemeenschap en een schenking onder levenden, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) Ann De Block, notaris. (4593)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, d.d. 3 februari 2005, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten, Mestdagh, Herman Jozef Amedée Medard, boomkweker, geboren te Kortrijk op 16 juli 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhoutte, Greta, zelfstandig helpster, geboren te Waregem op 4 maart 1958, samenwonende te Waregem (Dessselgem), Wetstraat 105. Door deze

wijzigende akte opgemaakt door notaris Henry Declerck, te Lichtervelde, op 16 oktober 2004, worden persoonlijke goederen van heer Mestdagh, Herman, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Lichtervelde, 14 februari 2005.
(Get.) Henry Declerck, notaris. (4594)

Bij verzoekschrift van 15 februari 2005 hebben de heer Soens, Roland Bernard, en zijn echtgenote, Mevr. Ponet, Margareta Agnes Marie, samenwonende te 3600 Genk, Onderwijslaan 7, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, verzocht om de homologatie van de akte verleden voor notaris Philippe Defauw, te Kortrijk, op 15 februari 2005, houdende wijziging van het tussen hen bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel door inbreng in de huwelijksgemeenschap door Mevr. Margareta Ponet, van haar persoonlijk toebehorend onroerende goederen.

(Get.) Ponet, Margareta-Soens, Roland. (4595)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 17 januari 2005, hebben de echtgenoten Filip Vanbelle-Mylle, Tania, wonende te 8480 Ichtegem (Eernegem), Rozenlaan 11, de homologatie gevraagd van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door Mr. Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris, te Koekelare, op 17 januari 2005, deze akte omvat een inbreng van onroerende goederen, door Mevr. Mylle, Tania, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Filip Vanbelle-Mylle, Tania, (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare. (4596)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 7 februari 2004, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Michel Olemans, te Brakel, op 28 november 2003, inhoudende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel door de heer Vergalle, André Victor, bestuurder van vennootschappen, geboren te Ninove op 5 maart 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Christiaens, Linda Emerance, bestuurster van vennootschappen, geboren te Voorde op 7 februari 1951, samenwonende te Ninove, Eichestraat 116, deze akte voorziet de inbreng van eigen onroerend goed van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Michel Olemans, notaris. (4597)

Uit een verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, blijkt dat de heer De Munck, Michel René, bullbestuurder, geboren te Zottegem op 11 juni 1957, en zijn echtgenote, Mevr. De Schamphelaire, Katelijne Germaine Hubertine, onthaalmoeder, geboren te Zottegem op 10 juni 1958, samenwonende te 9620 Zottegem (ex Elene), Kouterstraat 12, de homologatie hebben aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, houdende inbreng van de vrouw persoonlijk toebehorende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van artikel 2 van hun huwelijkscontract, vastgelegd in akte verleden voor notaris Eduard Janssens, te Sint-Lievens-Houtem, op 20 december 2004.

(Get.) Eduard Janssens, notaris te Sint-Lievens-Houtem. (4598)

Par requête déposée le 10 février 2005, au greffe du tribunal de première instance de Dinant, M. Verlaine, Frédéric Joseph Jean Ghislain, comptable, né à Dinant le 25 février 1974, et son épouse, Mme Simon, Isabelle Agnès Henri Ghislaine, infirmière, née à Dinant le 7 octobre 1977, domiciliés ensemble à 5590 Ciney, avenue de Semur-en-Auxois 38, ont demandé homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu le 27 janvier 2005, par le notaire Jean-Pierre Misson, à Ciney.

Aux termes de cet acte, les époux Verlaine-Simon, ont déclaré constituer entre eux, une société annexe à leur contrat de séparation de biens dans laquelle Mme Simon, Isabelle, a fait entrer un immeuble lui appartenant en propre, sis à 5590 Ciney, à front de la rue allant du Bragard à Corbion.

Fait le 15 janvier 2005.

(Signé) Jean-Pierre Misson, notaire. (4599)

Par requête du 6 février 2005, M. van Gorp, Alain Jean Willy, né à Uccle le 1^{er} décembre 1966, et son épouse, Mme Dejond, Nathalie Leo Denise, née à Wilrijk le 3 octobre 1962, domiciliés ensemble à 1332 Genval (Rixensart), parc du Centenaire, 4^e avenue 1, sollicitent du tribunal de première instance de Nivelles, l'homologation d'un acte reçu par le notaire Benoît Cartuyvels, à Braives, le 23 novembre 2004, et par lequel M. van Gorp, et Mme Nathalie Dejond, ont modifié leur régime matrimonial par l'apport à la société limitée existant entre eux accessoirement à leur régime de séparation de biens, d'un immeuble propre à M. Alain van Gorp, avec le passif grevant cet immeuble, d'une créance dont Mme Dejond, est titulaire à l'égard de M. Alain van Gorp, et d'une somme de soixante mille euros (€ 60.000) propre à Mme Dejond.

(Signé) B. Cartuyvels, notaire. (4600)

Par requête en date du 15 février 2005, les époux Pinera Y Dias-Papadopoulos de Verviers, ont introduit devant le tribunal de première instance de Verviers, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Baudouin Sagehomme, de résidence à Dison (Andrimont), en date du 9 février 2005.

Dison (Andrimont), le 15 février 2005.

(Signé) Baudouin Sagehomme, notaire. (4601)

Suivant jugement prononcé le 22 décembre 2004, par le tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre Mme Van Gansen, Christiane Emilienne, employée, née à Watermael-Boitsfort le 15 mai 1954, et son époux, M. Moens, Alain Alfred, ingénieur, né à Uccle le 21 octobre 1950, domiciliés ensemble à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 91/12, dressé par acte du notaire Gérard Indekeu, à Bruxelles, le 16 septembre 2002, a été homologué.

Extrait dressé par le notaire Gérard Indekeu, résidant à Bruxelles, le 14 février 2005.

(Signé) G. Indekeu, notaire. (4602)